工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 編採部 二二二弍二二 發行部 七五四弍六 廣告部 六九一四〇 督印部 九一六〇五 排字部 九二六〇五
今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第零零八九三號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

甘迺迪保證美不惜任何代價 支持盟友反對敵人

維護世界自由 重新尋求和平

【華盛頓廿日路透社電】甘迺迪今日承諾對暴政、貧窮、無知及戰爭，發動一次「持久鬥爭」。該位新總統在其之就職演詞中，促請美國人民「無用力並及從事犧牲」。且保證渠之政府將不惜任何代價維護世界自由。甘迺迪總統在一篇主要談及外交問題之演詞中邀請共黨國家參加一次尋求和平之新行動，俾把核子毀滅之威脅，帶入國際管制內。惟渠警告美國及其盟友謂：「吾人不敢以弱點誘引共黨國家。」甘氏呼籲「東、南、西、北方組織一個全球性同盟，以確保整個人類獲得一種較有益之生活。」新總統在渠之演詞開端謂：現時接收政府之新的一代美國人，「不願意見到或任令美國經常承諾之人權逐漸消失」。渠謂：「讓每一個國家知道──不管其希望吾人好還是壞，吾人將付出任何代價，肩負任何重担，應付任何艱苦，支持任何友人或反對任何敵人，以確保生存及自由之成功。」總統發定一個以武力為後盾，以說明為方法之和平政策。總統對共黨國家，「並非提出一項保證，祇是提出一項請求：即東西方在科學家深淵未放出黑暗力量，使整個人類在有計劃或無意造成之自我毀滅之前，重新開始尋求和平。」惟渠警告共黨國人民謂：「祇有當吾人之軍力到了無可懷疑之充份程度時，吾人方能確無懷疑，相信我們武器將永不予以使用。」（甘迺迪就職演說全文刊在第二頁請參閱）

【倫敦廿日路透社電】此間之外交界人士今日認為美國總統甘迺迪之就職演說是極其和平，並提供本年度東西方談判之良好基礎。此間之希望是，甘迺迪將能供應西方同盟以一種領導才能，此種才能於艾森豪政府末期中，時常被視得欠缺。甘迺迪之演說對蘇聯或對共黨集團均不加抨擊，反之，渠呼籲東西雙方需重新探求和平。渠之演辭中有言「願雙方探求使吾人一致之問題，而不是斤斤計較使吾人分裂之問題。」甘氏此言與赫魯雪夫首相於一九五九年一月訪美時所致力之主旨，如出一轍。甘迺迪之論調與蘇共中委會昨晚公佈之決議相反，此項決議表示對西方之強硬敵視。此間相信，蘇聯中委會此一種表示，事實上無疑是蘇聯將致力於全世界扶助對西方尤其是對美國之強硬政策。

甘迺迪致電柏林聲言 美將為保衛柏林而戰

鮑爾斯認為削減柏林駐軍將屬大錯

【柏林十九日合眾國際社電】美國新總統甘迺迪在本日公佈之一項致柏林賀文中宣言「必要時，美國將為保衛柏林而戰」。彼稱：他對柏林，將對紐約和巴黎一視同仁加以保衛。對柏林問題採取強硬立場，對蘇採取強硬政策，恢復德國統一所必須之兩項主要因素。

【華盛頓十九日合眾國際社電】美新政府國務院副國務卿鮑爾斯今天稱：削減在柏林之駐軍，將為一個極大之錯誤，此舉恐將摧毀柏林人對西方之信心，在所代表之吾人決心在該地實行固守之象徵。」鮑氏在參院外交委員會有關其任命之聽訊當中，曾被詢及柏林之局勢。渠稱：「以新壓力，乃至無疑柏林係一個強固之據點者。唯一之問題，吾人必須堅持若干權利。余相信共黨在未來若干個月內對柏林施行壓力於何種程度，乃在如何施行壓力某人之立場，柏林係一個象徵。余相信，削減駐軍之數及將屬重大之錯誤，蓋吾人恐因此而摧毀或削弱以柏林為代表之吾人決心在該地固守立場之象徵。在戰爭之局勢失卻平衡之一日，吾人切不可示弱。」鮑氏稱：渠同時認為北大西洋公約組織予以擴大，俾將更密切之政治及經濟聯繫包括在內。

【華盛頓十九日合眾國際社電】參議院外交委員會今日一致投票正式批准鮑爾斯出任副國務卿之提名。鮑氏在一次歷時三小時十五分鐘聽訊中，曾被詢及渠對中共及其他重要外交問題所持之意見。投票結果為十七票對零票，一致批准渠之任命。

中菲兩外長同聲表示 金馬及寮國寸土 絕不能落共黨手

非總統已同意四國聯合反共原則

【馬尼剌廿日中央社專電】中國外長沈昌煥，今天下午于行前，不久告訴當地記者說，中華民國決心保衛金門馬祖，絕對不從外島撤退。詢以四國外長會議聯合公報中所說，沒有一塊自由領土讓與任何侵略者的原則，是否適用于金門馬祖時，沈外長說：適用于世界任何地方。他又說：四外長會議的目的就是在制止共黨侵略。詢以中菲兩國的關係時，沈外長說，中菲兩國維持着友好親密的關係。

【馬尼剌二十日路透社電】菲外長賽拉諾今天在此間稱：寮國之分割或將金馬讓予共黨，將違反昨天在此間結束之遠東四國外長會議所表述之各項原則。

雙方爭奪公路據點

瓦缸平原激戰

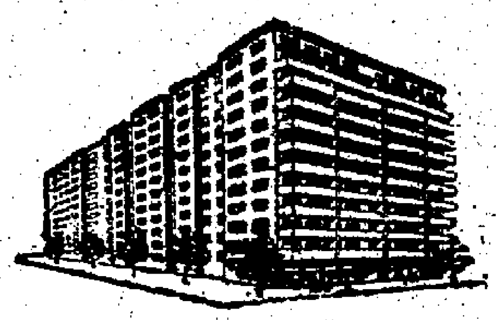
【永珍二十日合眾國際社電】共黨叛軍，據已進攻防守寮國王城鑾巴拉邦之政府軍，但屬於何方在此大戰役中獲得勝利一節，本日有相反之消息。雙方在寮國內戰中所爭持者，係聯絡寮國王城鑾巴拉邦與行政首都永珍與瓦缸平原在沙拉富區之公路交叉點。政府宣布在彼等對於瓦缸平原……

蘇加緊空運援寮共 並派技術人員 赴寮共控制區

【永珍二十日路透社電】……[illegible]

九龍旺角太平道11—12號

成德大廈

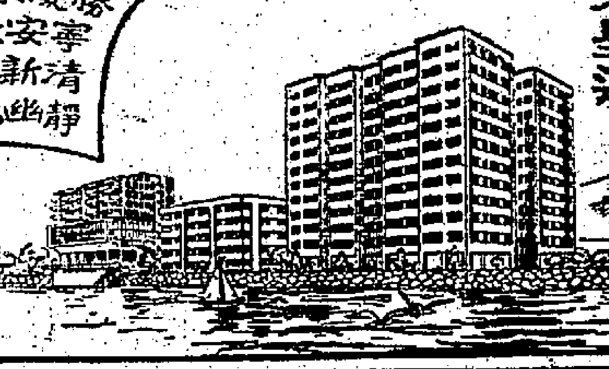


尚有百餘年期安靜住宅
特點 保無公寓學校醫院

洋樓設計新穎
環境高貴優美
建築工精料靚
樓價仍計低廉
廚房單邊多窗
分期付款任揀
地價工價日漲
機會錯過難逢

九龍平安大樓四樓9號室
成德置業有限公司
電話：八二四三九五

麗景樓
英皇道
勝優景風・海傍山倚
寧安住居・伙兩梯一
清新氣空・邊單面四
靜幽境環・尚高里鄰



精美圖書 歡迎索閱
李衆勝堂保濟丸藥行
總行 香港文咸東街三十六號

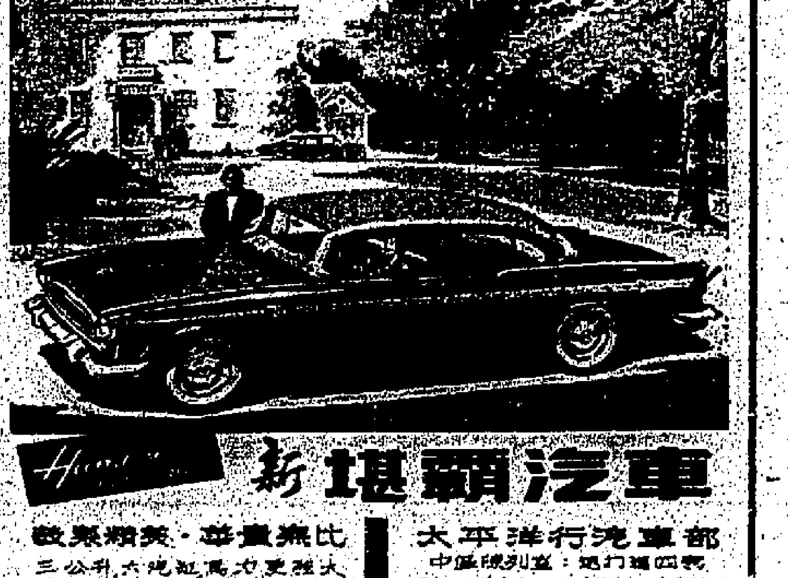
納鉄雪
表手之型新最確準最們士男代現給獻貢
雪鉄納瑞士名表世界七十五個國家均有銷售及服務
CERTINA

烹調必備 美味營養
味の素
係以黃豆小麥中之蛋白質所製成之純淨調味粉。
在湯裡──
砂糖的甜味二〇〇倍
鹽的鹹味 五〇〇倍
味の素的鮮味──
可以擴大為三五〇〇倍
所以用味の素烹調餸菜非但美味經濟而且更加營養
各大士多雜貨舖 南貨店均有代售
總代理 祥泰行有限公司 電話：四九七〇七

樂道招生
班級：幼稚班，小學一至六年級
試期：元月廿八日（星期六）上午九時
學費：每月七元，十元
校址：何文田樂道合 電話八二二四〇七
（一）本校現籌辦中學，小學監督陶芬 中學校長陸占春
（二）成績優良可領獎學金

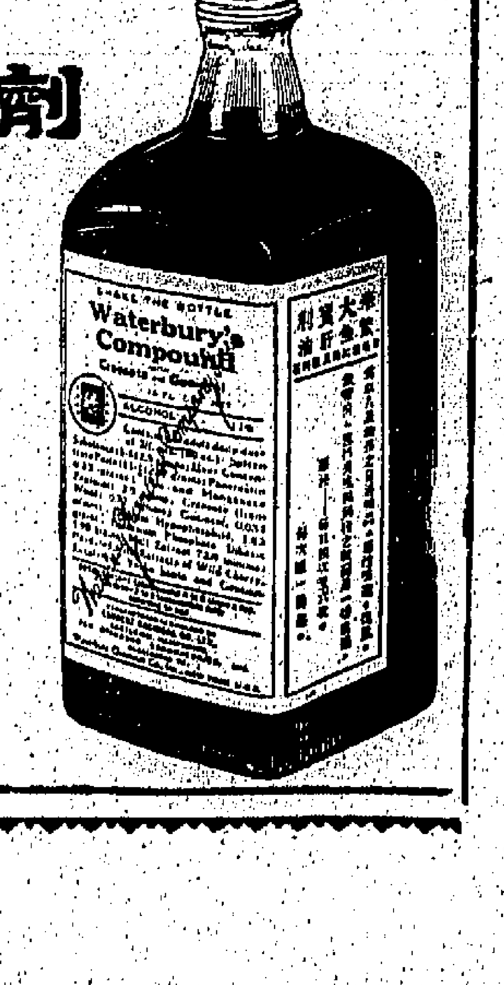
Victoria College
維多利書院
中英文部招生
名額：英文部：中文部：小一至初二
考試：英文部：一月廿九日上午九時；中文部：一月廿八日下午一時
校址：（電話）七五八九二
英文夜校同時招生
簡章備索
監督 李鏡衍

乾脚氣
虛弱風濕專家周達文
一服見功立單保証斷根
風濕胸腹背痛
診症 上午在旺角西洋菜街……



新堪霸汽車
太平洋行汽車部

肺弱咳嗽 請服
「華大寶利」大補劑
勃勃生氣・猛虎精龍
肺弱不調理・咳嗽便常起
加強肺機能・營養又提神
強身兼補肺・健康更可貴
華大寶利是健康之磐石
華大寶利是家庭之保姆
總代理：德隆洋行
怡和大廈 電話：三八三五七



本報廣告部
電話
二弍一大零

風雪過後陽光普照——華府一片熱鬧氣氛

在艾森豪與杜魯門陪同下 甘迺迪昨日宣誓就職
甘氏昨日第一件事係去教堂望彌撒

【華盛頓廿日合眾國際社電】風雪過後，本市於今日復見陽光，天色開朗。大巡行路綫賓夕法尼亞大道上之積雪，已被掃去無遺。

【華盛頓廿日合眾國際社電】美國當選總統甘迺迪將於今日就職。時值冬令，甚風寒冽。甘氏現年四十三歲，為美國立國以來最年青之總統。就職典禮定國際標準時間今日下午五時（香港時間一月廿一日凌晨一時）舉行。昨晚，華盛頓市為冰雪所封。今日，甘氏計劃所作之第一件事，為由此間附近喬治城乘車駛經被雪所封之窄狹街道，赴天主教之聖三一堂作上午九時之彌撒。其後，渠將驅車前往白宮，與艾森豪同赴國會大廈。在國會大廈前，甘氏將以左手按其祖母之聖經上宣誓。屆時，艾森豪（年滿七十）將立甘氏一側，曾任美國總統之杜魯門（現年七十六歲）則立甘氏之另側。甘氏將循宣誓儀式，發表簡短演說。從時起，甘氏不再為參議員，亦不再為當選人，而係全球擁有最大權力之政治領袖之一。甘氏政府中之許多要職將待委人擔任，甘氏本人則計劃於慶祝就職典禮之舞會結束後數小時，即開始處理總統之事務。甘氏已命由漢委氏之白宮工作人員，為此間時間明日上午九時（香港時間一月廿一日晚間十時）擬開之設計會議從事準備。昨晚本市降雪超過八吋，使市中充滿喜慶情調之街道，立時轉呈蕭殺景象。街上滿是無法開行之汽車，然滌無法對付暢通無阻之交通阻塞情形，甘氏就職之預定計劃，或將加以改變。

大批工人出動 通宵掃除積雪

【華盛頓廿日合眾國際社電】華盛頓市今日積雪厚達八吋，大批工人於昨晚勞苦通宵，擬使可能阻礙甘迺迪就職慶祝活動之情形趨於消失。昨晚，本市出動工人與軍隊三千人，均璄車五百輛，鏟雪機兩百架，起重機與軍用驅路機數十架，以掃去國會廣場（甘氏宣誓就職之地）上與甘氏巡行路線上之冰雪及起走殘留於該廣場與巡行路線上之汽車，在該廣場與巡行路線上，且曾耗用鹽、砂兩物若干噸。在本市內，為深雪所阻不能開行之車輛估計有一萬輛。在巡行路線賓夕法尼亞大道兩旁，即被租走者整所路之汽車四十二輛。在國會廣場即被租走五百輛為雪所阻之汽車。掃雪者奉有對付此等車輛之嚴厲命令，如「將之租走，置於其他任何地方」。因此，被拖至側街、停車場及空地之汽車，數目以千計算。華盛頓許多市民，現將耗大批時間尋找自己之汽車。

【華盛頓十九日合眾國際社電】今日大風雪，甘迺迪夫婦無法乘車在積雪甚深之街上行走，廸得取消原定今日參加之數項慶祝活動。曾任美國總統之胡佛由佛羅里達州邁亞密乘空軍運輸機飛抵本市上空時，由於飛機無法降落，致使胡氏決定飛返佛羅里達州。慶祝甘氏就職之音樂演奏會開始時，風雪仍大，一婦人於進演奏會場時仆地倒斃。伊與其女由弗吉尼亞州家中乘車而來，於積雪道路上，須費時三小時之久。

·甘迺迪·

中午歡宴之後 立即開始巡行

【華盛頓十九日美聯社電】美國當選總統甘迺迪定於明日就職。在明日與後日，本市所有之大事將如下述：㊀明日（一月廿日），上午十一時卅分（華盛頓時間，下同）：甘迺迪夫婦抵達白宮，與艾森豪夫婦同乘汽車循賓夕法尼亞大道駛往國會大廈。中午：國會大廈前為甘氏舉行正式就職儀式。中午十二時卅分：甘氏參加在國會所設之午宴。下午一時卅分：由國會大廈沿賓夕法尼亞大道赴白宮之巡行開始。晚間九時：四間酒店與國民警衛軍演武廳舉行慶祝甘氏就職之舞會。㊁後日（一月廿一日）下午二時：馬利蘭州協會開雞尾酒會。下午四時卅分：美國全國新聞界婦女協會在五月花酒店，設酒會招待甘迺迪內閣中各閣員及渠等之太太。

美國全國新聞界婦女協會 在五月花酒店開酒會 招待甘迺迪內閣各閣員與彼等夫人

【華盛頓二十日路透社電】甘迺迪已於今天格林威治時間下午五時五十二分（香港時間廿一日凌晨一時五十二分）就職為美國總統。

郵政總監 戴伊　勞工部長 高德柏　衛生、教育、福利部長 李比柯夫　內政部長 烏達爾　財政部長 狄隆　國務卿 羅斯克　國防部長 麥南瑪拉　檢察總長 羅拔·甘迺迪　商業部長 霍奇士　農業部長 傅里曼

亞洲各國熱烈歡迎 甘迺迪任美國總統
甘氏較保守不會有大變更
蔣總統與陳副總統昨分別致賀電

【東京二十日合眾國際社電】亞洲本日以熱烈、關心、企待及甚至關切之混合情緒迎接甘迺迪就職為美國總統。新總統對於此多國家係意味甚多事情。但每一國均希望彼等獲得若干有利之事情。若干國家希望甘迺迪將使對美國外交政策有若干變更。其他國家則希望渠不致改變外交政策。若干國家希望甘迺迪將使美國對中共較為接近。其他國家則祈求渠不會如此做法。在此兩方面均有一種等待之氣氛，俾判定甘迺迪在何一方向領導其國家。同時，各方對於甘迺迪及其新內閣擁政府所興定之負責與受人尊敬之官員，均有一種信賴心理，特別以在遠東知名之國務卿羅斯克為然。在中華民國方面，政府大員上曾質疑副總統尼克遜，該政府如正注視甘迺迪政府，有如一個賭徒之注視一個骰盤者然。中華民國政府希望甘迺迪關於對中共及外圍島嶼之美國政策，將不致有若何基本之變更，但彼等並不確知將會發生何項事情。但大多數高級官員，均相信美國將不會作任何激烈之變更，並認為甘迺迪一旦在職，渠在思想方面將會較為保守。當羅斯克而非係史蒂文生或鮑爾斯成為國務卿時，一般鬆了一口氣。中華民國於甘迺迪當選為總統時，會瀰漫一種厭惡之氣氛，但該種氣氛現已逐漸消失，一般均承認甘迺迪係一個有勇氣與根本方針之人，渠稱已選定一班富有經驗之賢能人士。羅斯克被任命為國務卿，實有助於緩和疑懼之心理。但對於在一月二十日後將會發生之事情，仍有若干顧慮。

【合北二十日泛亞社電】中華民國蔣總統與陳副總統，今日分別電賀美總統甘迺迪與副總統詹森就職。

艾克向甘迺迪表示 新政府如有需要 彼將可隨時效勞
甘氏與藍尼薩商討軍事問題

【華盛頓十九日合眾國際社電】甘迺迪明日將在萬眾矚目下登上「總司令之責任」。據估計美國人民將有數以萬計前往觀禮，官員估計有三十五萬人民，將觀看就職儀式，約有百萬人民將參加遊行。甘迺迪之宣誓儀式將在國會大廈前舉行……

美國務院聲言 對恢復寮國委會 盟國間尚未協議
英表示不久將與蘇俄洽商

【華盛頓十九日合眾國際社電】美國國務院今日稱：就美國政府而論，西方盟國間對是否贊成恢復寮國國際監察委員會，尚未作何決定……

仰光法院將審緬甸總理 有人控彼協助犯案蘇俄記者脫逃

【仰光二十日泛亞社電】此間正發生一宗轟動法案，有人控告緬甸總理宇努協助一名蘇俄犯案記者脫逃……

美新總統就職前夕 倫敦黃金市場 賣出量特別多

【倫敦廿日路透社電】今日倫敦黃金市場之銷售量特別多……

雲南飢荒極嚴重 鹽與番薯都沒有
中共向緬甸購買番薯濟急

【仰光二十日泛亞社電】中共與緬方當局，現正在此間洽商緬甸向雲南供應番薯五千噸之事宜……

蘇承認組織不良 致造成嚴重糧荒
認為不少官僚必須交付審判 強調發動信實負責果決鬥爭

傳南越政府 短期內改組

【西貢二十日法新社電】一家越南日報今天以大字標題宣稱：「越南政府將於短期內改組。」……

陳建中在日發表演說

英女王啓程 飛印度訪問

我斥中共轟嚇 純屬一種心戰陰謀
對周恩來與史諾談話

艾克在白宮 最後一天 照常工作

【華盛頓二十日路透社電】艾森豪總統於今天上午七時十五分已在其辦公室之內，今天為艾氏在任之最後一天……

不甘被中共利用 瑞士昨沒收中共宣傳品
原擬由瑞運往剛果

東提十四國會議 我外部斥為荒謬

埃及政府拘捕共黨

美國第三十五屆總統甘迺迪就職演說（全文）

沈外長告旅菲僑胞稱 蔣總統意志堅決 領導光復大陸
沈昌煥等昨返台北

【馬尼剌十九日中央社專電】中華民國外交部長沈昌煥今夜告本地僑胞說：中華民國在蔣總統領導之下，決心光復大陸……

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙定期一九六一年一月廿五日即（星期三日）下午三時在香港域多利亞城太子行三樓大廳內將物業作一單當眾出投……

香港一千九百六十一年一月十六日
拍賣人 蘇沙
賣主律師 黃建勳律師行 同啓

香港高等法院 一九六○年破產案第八宗
攤派價款給有優先權之債權人預告

破產管理官暨受託人 謹臣

佈告
中灣與南灣海灘泳屋開投

市政局秘書 屈利

市政局佈告（一九六一年曆年宵攤位）

市政局秘書 屈利

市政事務署佈告

市政事務署署長 景韓

佈告

市政事務署署長 景韓

青山天德聖教念字堂 開幕通啓

為脫離父女姊弟關係聲明

何直孟 偕男石（乃燊）同啓

英皇御准香港賽馬會

本會一九六零年至一九六一年度第七次賽馬，定於一九六一年一月廿八日星期六舉行……

一九六一年一月十四日
司庫 安樂德

青山天德聖教道堂公啓

社論 再論港僑領取中國護照問題

——爲了爭取僑胞向心政府對此應速予改善

面對當前國際嚴重局勢，爭取僑胞加强對自由祖國的向心，無疑是政府當局需要致力的工作之一。這一問題素涉相當廣泛，自不能不就其中重點，先爲着眼，因此我們以爲今天值得再提出討論的，便是有關香港僑胞領取中華民國出國護照的問題。

香港僑胞絕大部份都是愛國分子，他們如要出國旅行、求學、探親等等，除了是前往已與中共建交的少數國家之外，都須領取中華民國護照。但目前英國與中華民國邦交中斷，中國外交當局沒有駐港機構，於是有關港僑領取護照的事宜，便由我外交部駐澳門專員辦事處兼辦。從表面上看，港澳一衣帶水，相距非遙，這應該不致形成重大障碍，但僑胞事實，因港澳社會環境不盡相同，這便使到不少需要出國僑胞的申領護照，蒙受無形阻碍。就我們所知的事實，略下述人士到澳門領取護照，便多多少少有其困難：第一是準備到美國升學的學生，因澳門被稱爲「東方蒙地卡羅」，社會複雜，爲若干家長所不敢放心，故雖一人領照，亦可能要有家長隨行照料，要是其家長事務繁忙，且非富有，則對這種額外負担，便將大感不快。在另一方面，美國駐港領館對中國學生申請赴美簽證審查相當嚴格，近年大陸青年逃到澳門的人數很多，香港僑生爲了避免不必要的麻煩，也多視到澳門領取中國護照是一宗「苦事」。第二是有身家地位的工商界人士，除非平日慣於到澳門作「週末旅行」，否則亦必對澳門的特殊環境，懷有戒心。第三是若干積極反共的忠貞之士，因共方在澳門地下勢力相當膨脹，由於一種心理上的顧忌，也總覺對旅澳安全，有兢兢業業之感。第四是一般的僑眷家屬，他們無論爲了接受僑滙或等候出國，絕大多數都皆居香港，對澳門一切，多感陌生，因此祇要談起赴澳領取護照，都不免會遲疑不決，大感彷徨。第五是赴澳領照的人，以不明手續，感覺繁雜，因而需預由有關方面，陪同前往，致被額外索取種種費用的，已成爲公開的事實。這種情形，由於人們習慣以「港澳」並稱，自爲政府當局所不易了解，但如明白了上述各點，就可知道香港僑胞到澳門領取護照，至少在目前而言，就有設法改濟的必要。

就因香港僑胞領取中國護照有此若干困難，所以在可能範圍，他們都會另想辦法，而任何辦法，祇要其辦理出國手續不依正常軌範，就有可能成爲中國政府聲譽的損失。去年九月，泰國政府發表公報，准許僑港居民，以港府簽給的旅行證件，到泰旅行，而其他與我國向有邦交的國家，也因了解我旅港僑胞領取中國護照的困難而採取同樣措施的，亦已成爲通融的慣例。這種港府簽給的旅行證件，對香港僑胞來說，自然是一種便利，但因其無形之中可以代替中國護照，實使我政府聲譽，蒙受重大影響，愛國人士對此多深感愧憤。我們當時即曾就此來論，促請政府有關當局予以密切注意。本來，依照過去的權宜辦法，香港僑胞領取中國護照，是可以憑而寄澳申領或委託旅行社之類的機構代辦的，但去年我外交當局鑒於有等不肖分子，利用僑眷歸國不諳手續，有從中漁利的行爲，從新規定港僑領證必須親身赴澳辦理後，滿以爲可以防止弊病的發生，而不意問題更多，適如我們上面所陳述，因此我外部駐澳專員辦事處又要爲變通辦法，准許香港若干身份比較特殊的僑胞，可用通訊方式，逕其地址及身份證號碼申領護照，這種辦法雖對原來的硬性規定已有所通融，但總嫌其祇適合於少數人士，不能通用於一般的僑眷僑生，對當前環境，還是有點不能適合事實。

因此我們在此建議，爲了減少香港僑胞領證的困難，及因往返領證而多耗金錢時間的損失，一方面可委託若干香港旅行機構，規定合理收費，代辦申領護照手續，一方面儘量予申請者以種種便利，減少不必要的麻煩。如要此項辦法取得僑胞信任，更可隨時派員明查暗訪，多與僑胞接近，察看經辦人員有無苛擾敲榨的行爲，祇要有此事實表現，則過去的一切繁言，自可歸於平息。這在政府需要加强爭取僑胞向心的今天，我們希望對此能再加注意。

各地通訊

經兩年來自然災害侵襲 中共經濟瀕臨崩潰

重災區與非重災區糧荒均嚴重 經濟作物失收輕工業生產停頓

【本報訊】由於去年遭受到嚴重的自然災害，使大陸近十七億畝耕地有九億畝受災害侵襲，三億餘畝重災失收，使中共整個經濟局面瀕近崩潰。

農業歉收所帶來的第一個嚴重困難，就是糧食缺乏，有許多地區，如河北、河南、山東、山西等省的重災區的農村人民，完全靠雜糧和野生植物作爲主糧，城市工礦區和非重災區的口糧供應，亦已發生嚴重困難。非災區的情形雖然稍爲較好，但由於中共藉口「支援災區」，強征硬購的數量更多，致非災區現在也變成缺糧區，人民不得不以蔬菜雜糧作補充食料。中共面臨這嚴重空前的飢餓局面，正如本年第一期「紅旗」雜誌所供認的：「情況還是十分嚴重的」。

至穿的問題，也比以前任何一年變得更難於解決了。在過去，每人每年平均還能配到十五、六市尺的棉布，但在這兩年受災後，今天可能連一年都沒有了。上億的災民，天天伸手要吃要穿的，中共顯然沒有能力可以解決。最近有許多消息，都已顯示出災區人民已開始騷動不安，包括當地的各級共幹在內。所以本年第一期的「紅旗」，在「社論」中已提出「統一的國家計劃」，「全黨服從中央」，「高度的紀律性」等老手法來恐嚇他們。但客觀情勢顯示，大規模的騷動，將是不可避免的。

其次爲本年度的工農業生產，也將是一個嚴重問題，重災之後，元氣大傷，現在已幾乎沒有能力進行再生產。首先是近總人口半數的災區人民，長期挨餓忍凍之後，幸而不死亡也已體弱多病，這更使本年度的春耕、春播，帶來極嚴重的困難。——勞動力不足的困難。

至於本年度的工業生產情形，困難則更多，尤其是輕工業，因爲棉花、麻類、甘蔗、甜菜、菸葉、油料等經濟作物，都比常年減產一半以上，不停工停車，停工減產。

輕工業是中共積累基金的主要來源，其產品是交換農產品的主要手段，是支持重工業生產和備戰建設的主要支柱，現在，這一支柱倒下了，而其整個經濟的崩潰局面實已迫在眉睫了。

在中共廹害與摧殘下 廣州僑生患病率日增

小學生張友梅被鬥爭至發神經

【中央社訊】大陸僑生在中共廹害下，普遍患神經病和肺病，死亡率亦與日俱增。

據某僑胞最近接獲其子陳××由廣州寄來信說，該校學生由花崗「華僑小學」的于營養不足，普遍患病，中以肺病情况最爲嚴重。醫務室每天排起一條「病龍」等候治療，但由于醫務人員有官僚作風和缺乏醫藥，有時排兩天隊也還不到診斷。

信內又說：該校六年級甲班中最近有二人患肺病死亡，一爲十二歲泰國僑生李國明，另一個是十一歲的新加坡僑生蔡奇香。還有一個名爲張友梅的小學生，因饑餓過甚，吃了同學的鴿，爲共幹身份的班主任曾玄秀及「少年先鋒隊」的「輔導員」等指爲偷竊，被鬥爭至發神經。該僑信又透露，目前該校伙食係以雜糧爲主，因吃不飽，各學生均面黃肌瘦。

中共各項暴政不能貫徹執行

中共完全歸咎幹部 謂思想作風有問題

【本報訊】據「中共青年團」最近出版之一期「中國青年」半月刊一篇題爲「談政策與作風」的專文指出：由於共幹的思想作風有問題，致各項政策都沒有可能貫徹執行。中共說：當前在一般共幹的思想作風上，急需解決的，有如下三大問題：第一、必須正確地解決主觀與客觀的關係，即確立實事求是的觀點。據謂，大部份共幹過去都未能做到，在進行工作時，不從客觀實際出發，而只是從主觀願望出發，一味不作切實調查研究，凡事只憑主觀臆斷，沒有根據，不看清具體情況，凡事只是想當然耳。第二、必須正確處理幹部和群衆的關係，即確立群衆的觀點。中共認爲：一定要依靠群衆，而一般共幹都不肯把自己置於群衆之中，而要站在群衆之上，不肯「老老實實」的向群衆學習。第三、必須正確對待工作中的缺點和錯誤，即確立自我批評的作風。中共承認：根據過去一串事實的實踐結果，在推行暴政時所犯的錯誤是多方面的，但這些錯誤是很難避免的，也是負責具體執行的共幹，均不肯勇于認錯，而且對于批評錯誤的態度，也未改變，因此一錯再錯，帶來更大的災害。

中共汽車廠技術水準低 所製汽車極窳劣

行駛不到半年即成爲廢物 迫得將汽車廠改爲造零件

【大道社訊】綜合長春、北平、上海等地共報最近透露的消息稱，據稱規模最大的「長春第一汽車製造廠」，如已把大部份資金和人力，改投入於汽車配件的生產，不再製造新汽車。上海、北平等地的汽車修配工廠，亦被中共指定大量生產汽車配件，以應付目前全大陸範圍內事實上已陷於半癱瘓狀態中的公路運輸。

據該等共報指出，中共改變此一計劃的主要原因是：㊀由於「長春第一汽車製造廠」生產出來的汽車，特別是載重的貨車，性能極差，有行駛不到半年時間，即完全變成廢物的。考其原因，一方面固由于該「汽車製造廠」的製作水準太低，另方面則是汽車本身的配件，大部份并非由「長春廠」製造者，質量更爲窳劣，經不起考驗。中共認爲：現在由規模最大的「長春汽車製造廠」直接生產配件，可能糾正此病。據謂，此一生產計劃的改變，將延續到把前此生產出來的汽車配件全部換完後便停止。㊁該等共報復稱，事實上「長春第一汽車製造廠」生產出來的載重汽車，數量仍極有限，各地公路運輸百分之七十以上的運輸量，仍靠陳舊已久的破爛汽車維持門面。這些汽車動輒抛錨，使公路運輸常陷于半癱瘓狀態中，中共要求長春以外的，如上海、北平等地的「修配廠」生產汽車配件，目的只是想把大批破爛汽車的配件換換一下，繼續使用下去。

中共驅廹青年下鄉參加生產

企圖挽救農村危機

【本報訊】目中共官佈去年整個大陸，因受嚴重自然災害，受災面積達九億畝以上之後，近已把百分之八十以上的勞動力，集中到農村生產第一線，從事「大辦農業」、「大辦糧食」的活動，作垂死掙扎。這是最近「北京日報」在一篇「社論」中透露的實際情况。

該篇「社論」首先指出：去年遭遇百年沒有過的嚴重自然災害，事實上已把農業生產的第一線生機完全扼殺了。當秋收完全絕望後，各地投入於多耕活動的高潮也是空前的。據謂，僅黑龍江、吉林、山西、甘肅、北平、上海、杭州等地展開的多耕競賽活動，更是如火如荼。據舉例稱：僅吉林省的長春、四平、通化、白城四個地區，就有八十七萬三千多名青年被驅在農業戰線上「互比高低」。該「社論」續稱，目前全大陸每天至少有上千萬名非幹部人員投入農業第一線，「領導」生產，各地勞動力投入於多耕的活動，普遍都在百分之八十以上。僅據山西、河北、河南、安徽、廣東等六個省不完全的統計，目前「下放」的共幹便達六十多萬名，由「公社」、「廠」、「大隊」中抽調了兩百多萬個勞動力，直接「下放」到「生產小隊」去。

又據稱，各工廠企業中的共幹，亦大都被抽調到農業戰線上作垂死之掙扎，如貴州、甘肅、河南三省就有二千多個廠礦企業和一千二百多個「人民公社」建立了「支援」關係，經常要求以爭取農業生產爲首要任務。

大陸人民掀起投奔自由行動

自各階層群衆以至共幹 千方百計找尋機會逃亡

【中央社訊】大陸現掀起空前熾烈奔向自由的行動，從中共基層幹部和「農團員」以及各階層群衆，均在千方百計找尋機會逃離鐵幕。

大陸人民所以不惜甘冒危險將生命作孤注之一擲，是因不堪饑餓的威脅和難以忍受永無止境奴役的磨折，而最終目的是希望逃出魔窟，吸一口自由的空氣。

根據所搜集資料作不完全統計，截至目前止，在最近兩個多月中，僅由粵省沿海逃至港澳的即逾五百餘人，而最值得注意的是：這些奔向自由的人，已由個別逃亡演進至集體行動。從這一點，足以反映中共的政權已到了衆叛親離的境地，它的統治地位的崩潰爲期不遠。

放開個別逃亡人數不談，單就集體行動來說，計有如下多起：

㊀去年十一月初有海豐縣遮浪鄉農民張道等四十人，逃至香港茶菓嶺。

㊁十一月中旬有惠陽農民林明才等四十六人，逃至香港新界大埔。

㊂同一時期，又有廿二名農民由中山縣逃至澳門。

㊃十二月上旬，有東莞「虎門公社」農民鍾理枝等五人逃至香港。

㊄十二月下旬有二十一人，由海豐汕尾逃至香港，其中包括「民兵」和農民。

㊅一月十日有農民李卓生等十七人，由中山縣逃至澳門。

㊆一月十三日，有中山縣大環鄉農民黎網、許炳等五人，乘小艇逃至澳門。

㊇一月十五日有梁平、李撲珊等四十五人，乘機帆由廣州逃至澳門，其中包括工人、農民、復員分子和基層共幹，這次行動爲十一年來最壯烈的一次。

㊈一月十八日又有三十八人，分兩批逃抵澳門，其中的第一批共二十人，係中山縣翠亨村農民李佩琨等；另一批爲該縣第八區鄉人趙秀合等。

非參謀總長令空軍 組空投醫護隊

負責執行緊急救護任務

【本報馬尼剌航訊】菲律賓三軍參謀總長賈播中將，近命令組織三組空投醫藥部隊，以便隨時可供三軍派遣在菲國領域內執行空投緊急救護任務。賈播中將說明，空投醫務隊，將包括六名隊員，空軍總部的一名空投救護隊長及一名醫務官。

菲三軍參謀總長命令代空軍司令維多利亞上校，重新改組原有的空投救護隊，使成爲空投醫務部隊。此救護隊原本包括四名隸屬第五〇五空軍救護部隊的人員。

賈播中將稱，他已經和美國駐菲軍事顧問團總部商量，請派一隊美駐太平洋軍搜索司令的流動隊，來負責訓練這個空投醫務隊的隊員。

據悉，這個醫務部隊，將接受拯救生還、急救及醫學智識和跳傘及在森林中救援任務等各項訓練。

農礦工商界因事出國 申請辦法經修訂公佈

可發一年期多次出入境證

【本報台北訊】據經濟部官員十七日稱：關於我國農礦工商人員申請出國辦法，業經有關單位修改完成，新訂規定，台灣省農礦工商行號之主持人，因業務確有經常出入境之需要者，得經主管機關證明，可發給一年以內使用多次之出入境證，並經訂定處理標準如次：

（一）本省廠礦行號之主持人（係指公司之董事長、代表董事、登記有案之經理人、執行業務股東、廠礦行號之代表人），且具有下列情形之一，能提出具體證明其確有經常出入境之必要者：㊀輸入業務具有經常實績，並有經常業務者；㊁經核准之對外投資事業；㊂國內公司行號在國外有分支機構，國外公司行號在國內有分支行號，經常有業務聯繫者；㊃國內公司行號派駐一年以上之國外業務。

（二）其他有特殊情形經濟部特准之人員。

（三）主管機關爲經濟部。

大陸各地農村各項疫病流行

【中華社訊】自去年春迄今一年來，大陸農村疫病流行甚盛，猖獗情況爲數十年來所未聞。造成疫病流行的主要原因如下：㊀「公共食堂」實爲不衛，成爲疫病傳播的溫床。㊁積肥運動，擾亂了環境衛生，污染水源，致細菌易於滋生繁殖。㊂「大躍進」奴役下的緊張勞動和得不到休息，再加上營養不良，人民體力普遍衰弱，缺乏抵抗疫病的能力。㊃反常的氣候影響，使人民患病率增高，去年華北、華中等廣大地區遭遇一年的大旱，入冬以後即已出現高溫，綿延以比往年高，平均氣溫約高二度至四度。㊄水災區災後疫病易於流行。

又據由上海抵港人士稱：目前上海某些市區一種形象，即患病人數大增，且無醫院治病，每日各醫院門診亦到處排列「長龍」，致使急症或外科開刀者每於中途不治而死，平均每日此類因病亡不治而死者甚多。在四十五歲以上的居民，近對以上患病或談虎色變，對中共暴政尤深惡痛絕。

台省各市縣議員選舉的幾項統計

——本報駐台記者黃仰山——

【本報台北通訊】台灣省第五屆縣市議員選舉，於十五日舉行，全省二十一縣市四百八十五萬九千多男女選民依法投票後，已產生了九百二十九名縣市議員。綜合分別來自全省二十一縣市的報導：這次縣市議員選舉，從登記、競選、投票至開票的整個過程中，雖然未能做到弊絕風清，但驚人的舞弊和可能引起軒然大波的糾紛，均未發生。

本月十五日爲投票日，這一天剛碰上寒流過境，但一般選民投票的情緒尚相當熱烈。全省二十一縣市的投票率，平均爲百分之七十六點七，最高紀錄的台東花蓮兩縣，高達百分之八十三。但是首善之區的台北市的投票率卻低到百分之五十一點八八。

就選民的性質作一分類統計，勞工大衆及家庭主婦佔全省選民的大多數，智識分子反而顯得並不踴躍。參加這次地方選舉的候選人總數共爲一千六百二十五人，男性爲一四六五人，女性爲一六〇人。這些候選人的背景組分爲國民黨、民社黨、青年黨和尚在醞釀組織中的「中國民主黨」及真正無黨無派的地方人士。國民黨提名的候選人當選者爲六六九名，佔全省各縣市議會席次總額的三分之二以上。國民黨以外的候選人，當選者爲二五七人，其中民、青兩黨的聯合陣綫約佔十席，無黨無派候選人當選者約爲二百人。

參加競選的候選人，爲爭取選民神聖的一票，在投票前的兩週內，運用各種方式爭取選票。台北市大街小巷流轉着「拜托，拜托，請投我一票」之聲，候選人的流動競選車自黎明至夜深，絡繹不絕的在馬路上跑來跑去。馬路兩旁的電線桿和大塊的牆壁，貼滿了競選標語，五花八門，妙語連珠，有的寫着「請投我一票，絕不過河拆橋」；有的在標語上寫着「SOS」請求選民「緊急救援」。這些浮面的競選活動，只是給市面增點一些民主的氣息，真正拉票的活動，卻是在暗暗地進行。一般自由競選的候選人，採取合法的手段是在本選區內由候選人及其助選人挨家逐戶，登門求票；有政黨的候選人，則多數爭取團體的選票，而一種代爲拉票的選舉「黃牛」也應運而生，四處活動，不擇手段，代候選人爭取選票，在酒家飯館大排流水席，僱佣人之流，從中取利，傳聞有些「黃牛」在一個選區內，同時與三個候選人交易，說是可以相當代價買給候選人一批票，先付訂金，當選後才結數。結果是三個候選人都上了大當，無可奈何。還有一些選民，在投票前夜及投票當天，收取了一些候選人的「禮物」，諸如毛巾、肥皂及味精之類，但當選舉事務所接獲此類「賄選」行爲的情報前往查究時，卻無法尋得證據。一般估計，爲競選的候選人，在整個週期的花費了三萬元新台幣，最高的達二十多萬元新台幣。

這次地方選舉，建立了新的監察員制度，由各縣市候選人直接推選共選七千五百零三名，使各選區選舉過程得相當順利，但有些監察員不夠認真，沒有盡到執行任務。台北市方面，選舉監察委員會在第二天由公正人士共同監督下開票重行審核。（一月十六日寄）

工商日報·吉百利朱古力廠聯合主辦

最佳球星選舉

本報爲提高本港足球水準，及鼓勵球員球德起見，本年度與吉百利朱古力廠，聯合舉辦一九六〇年至一九六一年吉百利盃「最佳球星選舉」，請各熱心讀者踴躍投票！

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法：

㊀此項選舉，凡本報讀者均可參加，在選舉期內，（特別情形除外），讀者祇須填上過去一週中技術及體育道德表現最佳之足球員姓名及其所屬會，並寫明本人姓名、地址即可，每人所投票數，並無限制。

㊁將選票剪下填妥後，投寄香港德輔道中四十三號工商日報，並在信封左角，貼上「最佳球星選票」印花。

㊂選票每逢星期五下午二時，在本報社內揭曉一次，由本報及吉百利朱古力廠派員監票。

㊃得票最多之十名球員及其票數，本報每逢星期六日在體育版公佈。

㊄選票將於一九六一年一月卅一日截止，屆時將選票作一總計算，得票最多之球員當選爲「最佳球星」，將獲「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。

㊅得票佔第二及第三位之球員，亦將獲得紀念品。

㊆凡本屆曾在香港足球總會註冊之甲組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

㊇頒獎典禮，將在農曆新年後舉行。

㊈對於每週投票最熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將致送禮品。

最佳球星選票 吉百利 印花

（投寄選票請剪上項印花貼在信封外面）

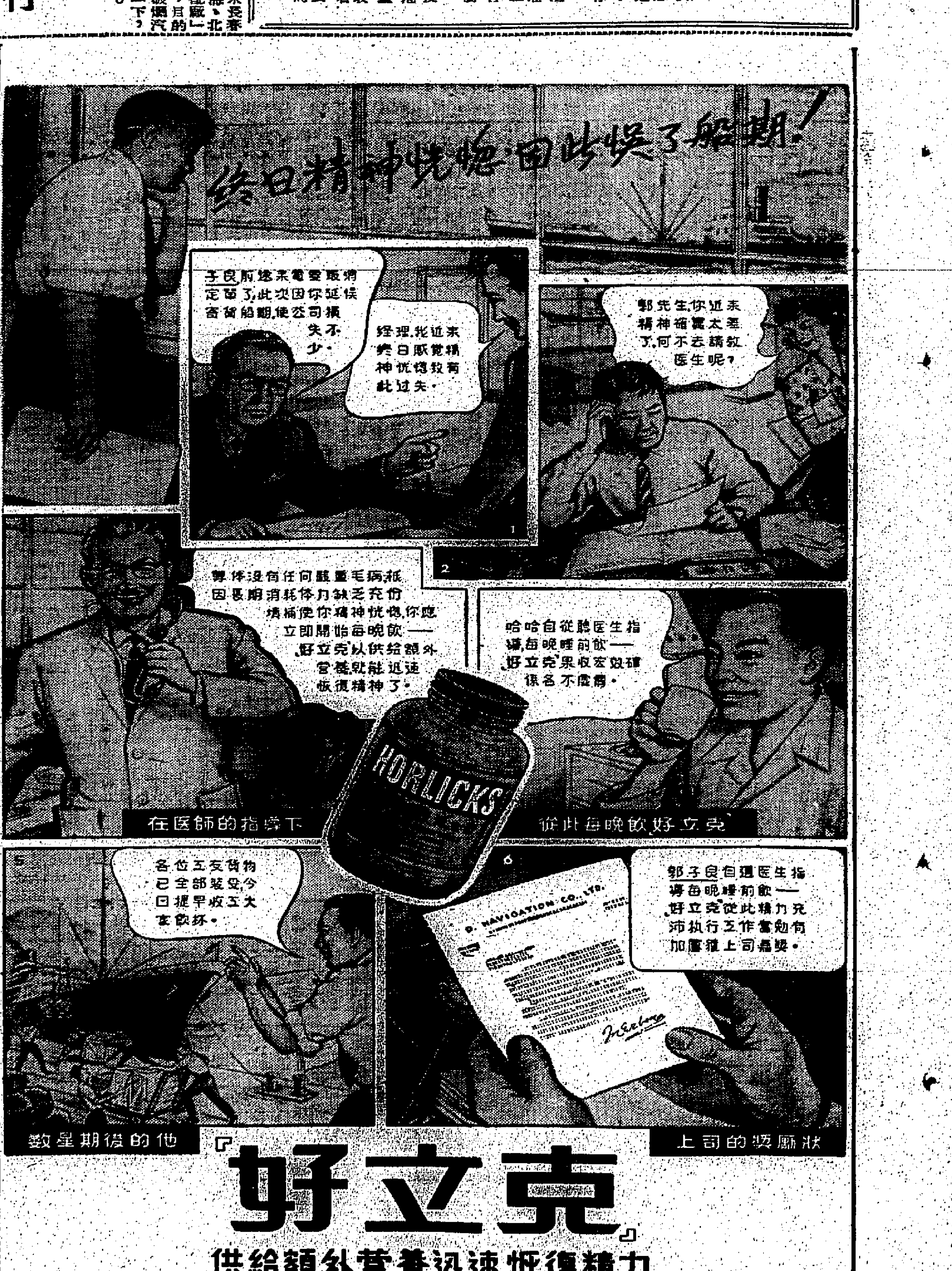
「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：



寮國交通困難，閣員政府軍推進時的情形。

甘迺迪總統的最大問題
盟國陣線漸呈破裂？

在共產集團侵略危機中，美國與它的盟國所建立的對付共黨的防綫，似在破裂中，各盟國正堅迫美國，來一個全面檢討，一個全新的方法。

美國與它的盟國所建立的對付共黨的防綫，似在破裂中，各盟國正堅迫美國，來一個全面檢討，一個全新的方法。

美國立機所在的同盟網，竟然的被擠現在破碎中。在過去十五年來，美國結一些宣佈和軍事同盟，如：杜魯門主義、北大西洋公約組織、中央公約組織、東南亞公約組織、艾森豪主義、「援救」和「大規模報復」等，如保衛它在世界的立場和遏制共產主義。

美國的杜魯門與艾奧遜，艾森豪與杜尼斯，以及艾森豪與赫德，都曾盡了他們的努力。

現在，甘迺迪與魯斯克，發現這個實現，各主義的同盟的龐大結構，以高昂費用和熱希望建立的，在剝分崩離析中。

共產黨在世界各地出現，忙於工作。在古巴，他們嘲笑門羅主義，而且控制了它。中美洲現在受到傳染。在東南亞，寮國刻正進行內戰，剛果是一個危險點，隨時可能爆發。中東也是這樣的。

美國新總統在國內的困難問題，比較他將要應付的國際困難問題，可以說是微不足道。

西方同盟結構怎樣破裂呢？請看看各地的情形吧。

寮國所發生的事情，揭露了美國在亞洲的同盟的弱點。

在世界上這個地區，甘迺迪面對着這些不愉快的事實：

美國在亞洲幾個軍事同盟，但少數有效的盟友。

亞洲的局勢在急劇發展中。政府的責任，落在美國的肩上，而這個責任，對付共產主義的，而且從來不是一個「作戰同盟」。它的八個盟員：美國、英國、法國、澳洲、紐西蘭、菲律賓、泰國和巴基斯坦，於遇到一個東南亞公約組織都不是東南亞的國家，他們都被列入東南亞公約組織的保護「傘」下，由美國以條約保護他們以對付「共產黨侵略」。

每一個國家那時候可以自行決定採取什麼行動，如果要行動的話。並無要求彼此作戰的保證。

現在，寮國受到共產黨的侵略，游擊戰爭的威脅，這些都是共產越北所指揮和支持的。然而，外國共黨的侵略是很難證明的。寮國未曾請求東南亞公約組織干涉，法國和英國極不願被牽涉入戰爭。美國面臨獨力以赴的可能性，如果它企圖保衛寮國的話。

這種片面的保證，是你能夠在亞洲防綫，自泰國以至南韓沿綫發現的東西。美國對於每一個非共國家都有負責保衛的義務，但是，那些國家並不保證為彼此或為美國而作戰。日本是一個實例，以今天的情形來說，美國有條約義務要幫助日本人保衛他們的國家以對付侵略。但是，日本卻沒有在亞洲任何地方幫助美國的義務。

在不到一年以前，美國如果進行戰爭，可以使用日本以作部署、補給和修理基地，去年春間，日美安全條約修訂了。「這形勢改變了」，現在美國必須先行「諮詢」日本人，然後能夠使用日本的基地，以支持美國的軍事行動。

沒有人能夠安全的預測，日本於一個非直接牽涉到她的戰爭的反應將會怎樣。

美國與南韓和中國締訂了同盟，這兩個地方在軍事上是堅強的，以保衛他們自己來說。但是，在寮

……

（上）

國際剪影

在好幾個亞洲國家，你可以發現朝向「中立主義」的趨勢，與共產黨做生意的一類。

泰國可以在東南亞最強的軍事伙伴。但是，泰國因為誤會東南亞公約組織在寮國危機中表現出無能，刻正在尋求自蘇俄的援助許諾。

古巴與美國絕交後 美國下一步行動如何

（……）

反加斯特羅領袖推斷
古左傾政權只有半年命
他繼述前因後果，以支持其論點，特別指出加斯特羅將公款存入私人戶口，請為準備下台措施。

下文是古巴獨裁者加斯特羅的一個老友，接受「美國新聞與世界報導」記者訪問的談話的摘譯。他就是曾在加斯特羅政府任農工發展銀行總裁，而現時則在美國過亡命生涯的加里洛博士。

我（加里洛博士自稱下同）在一九五五年便支持加斯特羅，當時他還在墨西哥策劃倒巴蒂斯達的革命行動。我一直和他一同流逃亡生涯。在加斯特羅進行武裝革命以推倒巴蒂斯達的工作。後來革命成功，加斯特羅開立自己的權力，同時一切都表現他要將古巴六百萬人民陷於國際共產黨之下，為共產國際服務，於是我才在一九六〇年逃出古巴，並發動反加斯特羅革命運動。

我深信，加斯特羅到今年六月便在古巴完蛋。現時他已沒有創業精神，而止於防守地位。由於他的政治上錯誤及愚昧，他正有重大的經濟困難。照我個人的意見，這一切困難的根源，是加斯特羅事先不曾研究及計劃在古巴推行共產主義的新途徑。因為沒有計劃，所以他無法用一套可行之新東西來代替它所推毀的現行辦法。由於這方面，結果是古巴的經濟及生產完全停頓。這一步的結果，是他的政權無法供應人民所需的任何東西。

雖然加斯特羅是有些經濟力量支持他方面下去的，例如在國外方面，他可以獲得蘇俄所給他的力量。他在政治上全面依賴蘇俄支持，但是蘇俄必需供應古巴人所需的一切東西，加斯特羅才能維持下去。在國內方面，加斯特羅由劫掠別人所得的東西，和經濟力量，但是惟有他所奪獲的東西維持生活，他才可得到這種力量。

現時，加斯特羅雖然已有試些力量，但他還得靠恐怖統治才能制止通貨膨脹到不能控制的程度，亦惟有靠恐怖始能制止放縱的投機與黑市交易。

我說，加斯特羅政權的基本弱點，是他並未適當地計劃便實行了共產主義和共產經濟制度。加斯特羅並未預料他會「成功」如此迅速的。例如他就冒告我，他料不到美國會如此短視，竟然讓他能取得政權。現時有證據，證明他當時未有不但當前政治計劃，未為將來打算。因為他認為他自己是不能容忍失在拉丁美洲推行其共產計劃的。甚至在一次公開演說中，他也自招他當年並預料能一舉成功，反之是需要分兩個步驟始能取得政權的。正因為他事先並未預見其前程，一切的發展都臨他所想像的和計劃的（如果有計劃的話）。

結果，他不能利用所奪來的生產手段。他缺乏人才去為他經理工、農、商及金融等部門。古巴的有訓練的經理人員不是逃亡了就是被緊於獄，而無訓練，無經驗，甚至目不識丁的人，卻企圖擔維這些空缺，於是整個經濟便陷於崩潰。

蘇俄雖然有東西運來古巴，但有許多理由證明蘇俄並非協助古巴解決這些難題。首先蘇俄運來古巴的物資，都是要古巴用錢去買的，沒有一樣是免費的。其次，據一位在紐約的外交界人士接近在羅馬告訴我，加斯特羅是被蘇俄認為不穩定及不可靠的人物，蘇俄永不會將其命運放於這一個人手上。蘇俄現時不過是利用加斯特羅作為對付美國的工具，用完之後，加斯特羅便要滾蛋。任何人也可以看得出，蘇俄在古巴的計劃是有利可圖的，既獲得政治性的利潤，亦獲得物資之利，打擊了美國及將共產革命播送到美洲。至於金錢上的利潤亦復不少，例如蘇俄購買大量古巴糖，只付現款一成，餘額由蘇俄貨物折抵。如所週知，蘇俄貨物的價值，是隨他們自己決定的。這樣一來，古巴的經濟就全面要依靠蘇俄，而另一方面，以有世界市場的東西，去換取不能退價格來衡量其價值的蘇俄貨物。

古巴共產政權的夥合，不須要加斯特羅的所謂大規模外來侵略。不過有高度訓練的人，將從外邊滲入古巴，與及當地有斷發動攻擊時間，地點及知識的專家。他們並將設法使事有起解。

在這個倒加斯特羅運動中，發生內戰是難免，因為從未試過武力能將加斯特羅政權推翻共產政權的。只有武力能將加斯特羅踢倒，雖然加斯特羅現由蘇俄集團獲得二萬八千噸的武器供應，及成立二十萬人的武裝。但在反加氏的組織派在古巴的地下工作者及滲透作用，可能使現時推倒的人超越於對付加斯特羅。這一運動成功的過程，將會如加斯特羅成功推倒巴蒂斯達的過程一樣，如大家記得當巴蒂斯達逃亡時，加斯特羅手下只不過九百人而已，蘇俄專家實在不過…

有人或者不相信我的分析，但是這不過逃亡國外的反加斯特羅派的人士的一個單聲音。但是我可以提出證據，例如古巴人民的反加斯特羅情形便愈來愈明顯，而且從多方面表示出來。例如，去年十一月，加斯特羅政府的一項措施，就充分表現加斯特羅政權對自己已無信心，當時加斯特羅在報紙指示其駐外國的一切領事館，凡有收入，應以支票繳入一個叫古巴撒和、馬連的人，而非繳入政府的戶口，我們不知道這個人是誰，不過可以確定的他可以參加過這些逆謬而作出宣稱的人，而加斯特羅政府在倫敦一家銀行的戶口，轉入羅迪的戶口，加氏政府在倫敦一間蘇俄銀行也有一個美元的戶口。（蕭譯）

照我的看法，我只於加斯特羅政權以還有六個月的壽命，到今年六月，他就要被推翻。下列各種因素，將成為加氏政府的辦命符：

工人及農民的繼續消極性革命行動，破壞、恐怖及其他反加斯特羅行動加強。

例如最近電器工人所舉行的示威是。上述行動所引起的陸軍及警察強暴鎮壓，從而使人民對政府發生更大的反感及反對。

新的反抗組織與起，糾合人民武裝起來反對及鎮壓，陸軍及民兵大量叛變。

宣佈與古巴絕交後 美國下一步行動如何

加斯特羅目前已拉丁美洲人民同情其政府。自然，其成功是可疑的。

預料加斯特羅將加速在中美洲及委內瑞拉掀動革命，美國的觀感，以為蘇俄的支持古巴與赫魯雪夫的與越是利用古巴大規模共黨向拉丁美洲擴張的基地。

如果加斯特羅失去美國供給的資本，古巴的共黨向拉丁美洲擴張的基地。

美國官員解釋說，不過，加斯特羅首領於並非蘇俄完全滿意的，是不合理的。

目前美國的政策是基於下列各點：㊀美國將加強經濟壓力，加斯特羅已失去美國市場，不過其中共進行商業交易，與中共已經有相當時間了。從美國獲得很多援助的南越，像寮國一般，充斥着共產黨游擊隊。

東埔寨和緬甸與印尼巴派了一個代表團到莫斯科去購買重軍事配備，都是用的。

在遠東各地，甘迺迪政府所要應付的，都是困難問題，應來愈多。

美國與古巴絕交，是決定於一月三日，然而拉丁美洲對此一步驟絕非持盲目的支持...

……（下）

共黨陰魂下的巴爾幹
希土兩國關係頗緊張

希臘國會最大的反對黨左翼民主聯盟（公認為被禁止活動的希臘共產黨的化身），對希臘的支持北大西洋公約組織，尤其是希國預算約百分之四十用於軍費，再加上希臘於蘇俄美國援助之餘，卻須為美國對「共同市場」的行為而憤激。希臘為更有效地抵抗共黨的政治壓力，希望她所加入的「共同市場」所規定的商額關稅，在它的主要農產品煙草上佔惡處。

但希臘在一個有力的煙草集團壓力之下，竭力把那百分之三十一的外國煙草稅減為百分之廿二。最近再加調整，並通過了一項對美國有利的徵收進口煙草稅的措施，極表不滿。

希臘懷疑美國政府在執行強化西方集團的政策，祇跟各國的執政人物和政府建立友誼和親善的關係，而對各國人民的需要和希望，則不加考慮。所以如果「共同市場」不能解決，希臘農產品的出路問題，希政府可能受國內的壓力，接受共黨國家所提供的加價易的建議，因而使它的地位更為危險。

蘇俄駐希大使塞基耶夫，他的活動和與在野民主聯盟份子的往還，經常被雜誌報…

大選時取現政府而代之。

希臘的困難，目前並未減輕。土耳其人在伊弗洛河攻擊希臘人，和古塞政權成立以來，再度爆發的「祇說土耳其話」運動，使土耳其人恢復對伊斯坦堡希臘區居民的敵視態度，做成了希土間的緊張狀態。這不單表示希南的巴爾幹三國同盟已失效，同時還使雅典對「新土耳其」的何去何從，摸不着頭腦。土前總理孟德斯來，合之前…

雙方交換函件的消息流行於兩個月後發表，迄今未有解釋。使人更不解的，是古將軍的表面中，有「土耳其的西方盟友」，與土耳其有充分的自由，去和蘇俄建立更友好的關係。」聰明的國際觀察家，深知克魯叟夫的無故默認，必然懷有目的，希臘跟蘇俄保持友好關係是不容易的。雖然希臘理會宣言：「我們對各國一視同仁，我們不以社會的或意識上的條件而和…

其他國家合作。」

自巴爾幹三國同盟廢棄之後，希臘與南斯拉夫成立軍事協議而加強它的安全。希南兩國間的經濟和文化關係正在發展中。這些合作證明了兩個社會制度完全不同的國家，可以和平共存怎樣成功的程度。美國和西方國家認為狄托之主義是希臘方面的一項假定，即狄托主義比史太林主義更為安全…

希臘也許有理由惡困，如果現在已屆六十八歲高齡的狄托一旦逝世，或因別的原因而不能繼續執政，則局面將會有什麼變化。南斯拉夫沒有和狄托同樣的人可能繼任，可是他是否獲得必需的支持來繼承他的衣，有人推測，陸軍很可能繼任，可是他是否獲得必需的支持來執行狄托的政策，是沒有把握的。在南共的核心人物中更沒有開明份子，全部都是黨員，不是史太林主義者便是狄托主義者。許多是親蘇俄親克魯叟夫，克氏的政治勝利和盛氣凌人，給他們以很大的影響。（下）

漢帝所賜金印
日本列為國寶

「金印」在日本當於傳奇性的故事。據說，日本天明四年（一七八四年）福岡縣糟屋郡志賀島博多灣對面，岬的地方，農民甚兵衛，在耕土時發現「金印」，根據「後漢書東夷傳」記載，是漢光武中元二年（公元五七年）倭奴國王遣使進貢，光武帝賜給倭王的。

另一說則謂，二千年前的日本，係在部落時代，共分百餘國，但以神功皇后勢力最大，據說「金印」是賜給神功皇后的。

「金印」自從在日本發現之後，德川幕府以它為神代的遺物，開始使用印章，但僅有官署代替花押，德川幕府時代，私人印章，但一般人還是流行官用花押之外，庶民使用印章，開始使用「大日本國璽」和「天皇御璽」，大約在明治初年...

「天皇御璽」「大日本國璽」並由石將製出，以及明治大正之後，大小均為九分正方的...

...但由於「金印」自江戶時代以來，就因發現地點的爭論，戰後也有不少偽印的出現。到現在（據報告），已有不少考古學者，並為江戶時代人偽作，目前正在（福岡）博物館…

「金印」現陳列於國立博物館，每年在國立上野博物館公開展覽三天。今年是在二月十一日至十三日。（江）

陸奎生中醫師

健康報導

第五十四期 每逢星期六刊登

診症時間：上午九龍：晨八至十二時彌敦道平安大樓八樓八號　下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座　夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號　星期日照常應診 電梯上落 出診預約

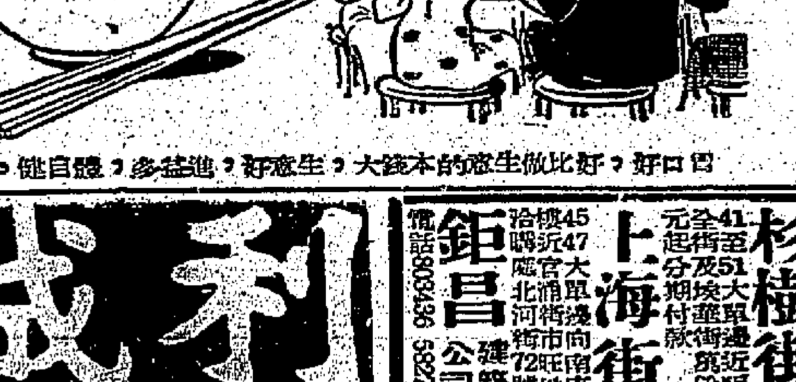
陸奎生著 胃痛根治法 每册二元

本書敘述胃的生理和作用，胃痛的科學原因，和一百十四種治胃病的方法，飲食須知，指出記載及胃痛根治法，飲食須知，指出了雞腿皮是治胃弛緩和胃擴張的良藥，都是極令人注意的事。診症時間附…

胃痛纏綿十八年 泛惡糞黑吐香酸
十八年胃病除根 新道和尚經驗談
胃病除根傳妙諦 健飯加餐病自愈

余本方外人，籍隸汕頭，自民國三十一年六七月之交，因飲食不慎起病，時覺胃痛，時居福州山嚴，經醫斷為胃炎，時食無定時，飢餓無常，日久胃部漸覺嚴重，嘔吐酸水，時有泛惡，食欲日減，而形容亦隨之消瘦，食前有嘈雜，食後又感飽脹，兩後每覺精神抑鬱，偶有飢飽，隨即發痛，胸有嘔吐，嘔出帶鹹味，食入每即嘔出，滴水不能下嚥，即飲水一茶杯，亦須嘔酸水一大碗，是時胃痛加劇，胃疼如刀割，胸腹悶，月必劇發一兩次，尤以半夜三更突發痛醒，另為輾轉，其後曾吐血成碗，呈漿黑色，如漿塊狀，自胃出血後，體疲神倦，力不自持，同時大便亦呈漿黑色，胃腸俱出血，延久營養如柴，雖曾服藥治療，止而復發者，不知若干次矣，尤以胃病纏綿，最難忍受，十八年來，受盡磨折，身心受困，精神肉體痛苦不堪。

四月六日求診於陸奎生中醫師，斷為胃酸過多，胃酸侵蝕，致成胃潰瘍與十二指腸潰瘍，故痛不可支，治本之法，端在使潰瘍埋口，方得澈底，初診服藥三天，大便轉黃，其痛目止，服丸散一次，果然應驗，胃痛既除，大便轉黃色，繼續調治半月，泛酸漸止，消化正常，飲食正常，惟久病氣血俱不足，愈後調補營養，至洪月十九日，完全根治而愈，是日，我以新生之健康體驗，再訪陸氏於平安大樓，回憶病中困苦，雖歷在目，如今還我健康，既如隔世，愉快之情，溢於言表，爰特表而出之，以示不忘也。



胃病速愈法
陸奎生著 七彩精印一厚册 每册港幣五元 診症時間面贈 函購加郵費七毫

下期預告
治神經衰弱的特效藥

中國醫學院發表
陸奎生中醫師發明
哮喘咳嗽氣管炎根治報告

纏病二十餘年 歷盡千辛萬苦
我的哮喘痰咳治愈記
九龍東頭邨 楊鑄九

我患哮喘，秋冬劇發，喉嚨痰鳴，動即氣喘，二十餘年，歷盡千辛萬苦，今日得能斷根，誠夢想所不及，且愈後一年面色紅潤，老健異常，可見世無不治之症，乃不得良醫良藥耳。茲將起病原始，病中疾苦，治愈經過，羅縷記存，一以為病者指迷津，一以報陸奎生中醫師之盛德也。

病因廿年：我生長北方，今年已老大，如今以屆六十六之年，雖本漸瘦，加以病困哮喘廿年餘，的受痛苦，今竟難如少年，面色紅潤歸功於宿疾之根除也。

病中疾苦：回憶初起時，僅過寒而發，繼則氣急上逆，喉嚨痰鳴，每發咳嗽，坐臥不寧，無定時，一病即喘，每於半夜三更病發，入睡以平臥，胸部窒塞…

治愈經過：一九五一年五月來港，無以為生，不得已…

病歷摘要 十二月三日初診…

工商日報 分類廣告
每段 大字四個小字四十個 每天弍元
銷數廣 効力大 收費廉 上期收費 不折不扣
洽刊處：香港德輔道中四十三號本報廣告部 九龍彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側，近太子道口）

章記 大角咀中七十大號三樓 電話：二〇九五一

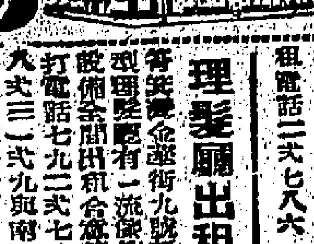
樓價最好預購從速
(一)太子道249 251花園洋房高尚住宅
(二)北角瑞士大廈唐式西樓八萬元起

出售 海壇街 三七唐樓有入伙紙即實即
住 杉樹街 全41及51號大廈分期付款 元起
上海街 45,47 大廈現將 北河街 市72號 旺角 洽 電話8036 58271 鉅昌建築公司

利成 九龍彌敦道 弍二壹號E二樓 電話六四九九 六〇三八五五

旺角 碧街 1至19號 全幢新落成，四面單邊...
下鄉道 2號至22號 港口四面臨街...
利成大廈 3 佐敦道43號...
洋樓出售
觀塘型紙 香港
街瓜灣銀漢街 土瓜灣 唐樓 萬餘元 經各巴士路線均可售 電話30589

售 租 潤樓 貨新 洋南
二樓 售$19,400 一租$300 八樓 售$13,700 租$210
大昌 中建大廈1701室 電話：30165 30502 20819 825324 826348 825363


海傍新樓 北角新填地 …大興企業公司

閱大鋪位平售
駿發街 富安大廈 單邊半樓
旺舖急讓 士多急讓 廠樓廉讓 寫字樓出租 理髮廳出租 吉樓招租 珠帶供應
遺失存摺 遺失聲明 遺失聲明 修理收音機 名命理學家 萬能角鋼
錫元膠廠招請 聘男女教員 送貨什工 聘女教師

本港新聞

紅磡災民昨日開始在新蒲崗重建新居

英紅十字會空運毛氈五百張急賑 街坊會首長聯袂視察災區

【本報訊】山谷道木屋區火災災民，已有部份開始在黃大仙徙置區附近新蒲崗新址興建新居。災民之能重建住屋，係由社會福利署從「香港居民救濟風災捐款運動基金」撥款資助，計每戶為一百元。該款已於前（十九）日開始放發。截至昨日下午四時半止，領款者已有一、二二九戶。

災民領款後，昨在上址搭木屋者，僅得七八十家，廣大的災民對建屋事仍在躊躇中。據災民稱：目前搭一間木屋，工料費起碼要八十五元，如可能居住六七人以上者，最低限度要一百五十元以上，災民除領到一百元外，不敷的數目，須要四處張羅，因此雖然覓得新址重建，亦無能為力，迫得暫時仍留在大環游泳場露宿。另一方面，由於搭屋工人異常缺乏，在該處請人搭屋，亦要輪候，且目前已有四間建築公司在「新建區」內承接建屋工程，數以噸計之木材，昨日源源運抵該地，相信在今日以後，新址之木屋將有多間落成。

「新建區」建屋地段，仍在開路中，除黃大仙徙置區斷開之一段外，昨已伸展到大磡村對開之橫坊地段，此一廣大木屋區佔地之廣，可說為九龍區最大，區內水喉敷設工程，仍在進行中，今日將可供水，在水喉敷設未妥前，居民用水，須到黃大仙徙置區內取用云。

由英國紅十字會捐贈香港紅磡山谷道木屋大火災民之毛氈一批，已於昨日由英國海外航空公司遠東貨運專機免費運抵本港，昨天本港紅十字會會長谷巴夫人及賽馬會主席夫人親到機場接收，並開始分派與各災民。該批毛氈分為十包，計有五百張，共重一噸云。

又九龍九各區街坊會首長謝雨川、黃伯芹、吳多泰、陳民鋤、梁作福、梁錫甫、許仕驤、龍平、葉少秋、殷勵、黃泰源、馬超常、李運源、黎錫泉、郭鐵森，及華民司署聯絡主任黃廣文、張持志、劉廣滔等，昨日下午三時半由紅磡山谷山火災急賑委員會主任委員胡協揚引導，聯袂前赴大環營「紅磡山谷山火災民臨時收容所」視察，除對災民予以慰問外，并巡視災民領取救濟品之實際情形。

本報讀者捐款救災

本報熱心讀者，連日捐款響應救濟紅磡大火災民，昨日收到捐款計有：黃避柔五十元，方夏利五十元，梁先生十八元，翁俊甦五元，張瑋邦等六十元，衞槐入三元，良友公司二十一元，連前共收到壹百壹拾式元。

官塘徙置大廈建築將完成

可容居民六萬五千

【本報訊】官塘徙置區大廈之建築工程，已將近完成，所有區內路面，不久即將開始鋪築，並興建行人路。官塘水道上流即將改爲暗渠，並加以填蓋，以供興建學校之所用。

有關官塘水道上流改爲暗渠及鋪築路面工程，已於昨日憲報刊載公告，招商投標承建，有關工程，約需時六個月始告完成。

官塘徙置區大廈完成後，將有徙置大廈二十四座，每座七層，約共容納居民六萬五千人。

有六座大廈地下，將設鋪位約九〇間，另有一座，則擬於樓下開辦一大會服務處。此外，並有三區小販市場，約有攤位七百個。

政府亦舉行並公佈招標承建官塘由開源道至同仁街間之雙線行車馬路。該路長約二千七百呎，並將與現在興建中由同仁街至康寧道間之一條雙線行車馬路連接。

關於後者一條馬路，將向西伸展，與牛頭角道連接，以便該地住宅區居民來往。有關工程，將於下月開始進行，約需時半年完工。（乙）

美航艦邊靈頓號反潛艇實力強大

昨招待本港名流及報界參觀

【本報訊】現在本港之美國航空母艦「邊靈頓號」艦長雜爾，於昨日中午在艦上招待本港社會名流及報界。

圖片說明：正在抵港訪問之美國航空母艦邊靈頓號之雄姿。

邊靈頓號爲第七艦隊反潛艇大隊之旗艦，下轄三個隊屬下之第十五航空中隊，計「S二F」型反潛機中隊，「HSS」式反潛直升機中隊，及「鷹北克」式早期警報機中隊。該艦隊尚有四艘護航驅逐艦。該艦隊之反潛艇實力，爲駐於邊靈頓號上之第五十九空中抗潛艇大隊之任務，偵察、追蹤，及擊毀敵方之潛艇，及在各種氣候中，負責巡邏公海及沿海，以避敵方潛艇之潛入。

在昨日之招待會中，本港嘉賓曾由該艦之海軍官員陪同巡視艦上各種設備，及詳加解釋。

雜爾上校於午宴中致詞時稱：招待會之目的，在於聯絡港海軍與東道主地區人士感情。亦爲美海軍對東道主地區之一種敬意。

邊靈頓號長八百八十九呎，高一百九十五呎，寬二百零六呎，時速三十六浬。於一九四四年入伍，曾及時參加對日作戰，在擊沉日本最大戰艦大和號之役與有力焉。

一九五零年改裝，並於一九五六年參加第七艦隊，於一九五九年奉命組成反潛艇隊，專責對付太平洋海域之敵人潛艇。（乙）

英紅十字會捐贈火災災民之毛氈大批，昨日由空運抵港，由本港紅十字分會谷巴夫人及馬會主席夫人接收。（本報記者杜攝）

運用民安隊組織應付緊急意外事件

舉辦研究班供高級人員深造

【本報訊】民眾安全服務隊，將於下星期在九龍亞皆老街民眾安全服務隊訓練中心，舉辦兩個研究班，以供高級人員深造。

每一研究班將舉行兩天，兩班將共有七十三位人員參加，其中包括醫療輔助隊四名在內。

由於民眾安全服務處長麥利離港關係，第一個研究班於廿四日（星期二）開課時，將由副處長莫利銘淳主持儀式。

此種研究班，將分兩段進行：第一段將由專家多名演講有關隊伍在本港服務情形，第二段則將由各參加人員分組切實研究關於假設飛機在市區降墮可能發生之影響。

研究之中心，將側重民安隊之組織，及如何在任何情況之下加以運用，作爲一種應付意外事件之組織，以輔助本港各專門性質之機構。

擔任演講者，將有九龍區助理警務處長盧樂夫，彼將講述處置意外重大事件發生方面所面臨之問題；消防局區隊長鄧余，彼將說明如火警爲意外重大事件之主因時，消防問題之重要性；醫療輔助隊副總監史摩爾，彼將主講醫務衛生署在醫療及救護傷人方面之問題，及醫療輔助隊在一次有眾多死傷意外重大事件中之任務。

其餘擔任演講者，尚有防衛司陳鴻堂，市政事務署助理署長惠柳沂，社會福利署助理署長洪、及民安處總務主任希利雅中校。

參加受訓之高級民安隊官員名單如下：

第一批：A．J．勃佐、T．J．迪西、R．V．希珥頭、馬康美、陽文偉、D．S．菲路士、陳榮生、R．H．羅保、馬超常、杜恒、羅汝祈、吳柏全、寶國雲、何作楠、劉洪材、E．依文孫、陳錫乘、陳國棟、黃永津、卓明達、鄒傑、趙叔明、黃益康、黃鶴華、李國樞、F．G．趙商、J．R．培利、胡百全、張耀鴻、趙錫海、林開芬、林思顯、林子峯（醫療輔助隊）、石可湘（醫療輔助隊）。

第二批：黃保康、F．C．鐘士、邁爾萊、I．M．麥奇理、余蕙安、陳宗超、羅拔士、何子棨、B．C．J．韶悅強、M．G．P．D．E．羅沙、馮景范、范顯文、羅桂畔、謝懷安、梁劍舒、陳仕章、S．N．所羅夫、R．洛士提、吳金盾、鄭琳珊、P．鴻力架、陳鑑濂、張約翰、吳成坤、吳玉璜、林倡才、黃根震、劉啓明、N．L．利安納、鄒壁增、黃康偉、馮肇堅、談宣平、林恩齊、屈鑑澤（醫療輔助隊）、李龍標（醫療輔助隊）。

新填地街三幢新樓突發現裂痕

疑受隔鄰打樁影響 當局據報立令暫行停工

【本報訊】九龍油蔴地新填地街，有三幢六層高的新建樓宇，前（十九）日突然發現樓宇前後均有裂痕，因疑爲鄰近一建築地盤打樁所影響。住客當即通知業主報警，迄至昨天，這三幢樓宇的住客均沒有遷出，但那建築地盤則已暫時停止打樁。

上述這三幢樓宇，係在油蔴地新填地街六十六號、六十八號、七十號，這三幢樓宇都是六層高新樓，係於前年建築完成的。六十六號地下爲成香豆腐店，六十八號地下爲菜館雜貨店，七十號爲樂器行，右鄰七十二號經已拆卸多月的樓宇，準備興工建築新樓，在三四日前已在該地盤進行打樁工程。前（十九）日上午，六十八號三樓的住戶首先發現屋後起了一度裂痕，便下樓到二樓一看，不料二樓也發現同一現象，再下樓到街外一看，六十六號與六十八號樓宇外赫然現出一條很明顯的裂痕，由二樓開始，一直延到六樓去，裂痕的闊度，最窄的一寸，最濶的有二寸許，而屋後的裂痕也如隔鄰的一般大小。據該處地下的商店店伴說：「地下商樓底的行人路也有些爆烈痕跡。」住客於發現樓宇有此險象後，即於當日通知業主。

業主於是報案，警方和工務局派員到現場視察一番後，即通知七十二號的打樁工程立刻暫時停止進行，以待工務局研究後始行決定。

昨日這三幢樓宇的住客，仍照常住下去，並未有搬出的打算。據其中一層樓的住客說：「我們暫時不須要遷出，因爲樓宇雖然前後有了裂痕，但看來還很安全的，至將來如何，則要待工務局的決定了。」（錦）

液體氣氣列爲危險品

搬運時須遵守規定

【本報訊】港督會同行政局，昨日公佈：液體氣氣亦列爲危險貨品，並擬定搬運此種壓縮氣體之規定。根據該項新法例，凡用車搬運液體氣氣時，應用特殊而經批准之容器裝載，並應使容器經常保持狀況良好，容器上之附件，必需有護罩保護，容器應有自動安全設備之防止氣體在器內膨脹。在搬運時，應有一個或多個有經驗之人隨同照料，同時車上應有滅火器設備。

另一項新法例規定：凡載運液體氣氣之車輛渡海時，應在最先或最後落船。同時，於船上有緊急狀況時，應受消防局、警察、海事處或小輪公司人員之指揮，將該等氣筒拋下海中，而該等發令之官員或職員，或其僱主，不負賠償之責。

新例規定：所有運送液體氣氣之車輛上應有中英文寫明此等新例之全文，俾司機及隨車工人明瞭。容器上並應用中英文寫明「警告——液體氣氣」字樣。（乙）

防衛軍及主要服務團薪俸辦法修正

受訓人員可享受薪金及津貼

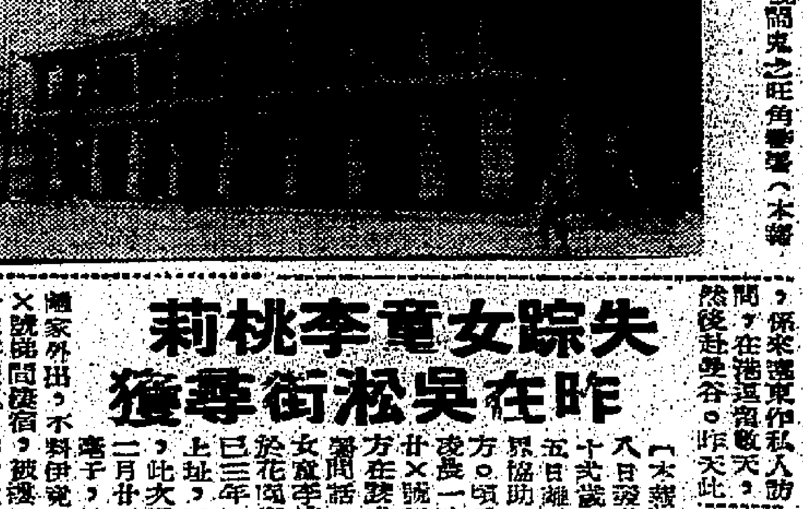
【本報訊】港督昨日公佈港督會同行政局已修訂皇家香港防衛軍條例施行細則及主要服務團隊條例施行細則，修正該兩部隊人員之薪俸辦法。凡參加受訓各人員，均得享受薪金、家庭津貼及本地人員津貼，以由報到至下班之時間計算，每一日之內出勤超過六小時則作一日計算，每廿四小時爲一日。凡人員奉派外勤，得領取出勤津貼，但如已領取該日薪金，則不得領取此種津貼。

關於主要服務團隊人員之新津貼額，照官方所定之數額發給。人員凡一年出勤超過七十節者，得領取賞金五十元，凡超過九十節者，得領取賞金一百元。人員於參加現役或受訓時，並得享受免費膳食或膳食津貼。防衛軍及服務團隊（乙）

廿角警署鬧鬼

說者言之鑿鑿 警官認爲無稽

【本報訊】當此核子時代，向然有人認爲眞的會有鬼神出現，鬼神出現在民居的本不算奇，最奇的就是連警署也鬧鬼，這眞是一件難以想像之事，但說者則說得有聲有色，像煞有介事似的。這日傳說鬧鬼的警署，是九龍彌敦道的旺角警署，這裏在晚間即聞有穿革履步行之聲，但署內警員出外一看時，則不見有人經過，究竟履聲何來，頗令人費解，因此傳說是有鬼作祟。據說：昨天凌晨三時左右，正當北風怒號，徹夜的值探人員曾聽聞外便走廊又有異響，甚似是革履之聲，於是出外一看，但沒有發現甚麼，也沒有發現曾經有人經過那裏的跡象。這一個消息傳出後，外間即謠傳旺角警署鬧鬼。但該警署的高級警員則極力否認其事，說爲所傳殊屬無稽。另據其他警員說：「傳說旺角警署鬧鬼之事，可能因日前有一警員在西洋菜街一幅荒地處拾獲一個骷髏頭骨，但死者姓名不詳，這具頭骨曾帶返警署，或許就是因有此具骷髏骨放過在警署裏，以致被人製造故事，說這裏鬧鬼，在實那裡有這回事呢？」查旺角警署的二樓雜差房，安有一座關帝神位，凡其對面經過的人，舉頭一望，便可看見，有這位關帝在，何方鬼物，還敢作祟嗎。（錦）



左圖：傳說鬧鬼之旺角警署（本報記者攝）

墨爾缽華埠小姐伍翠華今晨抵港

將赴調景嶺慰問難胞

【中央社】澳洲墨爾缽第一屆華埠小姐伍翠華，定於今（廿一）晨八時四十分由澳洲乘國泰航機飛抵香港，作爲期一週的訪問後，轉往台北。陪同伍小姐來港者，尚有她的母親伍黃瑞香。伍小姐在留港期間，將舉行一大記者招待會，并赴調景嶺訪問難胞。此間伍氏宗親會，已準備予以熱烈歡迎。

共區逃亡人民被控偷渡入境

苦求法官准在港居留

官判坐牢一天囑向移民局申請

【新亞社】一批共區人民偷山涉水，闖關抵港，在新界流浮山偷渡登岸，以非法入境有罪予以拘捕，廿三名男女及八名孩童，其中仍有在襁褓中者。昨日在大埔法庭出現，各人均被判囚獄一天，交法庭處理。各被告皆衣衫襤褸，昨受審時，苦苦哀求法官准予居留港境，使旁聽者亦爲之動容。李扶迪法官對各被告解釋：法庭對於彼等居留香港問題無權處理，傳囑各被告可向移民局提出申請。

第一宗十三名被告，包括六男七女，另有八名孩童。被告等係一月十七日晨乘小舟抵達流浮山，在山腰曾露宿一宵，翌日再起程，希望進入市區謀食覓職時，途中爲警察發覺，予以拘捕。被告男女十三名，有老有幼，最老者爲六十一歲，名單如下：㈠郭常福，四十歲；㈡郭福貴，廿四歲；㈢郭炳光，卅歲；㈣郭炳南，十七歲；㈤馮生，廿四歲；㈥劉鳳霞，廿三歲（以上爲男性）；㈦鍾錦，廿歲；㈧梁麗嫦，廿四歲；㈨梁碧霞，十九歲；㈩張妹，五十歲；⑪陳福好，四十歲；⑫黎桂有，六十一歲；⑬梁順媚，廿一歲（以上爲女性）。另有八名孩童不另控告。聞被告非法入境罪，法官判每人囚獄一天。

斗門農民一批逃亡抵澳

【中央社澳門訊】大陸逃亡農民，一週來抵澳者共逃二百五十人以上。昨晨五時許，又有「赤坎公社」農民一批十五人，乘小艇由斗門出海，逃亡抵此。途中曾遇「民兵」艇截，但該批人不加理睬，奮力急棹，幸逃出虎口，奔向自由。

據農民梁孔昌（卅二歲，官涌人）透露：他曾三次逃亡被截回，此係第四次出走，共幹曾將逃亡者押往「鬥爭」「公審」，諸般苦待，但由于年來農民抗暴風潮澎湃，現經改採「懷柔」政策，除鬥爭外，大多處罰數月的所謂「教育」，或加給勞動時間便算。

據稱：斗門一帶糧食異常缺乏，配糧分四級，一級每月四兩，二級每月三兩，三級每月二兩，四級每月只一兩半。當地人民因營養不足，患水腫病的佔百分之卅。共幹對超額勞動者，每月有兩次所謂「勞動餐」的施放，但其原料是用蛋殼粉混合毒物製成，糠子下面，他們受者在飢餓驅迫下，也視爲無上珍品。

本報賽馬特輯 今日出版 刊第十頁

陸軍大臣昨日訪問新界駐軍

【本報訊】英陸軍大臣普羅富模，昨日由司令參謀長高爾頓陪同，乘直升機由海軍船塢飛赴新界訪問駐軍。普氏一行，曾訪問喝咯兵旅團部及其他英軍部隊，其後並訪問駐防羅湖之驃騎馬運輸隊部，及與香港僱用之運輸兵面談。其後，普氏訪問粉嶺炮兵營。

普富模夫人，昨日亦由麥登夫人陪同赴合山英童書院及威菲路兵房之軍眷區參觀，下午普夫人並訪問寶雲道英軍醫院官兵。（乙）

時人行踪

【本報訊】新任西德駐港總領事館副領事斯特塞斯，昨乘國泰航空公司班機，抵港履新。

西德明斯特大學地質學教授比默，前（十九）日乘航機抵港，定廿四日離港赴…

…學博士，曾任西德駐法國大使館參事。

聯美影片公司副董事長高爾頓，昨日偕同夫人由東京乘日航班機抵港。高氏此行，係來港東作私人訪問，在港逗留數天，然後赴曼谷。昨天此間聯美公司經理郭純亮夫婦親到機場迎接。（杜）

失蹤女童李桃莉昨在吳淞街尋獲

【本報訊】警務處於本月十八日發表，有女童李桃莉（十式歲），於去年十二月廿五日離家外出失蹤，要求各界協助，如有發現即通知警方。頃悉：該女童已於昨日凌晨一時，在油蔴地吳淞街廿X號四樓被尋獲。同時警方在該處將一男一女帶返警署問話。

該失蹤後被尋獲之女童李桃莉，上海人，係居於花園街一號M閣仔，來港已三年，與父母及弟等同居上址，以前曾經失蹤過兩次，此次已是第三次。去年十二月廿五日，因與弟爭執一毫子，被其母略加斥責，那知她竟離家外出，不料伊竟跑至油蔴地吳淞街廿X號騎樓閣樓宿，被樓上四樓（一個姓歐之男子）住客發現，將伊收容。歐與另一女子關某同居上址。於十九日見報載有女童失蹤，一看照片，知即爲收容之女童，因不欲惹煩惱，故曾將李桃莉驅逐，但同居不值其所爲，遂往報案。迨警方調查究時，李童已不知去向，直至昨日凌晨一時，李童返取衣服時，即被警發現，將之帶返警署，並傳歐與關返警署問話。（錦）

大口環興建水管接駁處

接駁石壁水塘食水

【本報訊】政府現擬用此一海底水管，建築一「水管接駁處」，將由大嶼山銀鑛灣，以供海底水管之裝，直達港島西北角摩星嶺下大口環。擬建此水管接駁處之海床面積約一萬方呎，位於周公島西北海岸約九百呎，中間部份以北約九百呎，及坪洲島最南端東南面約五千七百呎之處。

昨日出版之憲報及本報之廣告欄，均刊登有關此項工程計劃之大概情形。此項工程，係石壁水塘工程計劃之一部，工務司在上述公告中，促請市民注意，如有反對此項工程，可於兩個月內書面提出反對理由或要求。（乙）

天氣預測 今日天氣預測：吹和緩至清勁之東風，天色晴朗。

牛頭角一大工廠停工

據說有人攜巨款失蹤 該廠已請求警方協助調查

【本報訊】九龍牛頭角有一間規模頗大之工廠，因業務影響關係，於去年十月底起局部停工，至本月十五日則全部陷入停工狀態。該廠原定每月十七日發薪，但至該日發薪時，有一部份工人卻未領得薪金，據說該廠一高級負責人員會同一廠主攜巨款不知所蹤，現該廠已報警調查其下落。查該工廠開設已三年餘，擁有工人約百餘名，分日夜班工作，內分設六個部門，計有剪鐵、熔鐵、焊鐵、鑽工等，昨日該廠已停工，紙有該廠負責人員看守，對於工廠內情如何，有關人員表示全不知悉。（錦）

大欖監獄首次舉行防止逃獄演習

去年末季並無越獄事件

【本報訊】一九六〇年末季內，各監獄及兩處中童教養所內均無越獄及逃走事件發生。監獄署長羅文昨日稱：該季內，大欖監獄曾舉行一次防止逃獄演習，藉以考驗發生越獄時，該監獄報警系統之效能。該項防止越獄演習，係此類演習進行之第一次。演習時，曾使用一種新型響報鐘，羅氏並稱：「演習成績極佳。」（乙）

本報賽馬特輯 今日出版 刊第十頁

九龍廣告客戶注意

本報爲利便九龍方面廣告客戶起見，特由本月十八日起，在彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側，近太子道口），設立辦事處，接受廣告，其辦公時間爲每日由上午十時至下午一時，又由下午二時至六時。諸君賜顧，尚祈留意。電話：五五八四六

工商日報 晚報 同啓

崇恩英文書院 四校統一招生

校址：（正校）九龍塘界限街一〇七號（新校）九龍塘界限街一一九號（分校）旺角亞皆老街（一百二十三至一二九號二樓）（分校）佐頓道口吳淞街（老滙戲院左鄰）

學費班級	英文部	班級	中文部
P.3	$20	幼稚	$18
P.4	$22	小一	$12
P.5	$24	小二	$12
P.6	$26	小三	$12
F.1	$30	小四	$14
F.2	$34	小五	$14
F.3	$38	小六	$14
F.4	$45	中一	$20
		中二	$22
		中三	$25

開學：二月一日（電話：八二六〇二八）

考試：新生携備證件即報即考。

監督：李菁華 校長：梁石

姻戚世友鄉 謝

先考 諱燊 字炎修 號明博 府君之喪於昨（廿）日出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

棘人 鄺鉅源 百鑄 文熾 媳 姚坤儀 女 翠霞 翠屏 孫男 國徽 權輝 孫女 國慧 國欣 堅環 潔蓮 泣叩

德明中文夜校主辦 小學會考速成班招生

校址：九龍亞皆老街一式四號德明中學內 電話：八〇二六八

科目：採用專修速成教法，完全自編鉛印講義，依次四個月內使考生熟習會考科目內容，達到會考每科測驗二次。照會考課程：中文、英文、算術、常識等四科

上課時間：上午、下午、晚上任擇（不妨礙原校就讀）

學費：每月十二元 開課日期：二月一日

本夜校中學部F.1至F.5，小學部P.3至P.6及實用英語會話班各級新班，同時招生，即日開始報名 章程備索

宣道小學招生

班級：小一至小六年級 試期：一月廿八日上午九時

牛津英文書院招生

英文部：學費 P5-30 P6-35 F1-40 F2-40 F3-45 F4-50 F5-65 F6-70

上下午小學各班每月十二元至十三元

中文部：即日開始報名考期在校內公佈

夜間增設理化實驗補習班各級

校址：灣仔大佛口萬茂里（星街側）電話：七七二六〇九

蘇浙公學 英文中學 招收春季插班生

班級：F.1 F.2 F.3 F.4 男女生

試期：二月五日（星期日）上午八時半

報名：即日起至二月四日上午十二時止 携備證件及一吋半身照片兩張

地址：北角清華街本校

監督徐季良

中山中學招生

中小學各級均於二月一日上課，幼稚園上午班，小學一年級開始教授英文。考試日期在校內公佈，即日開始報名。校址：灣仔道交加里（國泰戲院後）新建校舍。電話：七七三六八二

董事長黃寶材 校長劉曾瑋

本港新聞

深水灣製毒疑案續審

警探用望遠鏡窺探被告活動情形

一人指甲內驗出有海洛英

【新亞社】去年十一月廿日，遭警方在深水灣道某號住宅內破獲之製毒機關疑案，涉嫌與案有關之四名被告男子，昨日在中央裁判署由布里洪官續審初級偵訊，探員羅炳森、高級探目許均鴻，供述案發前用望遠鏡在深水灣道窺探案中樓宇及被告等不同行動之情形。

下午由政府化驗師供述被驗其中一被告人之指甲內，遺有一小撮疑為海洛英及其他雜物之經過。

此案預定需期五天，昨經方證供仍未完，押候下週一續審。

昨日上午開庭後，警務處緝毒部高級探員羅炳森作證稱：去年十一月廿八日，彼在深水灣道一車房，利用望遠鏡監視深水灣道七十五號，此乃案中樓宇。過後彼見一私家車××二七六五號駛至七十五號門前，車內有司機及男女各一人，三人落車，進入七十五號屋內，十分鐘後，一男子（即第四被告）由屋內行出，駛車離去。

十一月九日上午八時，又見另一部小型貨車AB五二二八號，駛抵七十五號門前，亦由第四被告駕駛，後座內有兩名華籍男子走向車旁，連同司機共三人，在車上搬出約六、七箱物品，搬進屋內，事後第四被告復將車駛去。

同日下午四時十五分，彼又見私家車九五四零號抵達，亦由第四被告駕駛，屋內一男子出現，與第四被告接談後，一同乘車離去。

十一月十八日下午二時，又見私家車××二七六五號，由第四被告駕駛，落車行入屋，約廿分鐘，一男子與第四被告一同離去。

十一月廿日下午六時，彼與烈伯夫探幫等抵達現場，彼先行，探幫等人隨後，由後門進入屋內，發現該屋後門之玻璃門未下鎖。入屋後，嗅得一陣強烈化學藥水味，彼見一男子（即首被告）持罐從入左邊房間，首被告並在該房間內將某等液體注入一浴盆內，彼即喝令首被告勿動，並表明身份，後帶首被告往香港仔警署。

十一月二十二日，彼在香港仔警署認人，認出第四被告曾駕駛上述各車輛之司機。

警務處指紋部專家高級探目松林，供述協助辦案之經過。旋由警務處緝毒部高級探目許均鴻作證，其供詞內容與上述探員供述者大致相同。

下午由政府化驗師出庭作證，據謂：據彼本人見解，案中現場可能為製毒場所，同時案中之廿八箱石灰，乃用以吸乾海洛英者，至於彼檢驗有關被告之指甲，發現其中一被告之指甲內，遺有一小撮海洛英。

化驗師繼續供述檢驗案中搜獲之毒品分量，及曾檢毒品之用具所遺下毒品痕跡之分量甚詳。

本案四被告為：㈠鄭木波，四十歲。㈡林訣，卅四歲。㈢林良佳，卅八歲。㈣姚幹，卅二歲。控罪三項已詳誌前訊。

旅港各同鄉會 救助受災鄉親

兩區小販熱心義賣 各業團體響應救濟

【本報訊】紅磡山谷山大火，造成嚴重災害，本港各宗親會、同鄉會及其他團體，紛紛發動會員進行救災運動，茲續將各情錄下：

司徒氏宗親 香港司徒氏宗親會，有不少宗親、會員受災，特於日昨在災區一帶張貼通告，通知凡被災會員、宗親，不論是否入會，均可携帶有關證件，於本月廿三日以前到灣仔軒尼詩道二〇七號二樓辦理登記，以便定期救濟。

五華同鄉 五華旅港同鄉會，為救濟同鄉，特派財政李森捷帶同賑款，會同總務謝華生，賑濟李惠允、羅雪芬等。

黎氏宗會 黎氏宗親會，昨派員前赴災區附近張貼通告，凡受災之黎姓宗親，請即携備各項證件到深水埗界限街二號C六樓黎氏宗親會登記，辦理救濟。該會並呼籲會員宗親捐出現款與衣物。

順德同鄉 順德旅港同鄉會，前（十九）日商討進行出發募捐衣物及現款等，以資救濟，並通告各受災會員登記，以便救濟。

薛氏宗親 僑港薛氏宗親會，會長薛兆瓊，副理事長薛卓然、薛生，福利組主任薛忠源等多人，於昨（廿）日下午二時前往災區慰問災民宗親，並通告宗親不論已否入會者，可携帶被災登記證件，到該會辦理登記。

鶴山同鄉 香港鶴山同鄉會主席李一鶚、陸容章，總務部長梁永旅平等，決定救濟該會會員及同鄉，除在災場附近張貼通告外，並派員前往慰問，請被災同鄉即日携同白咭前往該會登記，以便救濟。

泉等，於今（廿一）日下午二時，到該災場附近分發賑款。每戶可領救濟金五十元，家屬每人五元，以宏救濟。

惠州同鄉 惠州同鄉總會昨發出救濟惠陽、博羅、紫金、河源、龍川、連平、和平、海豐、陸豐、新豐十屬同鄉，全體理監事並捐出大批衣物、糧食及器具，分發各會員及同鄉，並呼籲惠州十屬同鄉踴躍捐輸。

秦氏宗親 秦氏宗親總會，已通告受災宗親，速到登記，以便救濟，並呼籲宗親在港能者，踴躍賑災。

龍門鄉親 龍門鄉親總會籌備會李敬武、陸李敬賓等，已占卦，與香港仔李錦鍾等，均熱烈表示贊助，聯會已推出李敬武、梁應翔前赴災區慰問，並通告受災鄉人，迅即到佐敦道南街239號E二樓登記，以便分發救濟物。

紅磡小販 紅磡區菜販三百多名，響應救濟災民，已獲當局批准，現定今（廿一）日、明（廿二）日一連兩天舉行義賣，地點在紅磡保其利街及漁利士路兩處，希各界人士共襄盛舉。

女青年會 基督教女青年會，特派人前往災區分派糧被、手巾、香梘。該會現仍繼續向會員徵集賑款，希望熱心人士捐款，以便救濟。

宏豐塑膠 宏豐塑膠廠已撥款百五名受災女工的家庭元急賑，該廠並發動全廠職工本着同情互助之心，解囊相助，當即捐得賑款共約一千元，并已交給該廠受災工友收云。

東區菜販 鵝頸區街坊福利會，發動鵝頸橋菜販義賣，救濟災民，市場內所有菜販踴躍參加，義賣所得之款，均撥充救濟紅磡山谷山災民。

昨日憲報公佈 批准四宗拆遷

【本報訊】昨日憲報發表：港督會同行政局批准下列房宇申請遷拆案共四宗。計開：㈠長沙灣街廿二號、廿四號、廿六號、及廿八號共四間。㈡九龍太子道二一四號一間。㈢通菜街五十六號、五十八號、六十號、及六十二號共四間。凡上述住客，可向業主領取補償費半數，其餘半數，則于二月廿八日或以前遷出將樓宇交回業主時方能領取。

卅三歲塑膠工人 污辱十三歲女童

女父追蹤趕到 女童幸保完璧 色狼罪名成立判監九月

【本報訊】本年一月十三日，黃大仙徙置區發生一宗十三歲未成年少女，遭受一年已卅三歲之「色狼」污辱，被女父發覺，「色狼」在狼狽之下，自動寫下字據，願意對該少女負責，但女父在詳細考慮之下，卒報警將「色狼」拘捕，少女經醫院檢驗，尤幸仍屬完璧。

該案於昨日在南九龍裁判署第一庭進行審訊，被告對控罪不予承認，但法官在聆聽全部證人口供後，即判定被告有罪，入獄九個月。

被告陳國，卅三歲，塑膠工人，報住黃大仙徙置區K座一號，被控於一九六一年一月十三日，在上述地址內非禮一十三歲少女黃××。

少女黃××，昨日在證人台上作供，她說與家人同住黃大仙徙置區M座七樓六五七號，事發之日晚上八時卅分之間，她與弟妹外出，擬往附近店舖看電視，途中與被告相遇，他邀她一些塑膠花，要她去取，但不可同弟妹去，因此，她要弟妹在附近等她，她遂與被告前往。

她告訴法官，她在兩個月之前，她曾在被告之工廠中做塑膠花工人，每日賺兩元，但在事發前六個星期，已無替被告工作，原因是被告經常在收工後，請她與另一年已十六歲之少女外出食飯，她母親對此表示反對，認為被告是不懷好意。

她行抵被告之住所後，被告即將門鎖上，隨即將她抱上床上，并將她之褲脫去，她當時穿上兩條褲，但括底褲與面褲，她褲被脫去後，被告自己亦脫去自己之褲，而將她污辱，她即截手拒絕，并實被告不正，但被告用手將她之口掩住，她欲叫無從，又無力將被告推開，頃刻之間，她感覺下部疼痛，但被告仍繼續將她污辱，直至她父親在外叫她時，被告始迅速地將她抱起，代她穿回褲子，并恐嚇她不要聲張，否則將她毆打。

她起身開門之後，父親已向被告人交涉，跟住有兩人入來，她不知道該兩人是誰，翌日，她與父親前往警署報案，被告被拘捕。

被告對證人口供不表同意，他說并無將她污辱，但證人指證被告曾將之污辱。

少女之父親亦登庭作證，他說：事發之日晚上九時，他返抵家中，發覺原告不在，而兩個幼年子兒女則在無人看管中哭泣，据悉兒女的告訴，他前往被告人的居處，在抵步之後，他發覺門已鎖上，他在窗門向內窺視，發覺女兒正被被告污辱，即大叫女兒開門，他見到被告，即將被告毆執，實他不應污辱他的女兒，時街外有另一潮州人聞聲入屋，替被告作和事老，勸令被告寫下字條，承認污辱其女兒事件，向在發生被發之下有任何損失時，可負責賠償，被告當時同意，寫下如下之字據：

「我因今夜下午九時，陳國與黃××兩人在K座一號地下，給她父親親目撞見行為不正，說明夭去看醫生，說明有無發生關係，若有發生關係，陳國願負責一切，名譽，任貴錄懸取消」。該字據并有被告人與作和事老之潮籍保證人簽名。

證人說：他當晚返家，經詳細考慮後，卒於十四日上午前往警署投案，將被告拘捕。

作和事老之與潮探亦出庭作證，他指出與原告被告均不認識，但係同為同鄉，當晚他返家前，經過K座一號，見被告與證人發生爭執，幾至動武，他於是出為和事老，叫被告寫字負責黃××之事，至於是否有此項事件之發生，他不得而知。

被告在自辯中，反覆否認有污辱黃××之行為，謂謂指謂少女自己前往找他，取他的塑膠製的珠鍊，他因為要求他給她的，表示不能取去，而黃××說他錯了，她亦不給，致被她咬傷，同時遭毆打，他在怕打之下所寫的，并非出自己之意見中，他并未有污辱黃××，法官在聆聽全部證供之下，即判定被告有罪，入獄九個月。

（廿）

偽造發票疑案證人供述

事前經已有人告密 被告有不規則行為

證人否認報警係欲將被告開除

【新亞社】惠可公司兩名告密者之姓名並未公開，昨日只是由證人江紹壁以紙寫與陳律師閱。涉嫌偽造發票被控案之惠可公司營業主任，昨續在地方法院審訊，證人江紹壁作供，謂：被告曾注意被告人所開之發票，而彼已對被告人存有懷疑，後更得兩人告訴彼關於被告人之事情，乃更懷疑。

控方證人江紹壁答辯律師之盤問時謂：被告未被拘捕之前，有不規則之行為，並已懷疑被告人於兩個月前，有人曾告訴彼若干關於被告人之事情，但因被告人曾囑告密者不可提及有關彼所做之事，否則有不知之處，故陳律師問：「汝知是否有一千以上之發票被發現乃是寫偽者？」證人答謂大約少過一百份。陳律師復問：「汝何以不說是二百份，而說一千份？」證人再謂：「一千份似乎是多說，經過其實約一百份左右。」陳律師再問：「汝是否有若干發票，於交與被告人處理時，均係由被告人經手？」證人答：「是」。陳律師問：「汝所報警，是否欲將被告開除？」證人答謂：不是。又謂被告在公司內，對彼之行為，並無任何影響，而彼與被告人之感情，向頗好云。

繼由另一證人男子蘇紹榮作證，謂彼乃惠可公司之「行街」，在該公司工作已有三年餘，初入該公司時當雜役，約一年後，職司開發票，現職「行街」。

證人任「行街」，證人續謂「我不能講」。「證人告密？」…陳律師問：「是否兩人名字？」證人答「是」。

被告人江韞山，上年十月至去年十月間被控在惠可公司辦事時，涉嫌偽造文件發票四十七張，分別指控被告曾簽字，共十二項。由被告人陳國治律師代辯，並延陳耀律師代表。

該案昨日審訊仍未完畢，押候下星期一續審。

中灣南灣泳屋 定期抽簽分配

【本報訊】中灣現有泳屋十九間，南灣則有一間，「甲級」泳屋四十九間，南灣有十五間，租與本港居民，凡欲租用此等泳屋者，須於本月廿三日至二月三日期內申請，租期為十二個月，由本年四月一日起計，申請表格，可向政府合署西座十三樓市政局辦事處索取。

申請者需明付與「甲級」泳屋之一間者，可申請租用；租者須先繳交全年租金，凡申請租用泳屋者，須將其姓名、住址填寫，並須繳交申請費十元，再經由政府抽籤決定，抽籤日期定二月四日（星期日）正午十二時，在市政局辦事處舉行，凡用者，可獲出席。

東亞銀行 去年獲利六百餘萬

【本報訊】東亞銀行昨日宣佈：該行董事會已決定於本年……一九六一年度盈利，除一切開支外，獲純利六百餘萬元（港幣六百一十五萬二千五百五十三元五角），純利每股派七元，在正月廿二日（星期六）正午十二時起，開始派息，由該行辦理。

建築業前輩 鄭燊先生 出殯哀榮

本港建築業商會首席理事鄭燊先生（十八）日出殯，前日在萬國殯儀館出殯，到場致祭者有華人建築界人士等數千人，安華並致送花圈，並由建築業界人士扶柩。送殯者有：胡漢輝、梁浦文、李寶光、葉若林、唐天如、潘紹周、黃佳輝、梁滿銓、沈執夫、胡漢輝、恆生銀行、美孚公司全體職工、楊仕耀夫婦、關汝舟、馬維輝、黃星佑夫婦、唐叔培、施玉書、德興建造公司及分公司、施銘源、鄭漢昭夫婦、葉杰夫婦、趙鏡明、鄭厚夫婦、馬天錫、鄭鏡雅、招斌、周汝輝夫婦、林京泰、林永年、勞文顯、何紹華、鄧石泉、李家、薛樹榮、茹創、李余積臣、黃長全、何伯熊、李鼎榮、陳榮興、李瑞、羅添、葉錦輝等。

圖片說明：建築業前輩鄭燊先生昨日出殯哀榮。

西式飲食業 資方允加薪

工會定下週一研討

【本報訊】西式飲食業工會昨（二十日）召開要求改善工資小組委員會會議，由該會會長、主任及會員等多人出席，商討資方所提之加薪意見。據悉，資方提出之辦法如下：㈠二百〇一元以上者，一律加薪百分之十；㈡二百元以下，一百五十一元以上者，一律加薪二十元；㈢一百五十元以下，一百〇一元以上者，一律加薪十五元；㈣一百元以下者，一律加薪十元。工會方面以上述加薪辦法距離工會要求甚遠，定下週一再召開會議研討。

（乙）

日商視察團今返日

昨假大丸宴青商會員

日本香港市場視察團，昨（二十）日正午時假金龍酒家舉行本年度午餐例會，並邀請香港青年商會會員，與會者約一百人，由香港青年商會會長主持，並致歡迎詞，即席並放映七彩幻燈片「日本展望」，該片由本港青年商會會員及日本東京分會之名藝術家攝製而成，風景優美，並包括日本之習俗及民族衣飾，表演之照片，全片配合有日本音樂及詳細之解釋，甚受觀眾之好評。

該團今日乘英國海外航空公司返日。

西區扶輪社 餐會映幻燈片

【本報訊】香港西區扶輪社昨午假大丸百貨公司舉行餐會，會員映放幻燈片（當然秘書）。

勞工顧問委員 新任名單發表

【本報訊】昨日憲報發表：港督特委派出下列各人，由本年一月一日起任勞工顧問委員會委員，為期一年：勞工處處長（當然主席）、勞工處副處長（當然秘書）、資方代表區加倫（勞工代表）、李寶之、活特斯、王澤霖、潘湘洲、馮海瀾、劉蘇及勞工事務官（當然秘書）。

今日播音節目

香港電台：七時新聞，時代曲。四十五分天氣報告，五十分音樂。八時粵語新聞，特別報告及漁民天氣預告。……五十分「厦門歌謠」。九時錄音廣播。……一時一刻「時代曲選唱」……三時三十分「週末點唱」……

商業電台：七時報時，商業電台。……七時十分節目預告，天氣報告……

華人會計師公會 理監事大部蟬聯

【本報訊】華人會計師公會昨（廿）日假華商銀行公會召開一九六一年第一次會議，推選本屆職員，結果大部蟬聯。茲探錄如下：主席馬奕瑋，副主席關文偉，司庫曹澤棠，出版組劉仲謀，稅務組盧干殼，交際組李樹芳，會員組梁錫均，監事羅思強、凌文燕，其他理事：譚維漢、湯高新、蔡澤民。

港九十二高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址及電話	校長
仿林中學	高中、初中、小學各級。	在校公佈	小學部二月一日 中學部二月三日	中環西摩道七號 羅便臣道58、60號 電話：三三九、87三四	陳仿林
西南中學	高中一、二、三年級、初中、小學各級。	一月廿九日（星期日）上午九時	二月三日（星期五）	香港西營盤第三街一〇三號新校舍 電話：四九九四五	監督 陳樹桓 校長 張海清
同濟中學	中文部：高中、初中、小學、幼稚園 英文部：F4—F1 P6—P1	報名時通知 即日開始報名	二月一日	灣仔駱克道十五號A（大道東聚豐里六號） 電話：七〇六一七	霍逸樵
知行中學	中小學幼稚園各級生	一月卅日 上午九時	二月一日	中學：灣仔駱克道八八號 小學：莊士敦道一一九號 菲林明道十三號	麥天方 張漢威
培英中學	高中一、初中、小學及幼稚園各級	一月廿八日 下午二時	二月六日（星期一）	中小學：巴丙頓道三號 幼稚園：般含道八四號 電話：四三八七四四、四〇四七九六	溫金銘
華僑中學	高中、初中、附小暨幼稚園、下午特別班、小學夜校各級男女生	一月廿九日	二月一日	灣仔告士打道一五三—一五九號 即往佐敦道與佐九龍城調景閣 電話：七四五四九	古講
壽山中學	高中、初中、小學各級新生	一月廿六日 上午十時	二月二日	北角七姊妹道六一一八號 電話：七三五二二	監督 陳樹桓 校長 彭義廣
廣大中學	高中、初中、小學暨下午特別班各級男女生	一月廿七日		九龍窩打老道63B—65 65A—65B 電話：八三三二八九	古應熙
德明中學	高中一年級、初中、小學、幼稚園各級	一月卅一日 分校二月一日	二月八日	中學部：九龍亞皆老街一二四號 電話八三〇〇二八 小學：九龍洗衣街七十六號 電話：五〇〇三三 分校灣仔軒尼詩道87號 電話70660	陳樹桓
嶺東中學	高中、初中、小學暨幼稚園各級插班生	一月廿八日（星期六）上午九時	二月一日（星期三）	九龍深水埗大埔道一七四號 電話：五二五七〇	陳劍科
嶺英中學	高中、初中、附小學暨幼稚園各年級男女插班生	一月廿三日（星期一）下午一時半	二月二日（星期四）九時	銅鑼灣恩平道 電話：七〇五八三	洪高煌 洪德身
大同中學	高二、高一、初中、小學、幼稚園。	一月廿九日 上午九時	二月一日	正校：九龍塘村 電話：八二四五二 分校：九龍亞皆老街 電話八二三八九四 八二三三一六	江茂森 李士秀

嶺南中學招生

學級：小一至高中二年級

報名：即日起至考試前一日止。（請携備最近成績表，相片二張，報名費二元。）

考試：一月廿八日（星期六）上午九時開始

校址：香港司徒拔道十五號（電話：七三一六六，七三〇二五）六號，六號A，六號B，十五號巴士經過校門。

本校有完善之男生寄宿設備，新建宿舍一座，業已完成增加宿位百餘個，簡章及概況，函索即寄。

中正中學

電話：四一八二六 四〇九〇七

本校設有㈠普通生學費：高中四十二元，初中卅元，小學十八元。㈡優待勞工子弟：學費：高中卅元，初中廿二元，小學十二元。

招寄宿走讀生

班級：初高中及小學各級

考期：一月廿二日（星期日）上午九時半

校址：中學部：九龍塘添布路十六號 小學部：九龍塘林肯道57號

報名：即日開始

校長：韓文溥

永康中學招生

校址：九龍鑽石山永康園道道就學，代辦膳宿

高中、初中、小學、幼稚園各級插班生（全日上課）（高中）招考國際獎學金十名

考試：一月廿四日上午九時（本校）

開學：二月一日

電話：八二九一一九

監督兼校長 徐慶儀

僑光中學招生

本學期增設小學上下午班

班別：高中、初中、小學、幼稚園、家政科、下午特別班、中學簡易英文班

試期：一月二十四日上午九時

校址：灣仔洛克道一六〇號 電話：七四四九

校長 孔憲航

諸聖中學招生

一、級別：初中一、二、三年插班生

二、報名：即起至二月三日止

三、手續：（一）繳報名費一元（二）相片一張（三）填寫表格后取回准考證（四）轉學書錄後交

四、考試日期：二月六日科目中英數口試

五、放榜日期：二月八日

六、開課日期：二月廿日

七、校址九龍白布街電話五四七九五

校長 李求恩

聖智德英文中學招生

班級（英文部：P.1—P.4 中文部：幼稚班—六年級）插班生

考試：本年一月廿九日上午九時

報名：由即日起至本月廿八日下午五時止（報名時須携備証件及相片兩張）

校址：尖沙咀山林道33—35，45—47號 河士何道一四四號 電話六三三七九

英專夜校招字母班至F3男女生

監督 黎達然 校長 徐浩然

三一英文書院招生

茲招考英文中學小學暨幼稚園各班男女新生

報名即日起

考期：在校內公佈

址：九龍窩打老道73AB號

電話八二一四二八

創興書院招生 上下午班 男女插班生

班級：中學部、英文部、中文部、夜學部、幼稚園

上下午班，小一至小六，幼稚園上下午班

報名：即日開始

校址：香港德輔道西四二號

考期：一月廿二日上午九時

電話：四〇三六八

監督 廖寶珊

本港新聞

承建豪華戲院大廈 因借欵負担過高利息 建築商週轉不靈破產

僅有資金十萬，却承接二百萬之建築工程，法官指爲不自量力，自食其果。

【新聞社】一名只打一式之建築商，承建豪華戲院大廈而弄至破產，高院破產庭昨開庭研訊其破產經過，法官嘆彼愚蠢，本來生活甚爲愉快，却自不量力，承建如此龐大之工程，以致破產。

該宗破產案昨由高院副按察司袁怡士開庭研訊其破產經過。破產人男子曹嘶，住北角僑冠街，前在新寧道二號A預實業承建公司。破產人現欠債共卅六萬元，剩下之資產則爲八萬九千元。

破產人昨在破產官史帝璉之詰問下供述謂：彼之承建公司在未倒閉前，生意頗好，彼夫婦二人每月可支用二千五百元，并從彼承建豪華戲院大廈之建築工程，彼乃擬投而得者。當時參加競投之建築商有六七人，但爲彼投得，全部工程費爲二百萬，彼須事前有百分之十利潤可賺，承建合約中之建築原爲壹百九十三萬元，但業主另與彼訂約，允共付彼二百零三萬元，業主並以地契給彼爲質，以便彼舉借欵作建築費，後彼乃以該地契向郭鏡波借欵一百二十萬，利息爲每月一分半，利息由彼負責交付，因此彼每月需付利息達一萬八千之多，而該筆借欵乃係分期交彼者，彼承建工程時，僅有資本十萬元，在週轉不靈之下，彼又向另三人借入一十七萬二千元，後仍欠下「三判頭」及工人之費用，至一九五四年九月四日，彼以負債無法清償，及有等欵項又收不到，乃自行申請宣佈破產。

史蒂雲遂問破產人有無浪費金錢？曹氏答無。史氏又問：「汝有無賭博？」曹氏答無。法官問：「然則打麻雀亦無耶？」曹氏答：「就算有，不過打一二毫之麻雀仔而已。」史氏又問：「汝有否飲酒？」曹氏答：「以前飲酒，現在絕跡及此事。」破產人又謂：彼此次破產，純因承建該項工程付息借欵，而弄至破產。法官聆訊後，宣佈本案研訊終結，法官謂破產人本來生活甚愉快，但自不量力，致一朝接此項龐大工程，卒而破產。

鬥蟀聚賭疑案 五十人均判無罪 四十頭死蟀發還

【本報訊】一九六○年九月十日，警方在油麻地平安大廈四樓×號內，破獲一宗鬪蟀開賭案件，當場拘捕五十人，并搜獲蟀四十隻，蟀具四十個，及若干裝蟀之竹筒。

九月十一日，警方即將一男子洪大提控以開賭罪名，其他四十九名則控以聚賭。被告等均否認有罪。

去年十一月十一日正式審訊時，被告等即延聘陳肇川律師代表，但在開審時，陳律師表示被告等對控罪意見不一，宣佈退出。被告等即在無律師代表之下，進行審訊。但在警方證人登庭作供時，被告等又要求法庭將案押候，俾便聘請另一律師出庭代辯。法官遂將案押候至昨日，仍在第二庭繼續審訊。

被告等昨日改聘梁永濂大律師出庭代表辯護，但開庭後，主控方面即向法庭宣佈，控方已不準備就案第一被告之罪名繼續進行，法庭遂判定第一被告洪大罪名撤銷，無罪釋放，保欵發還。

梁永濂大律師聆聽主控申請後，即向法庭申請對其他四十九名被控聚賭之被告罪名，亦予撤銷。梁大律師謂：被控開賭之人，已將罪名撤銷，則當無聚賭之可能。法官於考慮及援引例案後，即接納被告等大律師之請求，四十九名被控聚賭之罪名，亦予撤銷，保欵與撤獲之物品，包括已死之蟋蟀，全部發還。

計此案自被破獲之日開始，迄本案終結之日止，計歷時達四個月。而結果還是[illegible]，可謂一宗較[illegible]之警方紀錄。（晉）

荃灣填海暗渠行將完工 北角新村海傍興建海堤

【本報訊】荃灣填海計劃暨重要工程之一，即爲由海堤起，興建一條三個暗渠，直達河背村區域之背山道。該填海工程將來完成後，可以供應土地，作興建廉租屋宇用途。該暗渠現已大部份築成，惟餘五五○呎，需要將若干耕地及屋地予以收回及清除，始能興工。昨日憲報刊登公告，宣佈收回該處之耕地約五六、四一七方呎，及屋地五、一二八方呎，上述命令，在三個月後生效。受影響之屋宇，計有木屋約八十間及永久性建築物十間，居民總數約爲一千四百人。

該暗渠之工程，須俟所有具備徙置資格之居民獲徙置於荃灣中之大窩口徙置區後，始能完成。

港灣道北角新村海傍，將興建一條以碎石襯支持之海堤，長達三百呎。該海堤爲北角九龍城載車小輪航線所需要之一部工程。

爲便利在北角九龍城分別建築一座混凝土碼頭起見，上述兩碼頭，均須進行挖泥工程。預料與海堤及挖泥工程，不久即將開始。

兩碼頭，其長度均爲二百呎左右，將由政府依照S．E．花巴爾公司所擬訂之圖則興建。（該公司係由政府委託之顧問工程行負責該項計劃提供意見者）。

北角碼頭所佔之海牀及海床，面積達九七、六○○方呎，九龍城碼頭所佔之海床，位於九龍城啓德機場隔鄰，面積達七○、六九九方呎。上兩座碼頭，均將以六角形鋼樑支持，此種鋼樑，在本港採用，尚屬首次。

又去年六月間，遭颱風「瑪麗」破壞之樂活道若干段，將進行修理工程。該路較高處有數段，因豪雨及山坡塌陷關係，曾遭受重大損壞，由於土質鬆浮，必須在損壞之路面，建造擋土壩。修理工程定于三月中旬開始，需時約五個月完成。昨日憲報刊登公告招商投標，承辦該項修路工程。（乙）

空軍及炮隊定期舉行射擊演習

【本報訊】昨日憲報公佈，皇家炮隊，定期本月廿四日（星期二）上午七時至下午五時半間，在鯉魚門射擊區「甲」區及「乙」區舉行射擊演習。

皇家空軍則定期本月廿六日（星期四）上午八時至下午四時，在鯉魚門射擊區「甲」區舉行射擊演習。

屆時皇家空軍及飛機，在執行上述射擊演習時，將派出船艇，以便進行射擊演習，如有船艇，當局或空軍司令部所指派之船艇，將其推離上述地區。（乙）

帝國酒店東京飯店昨天隆重揭幕 馬尼剌市長夫人剪綵

【本報訊】九龍尖沙咀帝國酒店、東京飯店及夏利里拉百貨公司，昨日下午五時半舉行開幕典禮，由馬尼剌市長頤灑夫人主持剪綵，並由帝國酒店董事長蘇倫夫婦、東京飯店總經理盧敬良夫婦及夏利里拉百貨公司經理夫婦在門前迎迓賓客，觀禮之嘉賓人百餘人，並分別設雞尾酒會招待賓客。

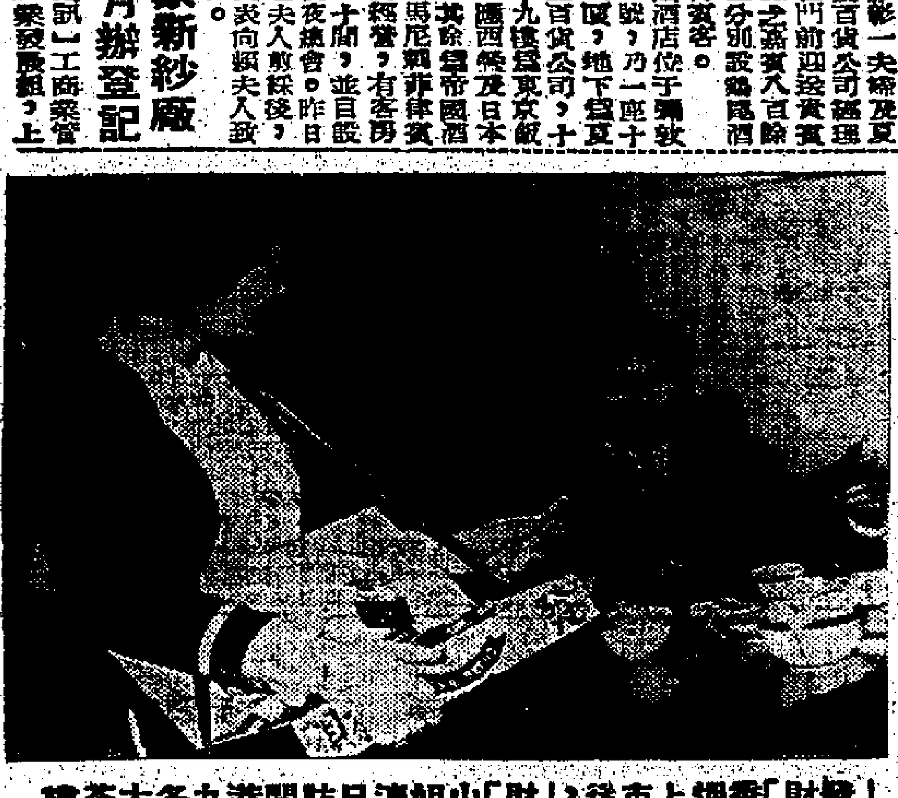
帝國酒店位于彌敦道卅二號，乃一座十九層大廈，地下爲夏利里拉百貨公司，十八、十九樓爲東京飯店，供應西餐及日本菜式，其餘爲帝國酒店，乃馬尼剌菲律賓酒店所經營，有客房二百二十間，並設酒樓及夜總會。昨日由頤灑夫人剪綵後，蘇倫代表向頤夫人致送禮品。

一家新紗廠上月辦登記

【本報訊】工商業管理處工業發展組，上月登記之新工廠，其中有一家紗廠，擁有四千八百錠，可紡各支數棉紗。其他新登記工廠之產品，有羊毛地毯、刺繡、棉布、滅火器、至無線電收音機及留聲機器等不等。（乙）

伊人恤義賣賑災

伊人恤捐出三百件免費恤，定一月廿三日，在該公司中區門市部舉行義賣，將全部所得貨款捐助紅磡區災民，請各界善長仁翁，共襄善舉。



「發財」香烟上市後，「財」小姐連日訪問港九各大茶樓

三枝香化粧品 歡宴業務代表

【專訊】三枝香化粧品，以貨真價實，精緻迷人，備受各界人士所喜愛，是現代美容的獨一寵物。法國該廠爲擴大海外業務，適應各地的需求，特派出業務代表高德先生來港觀察，本港總代理英商域景有行，特定明（廿）晚，假大同酒家設席歡迎，招待代售商及新聞界，並展覽介紹各種名貴之三枝香化粧新出品，兼備試用品贈嘉賓。

得其利是表新貨已到港

「取得其利是表者，人人得其利是了」，其利是表已成港九人士口頭禪。該錶名稱吉祥，故得其利是表不只以其金凸字永不褪色，因光表面輝煌奪目，而爲用家樂用，抑亦以吉祥而被各界推崇。目前買表者，幾全部指明星日曆，已使銷量大增。廠方爲應付顧客需求，特於近日由瑞士空運大批新貨到港應市，大十寶石包金全鋼自動日曆游水表及金牌游水表，式式俱備，港九各大表行均有陳列代售，歡迎參觀選購。

上水車站附近火車撞傷婦人

【本報訊】星期四上午八時後不久，有住於上水北段梁屋村四十一號之四十一歲婦人，在上水車站附近鐵路軌上受傷，事後已送九龍醫院救治。該婦人傷及頭部及右臂。該列由羅湖開往九龍之火車，司機稱：見受傷婦人由距離火車頭約二百一十呎外行向路軌，除即鳴響汽笛外，並同時使用緊急煞車掣。但該司機未能及時停止火車行駛，致火車撞及該婦，傷者當在上水車站接受急救。（乙）

教育與文化

教育司署與交通展會舉行 道路安全圖畫賽 學生作品分三組

參加辦法已訂定下月底前截件

【本報訊】教育司署將於三月間與交通展覽會，聯合舉行「道路安全」圖畫比賽，凡香港各學校學生，均得參加下列三組比賽：第一組，八歲以下之學生，畫題「未過馬路前先向兩頭看」。第二組，八歲至十二歲之學生，畫題「在沒有車輛往來的地方遊戲」。第三組，十二歲以上之學生，「除第一、第二兩組以外任何有關行路安全之題材」。甲、參加比賽之作品，須未經他人協助，由學生自作，並須由該學生所肄業學校加蓋校章者，即由該校備文敍明所送各件，俱由學生自作，即可參加。乙、每件作品之背面，必須用中文及英文，分別註明作者姓名、年齡、詳細地址，及所肄學校。丙、尺寸及類型：㈠作品之長度及闊度，以廿英寸乘十五英寸爲限；㈡顏色以不超過四種爲限；㈢畫面不可寫上任何文字。丁、獎品：上列每組作品，經評定，得列前三名者，將給予獎品。參加比賽之作品，應於一九六一年二月廿八日（星期二）前送至香港干諾道遮打大廈六樓教育司署香港分署美術督學收，逾期送到者概不收受。已獲獎之作品，當分別予以通知。庚、請各校監督及校長鼓勵學生參與此項比賽。（鈺）

聖保羅中學昨行畢業禮 由教育司高詩雅主持

【本報訊】教育司高詩雅夫婦，昨日蒞臨主持聖保羅男女中學畢業典禮。彭樂三、該校校監何明華會督、該校監督胡素貞女士，均到場，由校長羅怡基報告校務。該校本屆初中畢業生廿五人，小學上午班六十七人，下午班六十人。中文高中畢業生名單：張詩雄、何瑞昌、狄大德、仇大權、仇大健、佛本禮、羅熙、黎維鏗、伍鴻熾、鄭國輝、馮頌山、汪麗麟、郭麗華、崔寶堅、許錦屏、李鳳霞、馮世琦、蘇萌、蘇瑞珍、沈維美、戚小、郭坤儀。英文中學畢業生名單：陳國濟、陳德盈、陳乃士、陳柏生、陳永雄、陳永森、何順濤、何約翰、何鍊燊、何思聰、徐瑞恩、許超旋、黎乃昭、何本康、林榮幹、林爾謙、林幹坤、李思麟、李志堅、李正、梁家鏘、梁鎮聰、梁建源、梁羅聰、李家仁、羅家強、馮慶能、老洪德、彭振光、彭繼來、鄧錦冠、丁偉石、王啓英、黃偉平、黃思怡、陳永如、陳卓、郭鶴雲、錢思佐、譚美瑜、周聚華、任潔、陳維美、羅宜國、何俊、蔡潔瓊、屈燕梅、曹美寶、馮美瑚、麥英、鄭翠玲、葉慧、郭華、王淑英、黃杏珍、鄺麗冰、任溫、余春生、容錦鄉。（文）

港區成教中心聯合舉行晚會 節目豐富情況熱烈

【本報訊】教育司署成人教育康樂中心香港區聯合中心晚會，昨（廿）日下午六時假座鋼琴商會禮堂舉行，節目計有歌詠、樂隊演奏、健身運動表演，及舉行成人教育通訊徵文比賽頒獎禮，敦請首席副華民政務司郭慎墀主持。康樂部節目，由各中心分別演出，計有土風舞、夏威夷音樂演奏、獨唱、中樂演奏、話劇、相聲、華民政務司特派健身運動等各項表演，極爲精彩。香港區各官校成人教育康樂中心男女會員均有參加，情況熱烈。（啟）

聖亞倫夜校招收新生

【本報訊】聖亞倫英文夜校，現開始招收下學期新生，由初學班至中學會考班。該校校址設於北角，校舍新型寬大，近海灣，四週環境清靜，專心攻讀，且該校富有教學經驗教師，宜於學生，深得家長讚許。課程方面，除注重英語外，並注重中小學會考課程，故該校歷年學生成績均甚優異云。

林思敬博士由美返港

【本報訊】林子豐博士之長子林思敬博士，昨（二十）日下午九時乘機抵港。林思敬博士少時在本港培正中學畢業，一九五一年赴美國，就讀於德克薩斯州貝勒大學，一九六○年榮獲醫學博士學位，同年復在當地醫院服務。本港此次返港省親，並將考察本港醫務狀況。

元朗區童軍分會今天舉行紅伶義唱

籌金禮大廈營經費

【本報訊】元朗區童軍分會，爲籌募金禮大廈營建經費，原定舉行紅伶義唱，因交通受阻，改期於今（廿一）日在元朗同樂戲院舉行，下午四時半開始，並加強陣容，增聘紅伶多位加入義唱，并請鄧若展擔任司儀，節目豐富，除前購門票已留位外，連日購票至爲踴躍云。

市聲

英國脊骨受傷治療中心奇蹟 殘廢人世運會

過去因背脊受傷而引起的癱瘓症患者，是被認爲無望的，但是英國有一間醫院，打破了這個失敗主義者的說法。

英國白金漢郡史篤曼維爾有一間醫院，單獨做醫療癱瘓症的工作，而且在全世界治療癱瘓症開了先河。這間名曰「全國脊骨受傷診療中心」，是第二次世界大戰末期成立的，那時凡是脊柱受嚴重損傷的患者，一致認爲難再世，也無治癒之望，病人壽命縮短，一般都採取失敗主義者的態度。

但這個觀念已被這間診療中心創造的奇蹟而改變了，他們使用最新的治療與康復療養方法，該中心認爲，如果癱瘓症由開始時便合理的治療，生命可以延長，患者可過適宜職業程度的生活。一九四四年至一九五九年間，收容的二千五百名患者，現在大部份已回復全部生活，大多能覺得廣泛的工作，不少在工廠裏，與普通並無殘廢的工人，並肩工作。多數患者與家人合居，一樣受社會人士尊敬，他們完全靠自己的努力以生存。

該診療所的主持人格特曼博士說，大部份能作各種運動，例如舉行射箭、擲槍、擲鐵球、擲球棒、打乒乓球、籃球及游泳。除了游泳以外，全部各項運動，都是診所教練的。

格特曼醫生在一九四八年便首倡手臂癱瘓症患者做體育運動。一九五六年舉行一次別開生面的「癱瘓患者奧林匹克大會」，參加的國家達廿一國之多。一九五二年文來遜一批荷蘭的退伍軍人，他們都是癱瘓症患者，大家舉行各項體育比賽。一九五八年有三百個選手，來自廿六個國家，赴英出席一大盛大的運動會，看來凡是癱瘓病人，皆有成爲運動員的希望。

去年癱瘓患者奧運會，首次在英國以外的地方舉行，那是一九六○年在羅馬奧運會閉幕後，在原地舉行，選手全部下榻於奧運村，參加的國家，包括阿根廷、巴西、英國、意大利、加拿大、澳洲、巴基斯坦及大部份歐洲的國家，所有選手都是局部癱瘓或全身癱瘓的。[illegible]國際殘廢人士卓著的人道服務獎。

英國全國脊骨受傷診療中心，現在有患者一百八十五人，所有[illegible]的治療方式，一切無可避免的併發症，如[illegible]在臥椅的疼痛、腎臟發展，以彌補因癱瘓受傷害等，均因使用而衰失的肌肉。

第一步治療便是要患者做正常工作，首先在病床上，由專家指導去做，患者在輪椅上的工作「畢業」後，立即轉入工場，學習做輕微的手藝、木匠、打字或速記等工作，醫生們發現對癱瘓患者恢復自我信心自尊的成功辦法，是教導他們做能樂訓練。總之，在這間英國的醫院內，癱瘓再不能對病人是殘廢的了。（文秀）

邪教淫行誌異

美國半世紀前的怪事

一九○六年的一天，在美國華盛頓州，西雅圖的一個港口，一個瘦長的、滿面鬍鬚的卅八歲男子，站在街角的轉角，突然間，一個青年人由後邊走近來，拔出一支轉輪手鎗，對準他的頸部放鎗。

那個瘦長而于腮滿面的男子，中彈斃命，鮮血四濺。死者的姓名是祖斯頓．格尼菲爾，疑兇叫做佐治．米哲飆。至于疑兇的妹妹，却是一個年青貌美的金髮女郎，芳齡十七，叫做愛赫嬉。

米哲飆原來是[illegible]的移民。一九○三年時，他出現，並且創立了所謂「救世軍」職員。[illegible]是一個表面上道貌岸然，骨子裏却是一頭色狼的大色鬼。

但是，愛絲德如何[illegible]？她曾經[illegible]的一個教會，自稱由上帝派來，而選擇一個女人做「第[illegible]」。不久，他自命爲[illegible]。

[illegible]運會[illegible]，作爲[illegible]的信徒，[illegible]一天，他率領全班男子女信徒到一個河邊的偏僻地方舉行無遮大會。不料，一個男子用攝影機攝了其中的精彩鏡頭。消息傳開去，許多憤怒的丈夫和父兄，便把他們那些任性而無恥的女教徒[illegible]，迫祖斯頓放棄邪教，[illegible]，於是他的信徒便[illegible]「聖母」，參加他的下午「儀式」，而她們的父兄及丈夫還正在工作呢。

這個「宗教儀式」，往往在他的女弟子家內舉行。祖斯頓拉下了百葉窗或布幔，然後念念有詞，並且揮手作態。最後，他吩咐她們除掉那些「下賤的衣服」。那班愚昧無知的婦人和少女居然照辦，跟着他自己也變爲「天體會」會員！

一九○四年的一晚，在一個女弟子家的女流被逮了。在一班男子去找祖斯頓算賬，把他抽打和[illegible]毛，在他身上（一個「私刑」），然後把他[illegible]於郊外。後來，警方把他拘捕，與他坐牢兩年。但是，祖斯頓出獄後，不僅沒有悔改[illegible]

冷天的螞蟻

我是常常在觀察螞蟻的，有時也捉來研究，在捉捕和觀察它們的生活狀態中，由此我對它們的生活狀態，多天來了，再也見不到螞蟻的蹤跡了。

爲什麼？這是牠們躲起來的時候。螞蟻們在多天之前，辛辛苦苦，到處搜尋食物運回穴裡，一到了多天，牠們就要度其寒假了。牠們有的是儲備好的糧食，既不怕凍，又不怕餓，真算是最合理的生活了。我曾細心觀察，發現了在蟻底和牠們的巢穴裡有着若干外面封住了的蟻卵，試把它的外殼剝破，但到了明天，又給牠們重新封好了。我想，小小的螞蟻，也會爲自己生活打算，也像人一樣怕冷，可見凡動物的感覺是差不多的。

於是我又想到另一些螞蟻又如何呢？「牠們是否一樣在冷天下躲起來度其寒假呢？」「牠們是否有足夠過多的餘糧呢？」

一位印度人類學者於前年訪問中國大陸後，把大陸人民的生活情形，形容爲「蟻蝗」，螞蟻們整天一條條的勞苦爲了生活而忙。這一形容，在中國早已有之，專制時代，人民被稱爲「蟻民」，以人爲蟻，的確和成語有過：「民命賤如蟻」，以蟻的「蟻」，賤則賤了，但還是一宗可悲之事，但那時的「蟻」，是有自由的，今日大陸上的人民，他們有沒有自由呢？在蠕蠕的蟻蟲上，他們是「熱鍋上的螞蟻」，在冬天，他們是冰地上的螞蟻，我們可以想像得之的，此刻他們正像一羣飢餓的螞蟻，在冰地上爬蕩，不停地爬行，不但要爬蕩，還要「躍進」、「大躍進」。

可憐啊！冷天下的螞蟻。牠們爲什麼不躲到蟻穴裡去，把洞封起來？牠們沒有過多天的餘糧嗎？牠們天天在辛苦着，牠們所獲得的糧食那裡去了呢？爲什麼牠們這樣的辛苦，還要餓着肚子呢？在這樣既冷且餓的生活之下，怎可以抵受得住呢？這真是問題。

恐怕上帝也無法解答的。仁慈的上帝啊，爲什麼却忍心不去救救這些可憐的小生物呢！

據說，這是一個天演世紀，適者生存，我不反對此說，但如何才算是「適者」？像螞蟻，日出而作，日入而息，除了不可抵抗的自然災害之外，牠們都盡了最大的努力，照理，牠們對於生存的責任，是盡了的，然而牠們却遭到淘汰的慘運，這就牽行不悖的。然而牠們世界是「弱肉強食」的代名詞嗎？不，這是一個強權世界，「強權」的反面，就是沒有強權就得消滅，這恐怕不是上帝對於生物的本意吧？

例如上帝要造冷天，但同時上帝會給予螞蟻避冷的智慧，可是，螞蟻有了這智慧，而被迫到不能使用這智慧，被迫到要在冷天底下掙扎，辛苦，這就不但不說是一抹悲劇了！

半齋彩地集

社會福利會爲安置紅磡大火災民，判租公園及擴尾道，共設攤位八百餘個，分爲熟食攤位及乾貨攤位兩種，每戶派欵百元，作爲蓋搭木屋之用。

這百元，有人還不夠買一張源泥衫子，有人却可以重建家園，錢之爲用，眞有不可思議者。

× × ×

其實應增設牛乾牛腩攤位才是，因爲實際食肆的攤位實在太多了。

本屆機展會，將建造一個露天大戲台，以便演出各種娛樂節目。

× × ×

澳門在嚴厲掃蕩之下，黑市毒品漲價，聞白粉每兩高至三百餘元，鴉片一百五十元。該處道友叫苦連天。

秋收多破之後，最感興趣的，不過是這一點娛樂而已。

× × ×

假如不斷漲價下去，自然就沒有道友再叫苦了。

年宵市場地點，決定仍在紬多[illegible]

山舟人物

嘗遊地獄記

王琰之冥祥記書已散佚，然諸書所引述晉趙泰夢遊地獄一事，雖要有異同，惟地獄之說，當推嚆矢。 春痕

佛教自東漢明帝時，流入中土，白馬馳寺，洛陽傳經，兩漢時備術方盛，佛法雖未盛行，至東晉時高僧輩出，五胡之國，多信仰佛，拓拔氏統一北方，崇奉之風及江左，梁武帝至三次捨身同泰寺，可見影響力之大，其時文人，皆喜談佛，而以善惡報應之事，著爲警世之書，如南梁王琰之冥祥記十卷，主旨在勸人崇信佛教，爲佛說林之先河（唐臨冥報記猶其類也），茲述其記趙泰夢遊地府一事，以饗讀者。

晉武帝泰始時，有清河縣貝丘人趙泰，祖父爲京兆尹，泰亦學孝廉，惟性耽典籍，公府屢辟不就，及昭命徵實，乃擔任爲中散大夫（掌論議之官），時年三十五，忽覺心痛，陰然似死，惟胸前有數人，扶持已喪，吃向東行，不知經若干里，至一大城，高峻異常，城牆作黑色，入城門，道傍瓦屋數千，男女老幼數千人列排比，有吏衣皂衣者數人，詢錄路人姓名至泰，問何事以權府君，於是進一官廨，府君者巍巍高坐，亦寫入黑門，請衣官詢泰生前何所作爲，須以實告，泰以祖父仕宦皆二千石，我少修孝，壯年官期，無惡無罪，衣者遂泰爲水官監作使，監二千餘人運沙補岸，日夜動苦，行地獄，給兵馬。

泰時知已死，爲冥官亦不覺苦，惟所見地獄，刑罰殘酷，有以針貫人舌，血流被頸，或繞床鐵柱，名爲炮烙之刑，或上刀山，或入血池，雖犯者肢體斷裂，而旋復原形，受刑者苦，凡罪人經若干日，刑罰已畢，當於此城，更受輪迴之厄，殺生者受豬羊，牽盜者受豬羊，淫佚者變鶴鶩，嫉妒者變蛇蠍，放恣者受[illegible]形，毀者[illegible]。

泰旣經歷，問泰曰：「汝尚有餘壽三十年在，可以還陽，明所見地獄之狀，可告世人，諸惡莫作，眾善奉行。」泰旋張目而醒，則身死已十日，惟氣息如縷，故未入棺，旁側所坐觀者數十人，見泰蘇醒，莫不驚異，於是大設齋會，爲亡父母二弟祈福。

王琰之冥祥記書已散佚，然我國鬼神之說，早見諸先秦，自周以至漢，未有地獄之說，地獄之說而以佛氏爲始，佛法東來，而有「輪迴」「因果」之說，至陰騭之書，「離廟」之說，乃至[illegible]矣。「雖之謂「因果不欺，報應不爽」耶？[illegible]死後托生，爲善者則生富貴之家，爲惡者則受苦，明眼人當能辨之。

自傷

南宮搏作 秦弱蘭

往事，他已經淘盡了千遍萬遍！也可以說，他是活在往事中的。也自的間候才能使他勉強地生存下去。如今，他對政治有着無法自解的脈惡！他覺得這是政治給予他的損害！因此，他拒絕入相！以前，他是渴望取得相位的！他以爲自己的才能應該大拜。但是，自從秦弱蘭失蹤之後，他對仕途已經消極了！高官厚祿，不能彌補愛的損失呀！

李煜並不知道他的心情，因此，大文一次地徵求他入相。而且，也和他講到美麗的秦弱蘭！在暗默歡，道個直是針刺一樣，無限的陵痛，無限的辛酸！文向睢告辭呢？

他不能在石頭城苟活，而且，他們附近各地去尋訪！凡是有線索可資推測的，他都派人去！然而，金陵週圍的城市，從江南到江北，都沒有秦弱蘭的蹤跡。

有時，他爲着長天的白雲凝想，有時，他一杯杯地飲酒，希冀沉醉！希冀在沉醉中忘記一切。

可是，能夠忘記，就是忘不了！相思隨著時間而加深，相思隨著時間而擴濶！現在，祇要他一合上眼，就會有秦弱蘭的影子浮現。

在相思中，在沉醉中，在愛戀中，他的身體逐漸地衰頹！他幾乎長年在病風中，他也長時間在夜裡之中。（四九）

大寒

.飄絮.

過眼留塵歲月彌，蕭蕭又是大寒時。風花有句還誰寫，冷暖無親只自知。把筆歪斜如詞罷，一篋逢纍兩鬢絲。昨夜朔風古刹號，今朝雲樹瘦貼寒梢。室無長物心堪樂，架有殘篇氣亦豪。老來不減詩書味，寒光漫漫轉嵩高。

凌波學士

淡翁作

二一：琴師永佩同心結

黃夫人於是乃入而說其甥女陳兆軒，以私怨而未之許，黃夫人以爲陳兆軒所爲，陳兆軒爲孟，黃夫人乃留其甥女，隨之，岑美珠以無端受之虛，乃在顧母之前，且受辱之地。

陳兆軒以爲此事已成定局，相有以佛理自慰，陳兆軒以其甥之婦，以此無爲之事，方入甥家，而顧其甥之母，人不屬於此事，亦爲陳兆軒所拒婚之志，黃夫人乃不受其事，彼亦無奈之家。

黃夫人遂辭而留之，且留其甥女晚餐，陳兆軒以其出面無狀，示意其表姊偕之去。其表姊亦會意，旋與而告之：行。黃夫人亦不復留，且送之出。陳兆軒婦與其表姊偕之去，黃夫人嘆而謂其夫曰：「你明日如不返鄉，我再來以此事相問，看看你意見如何。」黃夫人以甥女事，對此甚覺歉意，而一事無成，乃不甚以爲意。

黃夫人以姿既去，乃入而說其甥女。

凌波學士已成定局，相有以佛理自解，勝日婚姻不自由之歷果也。在我而言，亦婚姻不自由之人，但我雖在事情婚姻之下，甚比陳太太稍爲開明，故其苦不如陳太太之甚。「陳兆軒因而說：「我從先代，皆從浙江遷居蘇來，皆於婚姻之事，多由父母主張，故男女婚姻之前，兩家已有此意，故雖男女未識，其後結親，多數也能過得去。若陳兆軒之婚，以「緣法」而入相，而結成婚姻，性情既不相投，亦不能合，此亦難於相處，安得不謂之怨耦乎？」

此事甚難，故我亦不忍，陳夫人謂之曰：「婚姻不自由，雖是舊俗，亦不可過於遷就。」陳兆軒因而謂之：「前日西河納一妾，有姝色，其婦妬而之不可甚，姝姝家庭亦不可忍，其後陳兆軒問之曰：「婚姻不自由，多由習慣而來，其婦雖悍，苟不以此爲苦，亦無不可也。」

癡人之愛

谷崎潤一郎作 [illegible]譯

「喚，這個的來說是很少和同事們交談，個性彷彿有點像孤獨的時分，你也很少和「……唔，可是我雖然說是很乖巧，其實，他很想發問，但我並未問他什麼。」「呀，可是我就說是與他同事沒有什麼不好嗎？」奈緒美說。

「唔，那麼明不錯，但沒有什麼不行嗎？」

「我現在是一個很膽怯的女孩子呢。」

「不過比起從前那個日子那樣的胡鬧好一點吧？」奈緒美說。

「那當然不知要好多少倍了。」

說完奈緒美高興地投了過來，用雙手緊緊抓住我的千住了，好久不可能分離呢，突然她把我界的時候，我不禁地慌張了一下，我就拿着她那裡的小熊。

「好久不可能離開我的。」

有時就是我向她勸誘，她也做出不大感興趣的臉色。

「隨便你——佐治，如果你一定想要的話……」她說出這麼無可無不可的話兒來。

「不，我是說，那天我去看電影的時候，看完了電影，就走進小吃店，吃過晚飯才回去，她也不以爲然的。」

四五年前，那時的生活單純而快樂，又同看電影，又到館子，我們之間，來了，我和奈緒美兩人，一同去看戲，不過那時，我不參加跳舞的。

「你那時候一個小孩子，是那樣的開心嗎？」

「對了，說起來爸爸先生你近來的肩膀，和過去怎麼說呢，你也不說了呢，我也不服輸地，她說，其實那時的臉孔，似乎很不好受呢。」就怎麼不替我洗澡呢？

「甚麼『有過那個事』嗎，我就要長大了就不再替我洗了？」我就說：「喚，那，這是有過那個事嗎？」

最佳球星選舉 本週爲最後一週

定本月廿七日結束

去週票數姚卓然依然領前

本報與吉百利朱古力廠合辦本年度「最佳球星選舉」由十一月開始，倏忽不覺已逾三月；本週係第十二週，亦即最後一週，將於本月廿七日結束。屆時有誰獲得票數最多，即膺本年度「最佳球星」。

十二週來獲得各熱心讀者之支持，使這項選舉，進行異常順利，選票紛紛寄來，每週票數激增，這份熱情，使工作同人倍感興奮。本週係最後之一週，希望各熱心讀者，繼續努力，作最後之衝刺，盡將所積存之選票寄來，使理想之「最佳球星」能產生出來！

去週選舉，于昨日開票，由吉百利廠香港總代理和記洋行代表英格烈先生監票，統計選票結果，共得九〇二三五票，比上週稍多，且其中多屬「大戶」，無疑這三百張，爲以前各週所不多見者。

各球星所佔之選票，仍以東華姚卓然最多，達二千餘票，如能乘上，與次票之何祥友，相差千餘票，後勁莊國駿入。倘在本週內，何祥友之票數不能猛加，則冠軍一席，不難爲姚卓然所得。

讀者林蔭君來函指出第五週黃志強之括弧數，應爲二三二六，經查核確係計錯，致少去之卅票，補於去週之選票數中加回，在此并向林君致謝。

茲將去週選票統計列下：（括弧內之數字，爲以前各週之總數）

東華姚卓然二四七八票（九〇〇七），南華何祥友一四三八（九八三三），南華莊國駿九五票（六六六二），愉園黃兆和七五票（三三二〇），傑志林尚義五〇五票（二一九〇八〇二）。東華高保強四三六票（四一六〇），東方劉志霖（三六〇票，二一〇六），南華何志坤一七五票（五五），傑志伊秋士一六六票（五），東方宋文一五二票（一五），愉園朱永強三〇二票（二〇），九巴周少雄十八票（七五五），傑志李育德十四票（二），東華陳輝洪九票（一一五四），愉園郭滿華八票（三〇八三），六屆鳥嶼張子慧三票，愉園黃文偉二票（一二五），南華郭錦洪二票（一四〇四）。

以下各人，各獲一票：傑志郭有（六），東方朱榮華（三），傑志曾錦洪（一六），東方司徒堯（九），東方司徒文（十一），南華郭有（八二），愉園梁偉雄（七〇五），星島劉傑清（六八四），南華劉志中（一〇二），熙蔡永雄（一）。

今日聯賽上演兩仗

東方鬥傑志

愉園戰加山

【本報訊】今天甲組聯賽，有東方對傑志，及愉園對加山兩場。在界限街花墟對抗的東方與傑志，將有激烈的爭鬥。目前甲組球隊，已有四隊完成第一週循環賽（十二場），南華高踞首席，傑志居第七位，東方則居第十位。東方因改期次數太多，至今僅賽九場，同時最近受傷者有司徒堯及司徒文等。去週林蔭聲已因許失常的發揮，盡了本人責任，可說無資格無怨。不過東方先後以一比四及三比五敗給陸軍與港大兩隊低落，並失去主要的規格。東方表現不佳，大致因爲缺練與士氣低沉，但最近李香林有意收拾殘局，並鼓勵各兄弟賣力，今後或有較佳的表演。

傑志全隊的生活相當嚴肅，同時勤于練習，應得球迷的擁護。其中如林尚義、郭石、曾錦洪、李炳照，及鄧鑑聯、劉志純，均保持良好水準。故傑志的實力與隊型，遠比東方爲佳，因此一般人認爲今天傑志將得兩分。

愉園對加山于各港僅見，加山以羅士雨鈞二將鈞，常常缺陣，但整隊聯絡工夫，仍未達到良好水準，故成績不佳。愉園是目前居第二位的球隊，與東華同分。假如郭滿華不被罰坐「波牢」，實力更強。愉園在這一次惡戰比賽，充分表現它的嚴固防禦，尤以門將黃兆和甚入好感。今天加山與愉園對抗，加山要石，料到當屬于愉園無疑。（或目）

（愉園隊）

黃兆和

陳燦林 駱德興

梁桂頤 劉添 黃文偉

梁偉雄 謝炳爾 黎永強 朱彭年 劉瑞文 宋熾照 劉志森 黎成初

（加山隊）

潘啟源 謝錦河 張漢田 羅國安 譚萬利

黎紹生

李洪麟 梁友善 何少棣 區淡勝

（東方隊）

林寶氏

方志才 吳添來

陳志剛 劉森 何應芬

（傑志隊）

郭石 林尚義 伍振良

鄧國源 李炳照 劉志純

朱榮華 曾錦洪 馬振能 莫其興

今晚港越籃球賽

另加插兩場女子賽

【本報訊】港越籃球賽第二役，今夕九時，移師花墟球場上演，由培爾戰義安，並加插兩場女子組賽。七時，港女將對菲律賓，八時，自力對僑城。

港女子隊對菲律賓，表現實力強弱分明，但預料港得勝利，前者「一枝獨秀」，難聯盟前呼嚮後，使雙方在國際難有大勝。次戰自力，亦應穩勝。

義安、培爾交鋒的好對手，陣客顯不夠強，第二戰，義安前賽首次出師，以一分之差，僅負於中青手下。今晚客軍首役失利，推其原因，實由於經驗未足，以致應勝不勝。但並不能因其出師不利，而低估其實際實力。此點易爲對方利用。

培爾表現仍以左營與北九以在其頗冷及瑪狀況下，均足以影響水準。其次，在港歷一戰而興，義安爲一強旅，其快速之進攻，尤其是對有氣力，排勁足之客軍，不易取勝。此外，客軍全憑中青以極大威脅，揚子成爲客隊之對手，陳克顯不時球。

培爾爲本港甲一組強隊，潘燦文、曾容源、張介忠、並以強勁，均在狀態中，吳那秀亦恢復水準，實力強勁，且富作快捷攻守，身材較客軍爲佳。部隊亦較光足。惟培爾昨晚與南華苦戰，球員體力消耗甚大，今夕再能否制勝，以振軍威。（冷）

國際長跑賽

今年暫停辦

【本報訊】香港業餘田徑總會，日前已發出邀請函與日本及韓國田徑協會，請其派出長跑選手，來港參加本年一月一日在港舉行的第三屆國際三萬公尺長跑邀請賽會。但日、韓兩國，迄今仍未覆函。此間田徑總會，昨日發出通告，此項賽會，本年決定停辦云（冷）

圖片說明：本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星」選舉，第十二週于昨（廿）日結束，同時并頒發獎品與第十一週最熱心投票讀者。圖爲第十一週最熱心投票讀者于領獎後，與吉百利朱古力廠本港總代理和記洋行代表英格利（站于後排左方第一人）合照留念。

南華擊敗培爾

奪標呼聲更高

昨宵公開籃球聯賽

【本報訊】男子甲一組公開籃球聯賽，昨晚南華、培爾在修頓球場作決定性之衝撞，此場爲冠軍決賽，南華以七十六比六十六，十分之差擊敗培爾，保持長勝。南華昨晚表現，確實令人佩服，南華在下半場佔優勢，加強控制打球權。培爾雖然快攻，惟已力不從心。況下半場陣容，亦造成陣腳不穩。以培爾昨役而論，只有三場表現，而對經驗豐富之南華，實難取勝。至於南華，方式，培爾在上半場所採作戰抵隊。

另一場戰事，女子組公民以四十一比三十勝東聯，甲一組警察以五十七比四十八勝警察。

南華、培爾爭霸戰，昨晚賽來相當刺激，南華派出全部陣容，全隊戰術，打得培爾，此役勝負之最大關鍵，培爾於下半場調動失當，暫停時間，亦未能作有效運用，後由南華主動。

雙方名單如下：

（義安）陳隊：陳世江、殷緣：陳健勁（八號）、管理：石仁、隊長：楊子成（十號）。副隊長：陸宗華（五號）、隊員：陳閱璇（四號）、駱永（五號）、趙彰（六號）、黃錦強（七號）、謝榮照。

（培爾）劉熾鵬（二號）、任陳克國（十號）、徐壯漢（十二號）、許顯隊（十四號）、忠成（十六號）。吳那秀、潘燦文、曾容源、黃以謙、黃強青、張介忠、駱家駒、駱瑞燊。

上半場亦以太積極方式，以致新血鋒刻之「制式」所限制，板之失却不少機會，幸培爾以謙三鋒，潘克廉一洞打開犯鎮，文仙乾後來進作嚴重之故。

第一節，南華陳文仙犯規，張介忠、潘燦文、吳那秀，南華鴻堯、鄧錦明，曾容源、陳文仙兩衛，培爾以十比〇，乙安犯規，五記得一點，克顯犯規，吳乙安近射……

【培爾】場終以七十六比六十六南華勝培爾（冷）

熱心投票讀者十人昨日揭曉

一週後獎者昨已領獎

最佳球星選舉第十二週

本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星」選舉第十二週，已於昨（廿）日結束，吉百利朱古力廠本港總代理和記洋行並派代表英格利監督開票。是週最熱心投票者十人，亦同時產生，姓名如下：

馬進 鄭可依 林文仲

羅嫦兒 莊青星 賀永雄

夏抗生 黃家連 馮偉強

李平信

上列各獲獎者，將另函通知領獎日期。

又第十一週最熱心投票讀者，昨日已前來本報領獎者，計每人獲得吉百利六味朱古力一罐，大號庄玫瑰朱古力一罐，雜他朱古力粉一罐，茲將昨日到本報領獎的第十一週最熱心投票讀者分錄如下：

江富仁，廣東南海人，就讀扶林道九十六號，中正中學初中三年級。

連霖來，廣東潮陽人，任職鐘詩道二十七號二樓，在旅港潮陽同鄉會任職。

陳玉明，馬來人，李鄭村P座一零三號六樓，九龍成記印花廠工作。

江煥棠，廣東番禺人，九龍東頭村道六號三樓，中國藤民手工業社工作。

鮑家藝，南京人，紅磡蕪湖街卅二號四樓，德仁書院英文二年級。

陳部生，廣東順德人，香港郵箱一零三六號，九龍華龍紡織廠機械工作。

鄧文光，廣東新會人，荷東道六六四號五樓，馮翔公司出口部工作。

胡振良，廣東開平人，旺角洗衣街六十七號六樓，培僑書院英文二年級。

梁少卿，廣東東莞人，荷里活道明香港學院，寄年日校二年級。

鄧錦明，廣東恩平人，中環光漢台五號地下，弘德中學初中一年級。

限選名譽會長不超過十五人

泳聯修改章程

【本報訊】中華業餘游泳總會修章小組委員假昨日下午五時半，在加路連山新法遊說開小組委員會議，出席者有主委吳福章，委員：郭錦恆、劉金麟、宋顯廷、梁鉅生等多人，首先順利通過上期紀錄，繼由總幹事先宣讀來函後，隨開始討論修章事宜。首先將泳聯會章逐項宣讀，並加以討論增刪，其中主要更改名譽會長若干人，更改爲不超過十五人，此項修章經時凡一句鐘，初步修改，即告完畢。再將交執委會通過，再交週年大會討論通過後施行。（冷）

阮福旺計劃恢復港越賽

【本報訊】越南足總阮福旺，昨午與李惠堂談及港越足球運動，他希望越南香港的足球隊能夠於短期內恢復。如果恢復的話，在條件方面，他認爲最好是每隔一年，舉行一次，主隊只負責客隊的食宿，至於航機旅費則由客隊自理。

阮福旺將於今午親自拜訪足總埠隊小組主委李文傑，談論有關恢復港越埠際賽問題。（通）

南華徵求會員今晚總結成績

楊仕權夫人主持頒獎禮

南華體育會第四十屆會員徵求大會，出發已及匝月，今日下午八時，爲第一次成績總檢閱之期，是晚在嘉山球館，舉行聯歡舞會，籌資歡叙，同時並敦請電影界明星歌唱助興。閉幕會自發出通告後，已獲各總領隊及隊員，紛紛徵得會員，該會訂定獎勵辦法，凡於是晚八時前，交到徵求會員三百元或以上者，即送贈獎品，及本屆游泳場名譽證乙張。

在今次獎品特獎者，除會長、主席、秘書、司庫及各部主任外，復有隊長蔡夫人、周漢儒、郭天志、利榮森、姚欽鐘、鄭秀員，共逾二十餘人。

預料今晚成績定理想，該會復以聯歡會臨，特敦請副主席楊仕權夫人，亦會主持頒獎禮。而舞會方面，除有大樂隊伴奏外，更敦請顧媚、丁瑩、崔萍、靜婷、席靜婷、梅菲等小姐，到場歌唱助興。

生和排球隊昨勝美母艦

【本報訊】生和排球隊，昨晚在伊館球場，迎戰美國航空母艦一隊，由於雙方球藝一般，故有球賽中不時出現技術不俗之表演，而生和健兒演出冠軍隊的優良球技，終以十五比六，十五比十，十五比十四，擊退美艦。

體育

今日足球秩序

（甲組）

東方對傑志 下午三時半 香港會球場

愉園對加山 下午三時半 警察球場

（預備組）

東方對傑志 下午二時 香港會球場

愉園對加山 下午二時 警察球場

（乙組）

中健對中華 下午二時半 南華球場

（丙組B）

聖約瑟對太古 （下午四時） 南華球場

流浪對流華 下午二時半 跑馬地場

漢英對國聯 （下午四時） 跑馬地場

舊區對電車 下午二時半 跑馬地場

港大對飛機 （下午四時） 跑馬地場

鏖戰過程

南華先調上：謝錦康、馬鴻堯、潘克廉三鋒，吳乙安……

楊傳廣在美深造

教育部資助每月三百元

【台北廿日中央社電】教育部頃決定每年給「亞洲鐵人」楊傳廣獎學金三千六百美元，協助他在美國加州大學，繼續完成學業。

油生牌錠金

1960年獲得英國皇家衛生化學院化驗証明油質優良純美

送贈大晚歲廠油富寶

由農曆十二月初二日起至二十二日止

凡購買本廠花生油者有贈品奉送

油生花牌錠金（每斤特價一元七毫半）

購五斤庄一罐送寶劍牌花生醬一瓶	價值一元二毫
或黑人牌紅茶一罐	價值一元二毫
購十斤庄一罐送寶劍牌花生醬一瓶	價值一元二毫
金錠水杯一隻	價值七毫
純芝蔴油一罐	價值七毫
購廿八斤庄一罐送寶劍牌花生醬兩瓶	價值二元四毫
金錠水杯兩隻	價值一元四毫
純芝蔴油兩罐	價值一元四毫
半磅庄黑人牌紅茶一罐	價值二元八毫
天厨味精一支	價值三毫

三羊牌及桃花牌一律奉送贈品

請用電話購買，即將生油及贈品送上。

總代理：耀基行電話：四四零八五二 四四零九五五

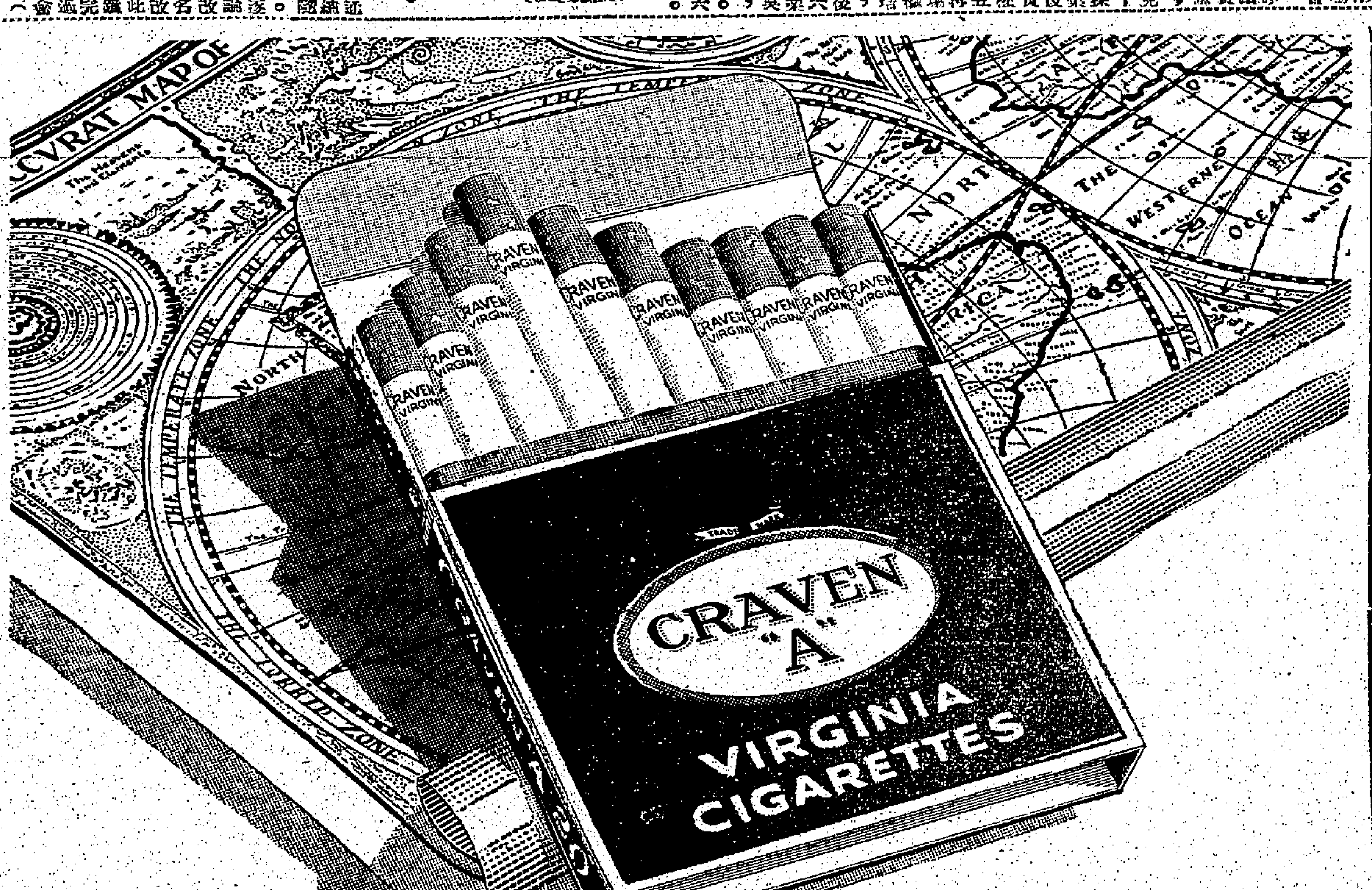
又凡在港九各大公司辦館，士多商店，米舖及雜貨店購買本廠生油者，請保留發票，致電上列電話亦即將贈品送上。

寶富油廠 總代理 耀基行 文咸東街五十五號 電話四四零六五三

本報代收賑災欵物

本月十六日清晨，紅磡山谷山發生大火，毀屋千間，災民逾萬，港九各界熱心人士自動捐輸金錢、衣物救濟災民者至爲踴躍。現據紅磡山谷山火災急賑委員會來函，委託本報就近代收救濟欵物，各界人士如有捐助，可直接交來本報，以便彙轉，爲荷。

工商日報謹啓 一月二十日



美國製造

風行全球一百二十國

寰宇馳名！

黑猫香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於世已一百五十年.

黑猫香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界遍各大洲.

黑猫香煙松咀用正天然水松製造不粘口唇.

黑猫香煙 潔美香醇

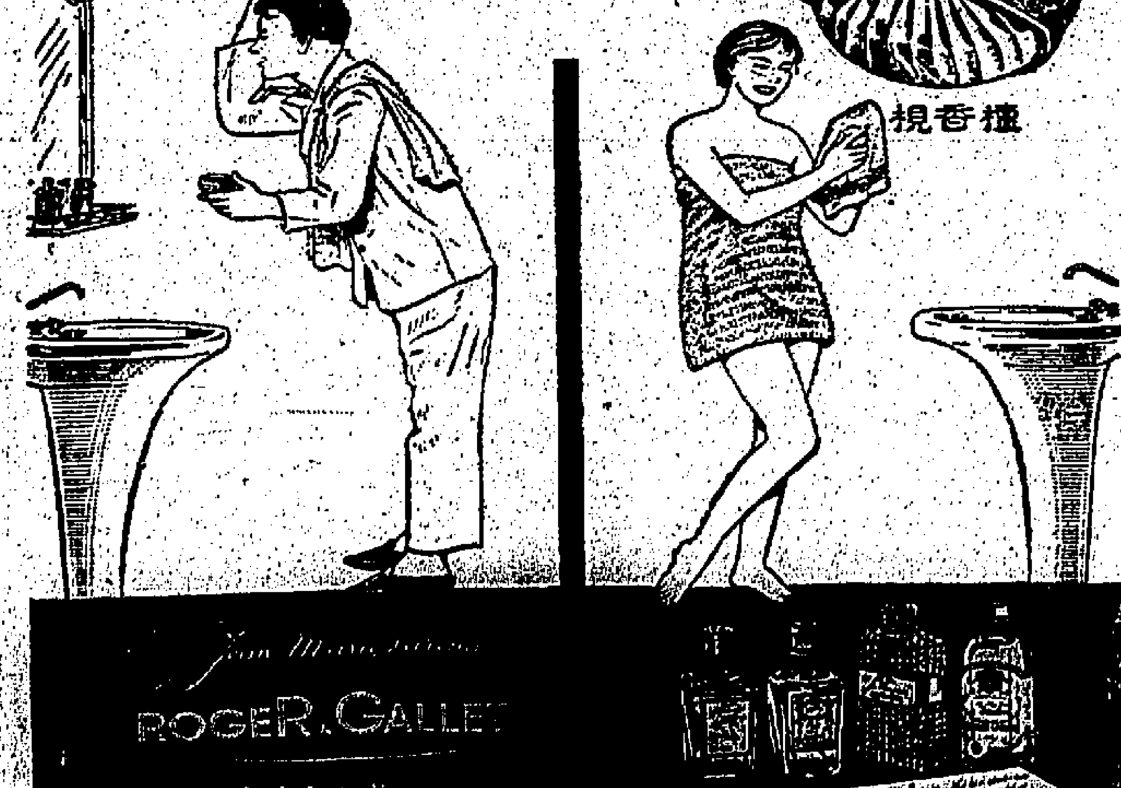
總代理：天祥洋行

ROGER & GALLET

三枝香

法國名廠

芬香綺膩



外地客帮落行吸入 港紗外銷醞釀轉好

英國及紐西蘭兩綫客帮有採購 成交逾千包可望打破港市悶局

【本報訊】英國，紐西蘭等地客商採購活躍，港紗外銷醞釀好轉中。雖英美，紐客商納口有限，但在本港紗市正趨淡風，而印尼一綫亦未見展開中，擇盛消大。據悉：英國買家採購遍兩相當廣泛，包括十六支紗到四十四支幼紗等，並且一家大廠業經成交逾千包之多，至紐西蘭批銷，目前仍以稍紡紗爲主，普通紗尚少採辦。

據棉紡業界人士稱：本港棉紡工業的開展雖日趨於困境，而主要銷埠印尼亦開始自建紗廠，一家在籌備中的紗廠即擁有紡錠卅萬枚，此對港紗去銷將受影響，但此並不足以顯示香港棉紡工業將受打擊而不可爲，從目下港紗海外市場的不斷拓展，工業先進國家如英，美，澳洲，及紐西蘭等不斷興購，顯示香港棉紡在於價廉質美的優越情勢下極受海外買家的歡迎，祇要本港棉紡業界人士沉着應付，在設備上，品質上，力求完善與改良，香港棉紡工業仍有其前景的。

昨日棉紗行市，大致仍淡，港紗買賣兩閒，價少變化。巴紗深專互現，台，日紗疏成仍穩，站聚原位。計港紗十支，A級貨爲一，〇八〇元，B級貨每包九六〇元，C級貨成七三〇元及七六〇元，廿支A級貨爲一，三三〇元及一，三四〇元，四十支成一，四三〇元及一，四四〇元。

巴紗價位深專互現，中上貨與下價貨背道而馳，十支上價貨成四，按綫八七〇元，歸角八六〇元，下價貨星月沉落七九〇元，萨嚒八一〇元，永牛七八〇元，廿支電話機，太子鶴九九〇元，弓箭九三五元，飛驊八一五元。廿一支駱駝爲九五〇元，歸順九六〇元，太子九九〇元。

台灣紗保持穩勢，十支玉山爲七八五元，赤玫瑰七九〇元，阿里山七九〇元，廿支成功八八五元，卅二支赤玫瑰九〇〇元，卅二支玉山一，一三〇元。日本紗針織廠補進，四十支金鳥成一，三三〇元，大鳥成一，三二五元，四十二支雙股金鳥，成一，五八〇元，大鳥成一，五七〇元。

布疋市態仍淡，日本二〇〇三扣布每疋三四元五角，大陸雙鯉扣布一四元，台灣六〇×六〇扣布二三元五角。斜布港製（84×48）上貨三一元，黃紗纖的爲二七元五角。日本白紡（5000）紅妹，成一元二角六分，（3000）飛龍成一元五角。（紡）

泰米出口再度報漲 港方市淡難追新價

昨日僅成二千餘包每担升三毫 台灣方面亦向泰購糯米二千噸

【本報訊】泰國雖然豐收，但其米糧外銷暢旺，近日頗呈暢，故迭次提高出口米價。此間米行昨接曼谷電告：泰米出口價又提高一錢至錢半，影響所及，本港米價又役扳硬，每担起三四毫。

據米行中人云：近因港米市原已趨淡，故泰米出口價雖迭次提高，港市亦難隨之而升，（二十）日僅成出二千餘包，且交投稀疏，價格比前微升而已。茲將是日成交價錄如下：暹粘每担成四十六元，四十六元四，四十七元三，但成粘四十一元。西貢粘卅九元，泰國暹粘與大米每担成五十一元九，B級大米四十三元，頭珠米碌卅元零八，暹頭米碌卅五元三，大陸絲苗米六十一元，冬粘四十二元半，四十一元半。

據曼谷消息：新年以來，泰米銷市頗爲暢旺，糯米售價更爲推進。緬甸中央推銷機構供售糯米與南越後，自由中國亦向緬甸訂購糯米二千噸，刻經國外貿易局正在商部洽購。上述糯米將分配與米商負責配運，並規定下列四項條件：㊀糯米運到輸船，交給購方點收清楚後，始予付款。㊁應照當局所規定米質及日期配交，否則，應負賠償損失。㊂配交日期必須應戰時，負責配交米糧之米商，應備有米糧隨時配交，而且不能向對方索取賠償。㊃負責配交之米商，如非自行配交而接濟他人配交時，當局有權停止向其購米，而轉向其他米商採購。（日）

工商界

本港金融行情表

民國五十年一月二十日

九四五K金	
開市	265.625
收市	266.250
最高	266.375
最低	265.500
美鈔期貨	
開市	5.73375
收市	5.735
最高	5.73625
最低	5.73125
宋紙	
開市	1.700
收市	1.700
最高	1.700
最低	1.700
美電	
最高	5.7475
最低	5.74625
通天單	
最高	5.7375
最低	5.73625

雜幣	
加拿大紙（大）	5.7275
加拿大紙（細）	5.7075
大坡紙	1.852
細坡紙	1.843
新勞啤	1.10
菲幣	.991
人民幣（大）	.94
人民幣（細）	.83
正鎊	15.96
雜鎊	12.65
埃及鎊	10.50
南非鎊	15.70
東非鎊	15.25
西冷紙（百計）	84.50
印尼新荷盾	30.00
法郎（萬計）	113.75
瑞士（百計）	131.00
日本紙（萬計）	147.00
台幣	127.00
台滙	132.50
暹羅（百計）	26.35
越南紙（千計）	62.00
新寮（千計）	60.00

生仁市況穩好 火腿藉疏扳高

【本報訊】生仁市道一片疏好，其市情且漸見挺起，尤以貨色俱佳之新幾南非洲所産之蒙巴沙生仁最爲俏市，蓋此種蒙巴沙生仁之粒頭壯大，頗合製造糖食品之用，故拆家之購意濃厚，此貨每担成價爲九十五元，市上所拆沽者，每担拆價九十七元或九十八元，印度生仁亦炒高至八十七元，大戶吸入，現市上有實家售高至八十八元或九十元。又如西貢珠生仁以每担八十元之成價沽出百餘包後，即不允繼續放出。合眾火腿貨疏而價高，買家鮮有問津，價安臣北腿亦擬將價扯起，惟缺乏實家之支持，所沽出之三十四頭北腿，每担成價爲三百六十元。

大陸出產之生紅瓜子，現已踏入臘月之初期，既迫而貨亦緊，故處處形勢大好，需前之情形似有抱心不定之感，貨多在手之一般貨家似乎不敢過於堅持，貨少在手者則擬將售價扳硬，致使目前市上之貨盤頗爲紛歧。（金）

糖精市況仍甚堅穩

【本報訊】糖精市在港中尚告穩定，日本除本銷外，出口亦多，故其價堅挺。西德粗粒散庄糖精每磅沽四元一毫半，日本幼粒散庄糖精總沽應疏，其價每磅按四元一二〇，孟山乳清庄糖精每磅亦由七元八扳至八元。至於來盤價格，亦甚穩定，西德及日本散庄糖精，每磅仍要四元二〇，孟山都罐庄糖精則要一元三毫半（美金），港商對於日本散庄糖精，還來聞有補進。（日）

K金市先淡後好 宋紙價牛皮靠淡

美電美鈔均畧告浮昇

【本報訊】昨天倫敦金價入跌五仙美元，價爲三五．四〇——三五．五五，美新總統就職，對金市無若何反應。倫敦鎊照舊乙式二．七八三七五，紐（二．七八五）。

一般對美新總統就職後的貨幣金融及美元將來的辦法，認爲可能會採用任其尋求自然水準的方法云云（？）。

南非英鎊，由下月十四日起，將採用十進單位，以十蘭特等於一英鎊，其原有英鎊，司令，及便士，仍照舊合法流通。

美電最高午市的五．七四八七五，最低五．七四六二五，電鈔差價．〇一二五，大鈔加水六元，期鈔價仍被炒得好過頭也。價通天頂最高五．七三七五，最低五．七三六二五。加單按五．七三，宋電按一．七四，電鈔差價．〇四。

K金早市頭盤二六五．六二五（前收市價二六六），價所以低開，係因倫敦金價（入價）報跌五仙美元，最低見二六五．五（早市），最高二六六．三七五（午市），午市尾盤二六六．二五。價從低位回好，係因外匯曾拉進約四千両之故。去息一角五仙，上牌無現貨交收，易水乙式二七九，升幅計有．〇八七五（每司両）。期鈔早市頭盤五．七三三七五（前收市價五．七三六二五），最高五．七三六二五（午市），最低五．七三一二五（早市），午市尾盤五．七三五，波幅計有．〇〇五，去息五角（每千元美金），上牌無現貨交收，早市頭盤價高開，係因紐約轉眼鎊報縮。宋紙早市按一．七〇〇（前收市價一．七〇〇），午市按一．七〇〇，兩日來價均報跌，因有美總統輪來自非律賓，惟是有現貨沖埋云云。仍報訂加頂擺息一．三六元（因公價係一七寸），故頂擺息價爲一．三……

金融趣史 一頁

昨在貿易場買賣，有以美新總統就職，有無影響金鈔價的問題，現在武斷發言，殊屬不智，今天本版另文討論，亦只係一般人的睇法。不過，遠在一九三三年，其時美國剛剛不景氣，共和黨總統胡佛剛下台，承其之者，爲民主黨總統羅斯福，常其就職之日，恰巧有一大批美國遊客在義大利旅行，所採用之旅行支票，因當日係義大利假期，被拒絕使用，外電傳來，譽而不許，竟一度刺激了本港金融市場。當時係炒二二金，市價爲廿二元（港幣）一枚，既傳來了美鈔被拒絕使用，便跌至二二金市價，當日最低價一九．六〇元（港幣），迫使貿易場即行掛牌停市，擺了一次大烏龍。由於此次事件，因係與假期有關（義大利假期），當時的貿易場各行員鑒於外訊之爲禍，遂立即聯同簽字，提議每逢星期六下午，及星期日，實行休業，不准買賣（原係星期六及星期日，均如常有買賣的）。後來以至現在，星期六下午及星期日，貿易場均援例休業，即蓋於一次大所發生之風暴，此係羅斯福就職日所引起本港金銀貿易場之一段史話，貿易場現在的老行尊，及今首度此事，固仍莫不記得也。（恒）

近日又畧轉靜 港印三七易貨

【本報訊】港印貿易，近日無大變化，港貨直接去銷貨品，仍以棉紗布疋較爲大宗，其他洋什貨品，祇有少數係以三七易貨外匯，由星轉印，但此項易貨貿易，近日又畧爲不常。

據貿易商消息：新加坡三七易貨證市場交易已發生反常現象，印尼政府對商家之自備外匯追究嚴厲，印尼商家以自備外匯輸入貨物受阻，依照過去經驗，星商利用三七外匯寄貨較爲有利，但是近兩週來星商家措手無策，輸入貨亦跟貨減縮，目前市場上的米糧易貨證已通過後禁止，不但無增加的物殊無信心，因此多數商家皆採取觀望政策，以免惹起麻煩，被用者，獲交通工具及建築材料易貨證，亦受影響所及，印尼商要求星商代爲寄貨，存量甚少，推行情仍趨下游，昨日新雜貨證降至十九巴仙，須就格外稀少。星方各種易貨證古，成交二萬餘元，外匯證供應，稀雜貨證七十二巴仙，在三七區土產來貨減少之下，落二巴仙。（日）

美股暢盛 市價小昇

【紐約十九日美聯社電】星期四日股市微升，交投仍盛，繼週三之大漲，開市時價即告升，市道爽俏。直迄收市，保持小漲，大部份漲幅，每股由一元至一元左右，下跌之股票幅度亦如上。成交額四百七十四萬股（週三成出四百卅九萬股）。巴爾的摩及俄亥俄鐵路股開盤遲七十分鐘，經過數分鐘之大批成交後，其餘整日並無交投，最後一批成交，普通股升二元，加索股升三元，成四十六元。國家蒸餾廠最暢，股升三角七仙半，成卅五元七角半，成出十六萬四千二百股，杜查斯尼電燈股跌二角半，成廿六元，一般跌幅亦大。

……收市出十萬零二千三百股，美國汽車升二角半，成十七元八角七仙半，美國電話升八角七仙半，成出六萬零四百股，通用電器跌二角半，成六十七元七角半，東方航空升一元二角半，邦化學跌一元，聯合碳化跌一元半，成卅一元，獸克麥廠跌一元。（法）

美股市表 道鍾斯平均指數

【紐約十九日美聯社電】杜．鐘斯美國股票十九日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅工業股	六三三．八四	六三七．一五	六二八．七七	六三二．三九	跌一．七一
廿鐵路股	一四五．八四	一四六．七五	一四二．七四	一四三．七七	跌一．一二
十五公用事業股	一〇二．五〇	一〇三．二五	一〇二．一五	一〇二．七四	升〇．二七
六十五雜項類股	二二五．〇八	二二六．三六	二二三．〇一	二二四．三〇	跌〇．四八

樹膠市疲淡 昨價續下跌

三號貨破八角關

【本報訊】星洲膠市之跌勢，仍未戢止。本週蘇俄輪船雖於本週三已開抵星洲載運，然因當地之實銷商擁有現貨頗厚，對實盤足以應付裕餘，無須作急切之補缺，且倫敦與紐約之膠價跌幅亦大，一般投機商對此又不予支持，因此，市道更呈軟化。昨日之行情，一號膠價續由八角一仙降至八角（跌一仙），二號……三號星膠且跌破八角大關，由八角……至七角九仙（亦跌一仙）。（金）

股市交投續暢 行情普遍激昇

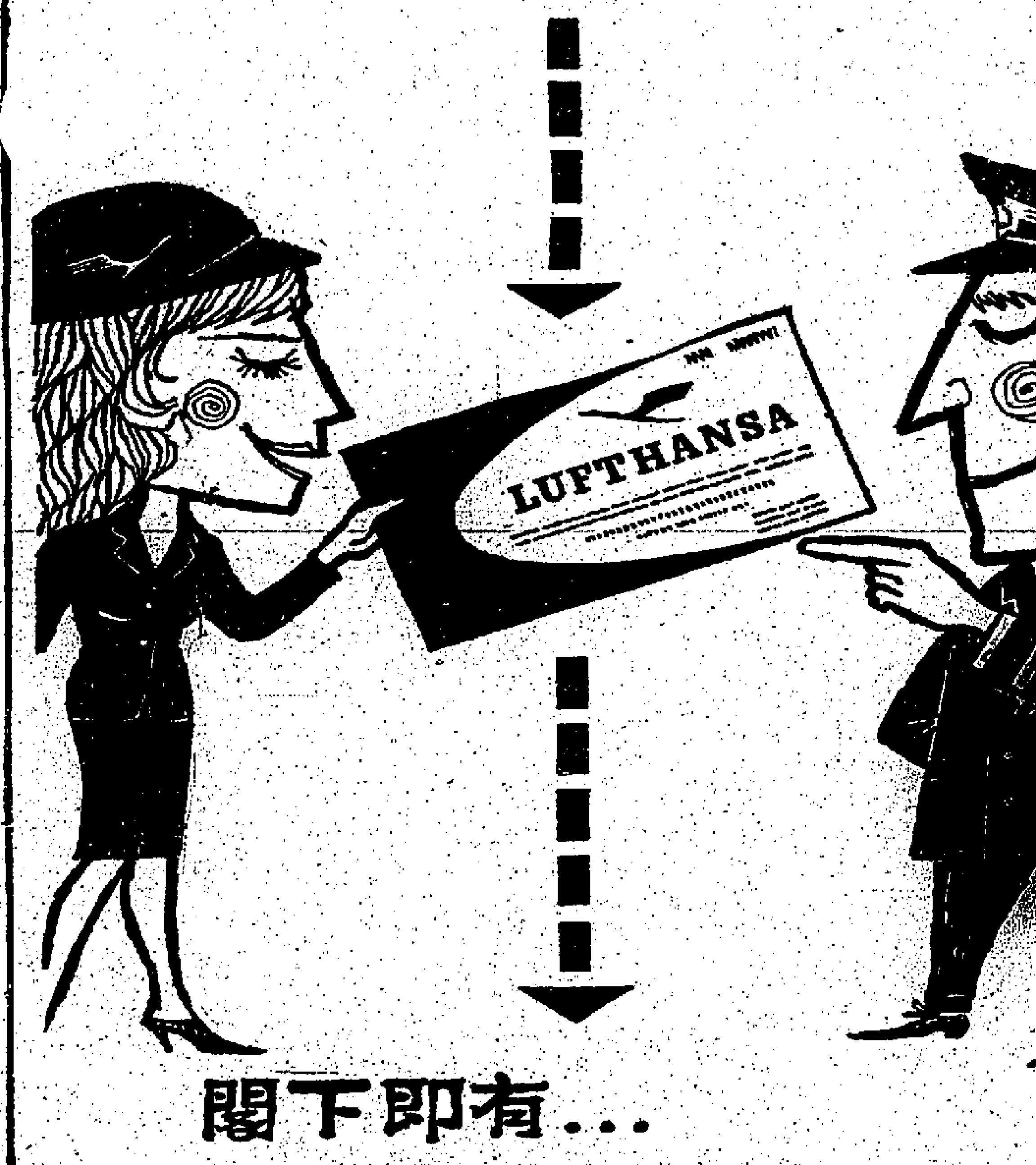
【本報訊】昨日股票市場交投仍暢，成交七百五十萬元，行情大勢仍穩，昇，以會德豐，九龍燈，香港燈，聯合膠，信託公司，太平企業及香港煤氣較暢。

價昇者有：滙豐銀行昇三十元，太古船塢昇五角，會德豐昇二角，黃埔船塢昇一元，均益倉昇四角，大酒店昇七角半，置地昇一元半，油蔴地小輪昇一元，（新）昇式元，九龍燈昇五角，香港燈昇二角半，電話昇五角，屈臣氏昇七角半，聯合企業昇五分，聯合橡膠昇一角，橡膠信託昇一角半，天星小輪昇二元，香港電車昇六角，遠東昇三角。

價下挫者有：會德豐紡織挫五分，南洋紗廠挫七角，堪富利士挫一角，於仁水險挫一角，茲將昨日各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一四九〇．〇〇	一四九〇．〇〇	一四八〇．〇〇	四一〇
會德豐	一〇．八〇	一〇．八〇	一〇．六〇	四三五〇〇
黃埔船塢	一二五．〇〇	一二五．〇〇	一二四．〇〇	二四九〇
均益倉	二五．〇〇	二五．〇〇	二四．六〇	七二〇〇
大酒店	四二．二五	四二．二五	四二．〇〇	九五〇〇
置地	七九．五〇	七九．五〇	七八．五〇	一一四四三
油蔴地小輪	一二七．〇〇	一二八．〇〇	一二七．〇〇	一四三六
（新）	一二一．〇〇	一二二．〇〇	一二〇．〇〇	二四〇〇
電車	三四．二五	三四．二五	三四．〇〇	四八五〇
九龍燈	三〇．五〇	三〇．五〇	三〇．〇〇	三六四四六
香港燈	三二．五〇	三三．〇〇	三二．五〇	二八〇〇
電話	四一．〇〇	四一．〇〇	四〇．七五	八六〇〇
（新）	三九．〇〇	三九．〇〇	三八．七五	一二二五
青洲英泥	六八．五〇	六九．五〇	六八．五〇	八五〇〇
牛奶公司	三三．〇〇	三三．〇〇	三三．〇〇	七七五〇
聯合企業	八．六〇	八．六〇	八．五五	一三五〇〇
會德豐紡織	七．五〇	七．六〇	七．三五	一〇二五〇
聯合橡膠	六．六〇	六．六〇	六．五五	五三八八七
橡膠信託	七．六五	七．六五	七．六〇	一〇〇〇〇
太古船塢	七五．五〇	七五．五〇	七五．〇〇	一三五〇
堪富利士	二六．四〇	二六．五〇	二六．四〇	一六〇〇
信託公司	一．九〇	一．九〇	一．八七五	六〇〇〇〇
天星小輪	二〇八．〇〇	二〇八．〇〇	二〇八．〇〇	九二五
煤氣公司	一七．一〇	一七．一〇	一六．五〇	一三六七五
太平企業	二．五〇	二．五〇	二．四七五	四一〇〇〇
遠東	一六．五〇	一六．五〇	一六．四〇	二一〇〇
屈臣氏	四一．〇〇	四一．〇〇	四〇．二五	七三六
南洋紗廠	一二．四〇	一二．四〇	一二．三〇	一四四六六
萬國企業	一一．七〇	一一．七〇	一一．七〇	一〇〇〇〇
於仁水險	二九．四〇	二九．四〇	二九．四〇	一三〇〇

憑這張「德航」機票



閣下即有…

★快捷安穩之航程

★享受豪華設備之

香港——歐洲

由一九六一年一月廿五日開始

LUFTHANSA

波音707越洲噴射客機

快捷——波音707越洲噴客機裝有名聞世界之ROLLS-ROYCE引擎快捷航程遠長.

豪華——著名頭等客位豪華享受.

經濟——經濟客位膳食免費各式洋酒取價公道

「德航」各班機儎運貨物安全快捷.

LUFTHANSA

德國航空公司

請與各旅行社接洽訂位

或電詢：35361 捷成洋行

眞光 祇今四場映

社會百態，警匪技險，雜技大觀，生活依存

陳思思 平凡 高遠 張冰茜

劉懸 石磊 方婷 金沙 梁衡 丙宏 次玉

飛燕迎春

什技多采 刺激緊張 江湖女兒 血淚人生 表現動人 意義深遠

今天公餘場 縱橫天下一元戍

明天正場同命鴛鴦

地址：九龍荔枝角 門口第六號小三蚊半

荔園

大六十號 大六十一號 大六十二號 巴士 B C D 線直達門口

第一劇場 外國電影（日夜四場） 三 六 八 九 點正 點正 點正

全部免費 愛情香艷巨片

羅馬奇緣 七彩中文第加普演

第二劇場 魔術．粵劇 日場三點半 南洋魔術技團 夜場七點半 周仁送嫂（後座免費）

第三劇場 紅粉兵團（時間）（價目） 七點 八點 九點 十點 一元 二元 一元七毫

第四劇場 粵語電影 三點正 六點正 遺腹子 主演 謝賢 夜場三點 九點 九點 手足情深（全部免費）

第五劇場 歌唱趣劇 夜場七點九 濟公活佛（後座免費）

最新機動遊戲 老少咸宜．趣味無窮

動物園 水陸奇禽 珍異獸 免費參觀

仙樂 請早定座

今天 盛大 獻映

大映公司最佳出品 黑社會鬥智鬥力 日本警匪槍戰巨片

長谷川一夫 京町子 川口浩 野添瞳 菅原謙二 聯合主演

三雄血債

最緊張！最驚險！最刺激！

由頭緊張到尾，絕無冷場！

新綜藝體七彩影畫 中文字幕

與里出品 血酒紙街 名聞一時 十一月 一日 足三面而雙伏

金陵 國民 金華 新華

今天五點半．平價公餘場．選映名片

名劇改編香艷奇情片 香十二銷 主演 梁醒波 芳艷芬

名劇改編悲慘奇情巨片 魂化 瑤台 合夜花 主演 芳艷芬 羅劍郎

奇情大悲劇 寡婦雄 主演 羅劍郎 鄧碧雲

悲壯比武離奇 紅粉 魂打 了未情 主演 麥炳榮 鳳凰女

今天加開十一點早場粵語片

江湖三女俠 上下 主演 曹達華 容小意

三江湖女俠 主演 曹達華 于素秋

龍虎門江南 主演 于素秋 陳錦棠

摩登新娘 主演 羅艷卿 胡楓

明天加開十一點早場粵語片

江湖三女俠 上下

三江湖 女俠

龍虎門 江南

冤枉相思

紅粉冤情

麗都

週末請早

松竹名片 肉感香艷 奇情巨片

連滿兩天

京泉子 主演

國語對白

裸体女海盜

新藝綜合體

裸體女盜 橫行七海 肉彈槍彈 目眩神迷

加映 世界著名艷麗七彩歌舞插片 大艷女巡行

早場 十一時半 兩代恩情

新世界 百樂門 東方 麗斯

最後今天五場 刺激緊張 公餘場 電影鐵證 納史 巨片 殺手 七海英雄 七彩 特藝 特藝綜合七彩電影 羅拔．泰萊 主演

明天 七彩 奇俠 名劇 遊俠屠龍

今天獻映 比利時新綜藝 倫比 音樂合大 名歌 曲思相未了情 七彩片上中文 狄加仙嘉 傑作 寶萊電影

即日盛大獻映 柯德莉夏萍 畢蘭加士打 恩怨情天 特藝七彩 中文上片

今早十一點 今早十一點 明早 任劍輝 芳艷芬

週日請今早 派拉蒙 王之片 謝路易 路易 烈加 布 新 糊塗太空人 中文上片

明早 恐怖馬戲團

七院今天齊映 明天 加映

太平 環球 北河 域利 油麻地 華樂 都城 金星 龍華 多寶

部分電影院早場 出品巨片

白酒黑龍街

歐嘉慧 李敏 龍剛 呂奇 高亮 江河 吳麗萍 鄭君綿 方超 高唐 合演 袁秋楓 導演

警匪片 十年一部 緊張刺激 絕後 空前

道高一尺 魔高一丈 黑龍街上 血花飛濺

皇后 國寶 金國 明星 英京 新舞台 金陵 民華 國際 九龍 寶石 長樂 東方

週末 九院齊映

馮寶寶

一命救全家

天龍公司 曲折大師 奇情巨片

馮寶寶 破天荒扮演：大班仔 木仔 尸殭 奶媽 奶牙

主演 麥炳榮 鳳凰女 石燕子 半日安 司馬華龍

李鳳 主演

東華

今天第十映 白蓮達 李燕 神女淚 中片文上

打破 實紀錄 開 一致 打好

今早 降島女裸 明術

工商晚報 分類廣告 費廉效大 每段一元

高班馬角逐 展開爭奪戰 第二班鬥長途

第二場短途賽 場面混亂最宜扒冷

賽前評述 ·老温·

今天是第七次賽馬的首天，由下午二時起，節目共賽八場，分由第二、第三、第八班担任節目，雖無特殊錦標爭奪，但第二、第三班是高班馬。各駒的水準，都經過不斷的徵戰，已到了平衡實力階段。第八班是最低班馬，各人均抱着雄心，以作保持班次，進而爭取升班或多爭一筆獎金：否則，再降班便是第九班的危險班次了。

從事轉入季中，鬥志大部份激昂，溯本季賽事，平均勝馬的派彩，比過去兩季高得多，半冷馬或好分頭的馬，紛紛獲捷，支持大熱門的大戶，亦失去了信心，此或接近歲暮，各人均欲掌握勝利，加以郭子猷復出後，拚冷好分，宋恩門後勁凌厲，紅牌新秀湧起，均而競緊，更由客觀環境造成。選馬不宜過份偏重騎者，無論熱門、大熱門甚至冷門，能看得準便應支持強烈信心投注了。第二班的特長途，亦然演變丁堡手法高深莫測，是故近抑如上次當頭門後，未易推敲，寒駒不信其消受丁堡的實力，除了自知馬力較弱之外，有接近實力的馬，均作戰昇上的鋪排，此場龍騰虎躍，爲全日最精彩的競賽節目。第二班另一場短途爲福將、恒景、良辰、騎警四強合戰，良辰明配郭子猷，以求配搭上的補助，恒景在第二班短途，短期內難得無傷上的優容，福將亦是首本路程，上次六化郎便首審一疏，敗於疑光、信友，騎警兩段快，走三段乃有暇據。因此，各駒均欲把握所長，作此程的爭奪。第三班兩場一哩，當新舊馬對抗之局。此場各路崛起，短途以道先者佔得優利，或有沙塵衰退，殺銳良民的半冷門出現。

各班馬經目前階段，因征戰頻繁，大致準備已足，即使最近的操練少一些，亦已足夠。

第二班局面最爲複雜，低班馬出短途，龍蛇混雜，大熱門不甚化算，以消勢推敲，決無一面倒之大熱門存在，喜鵲批雖人強馬壯，但無偉張支持，雖首登前，藍底五爲上陣，估計主力，當非易事，然各爲其主，不惜同室操戈，兄弟鬩牆，當近年來司空見慣之事，亦過去經驗證明已失去時代性了！

首班紅牌生疾，雖云實力強弱分明，但強力份子，亦有多匹，遞來亦有接近的劇鬥，飛鏢而疑吹路，捷至亦覺脚法清秀，如非意外發生，則實力不弱飛鏢，好在施露戀如湛配得熟，宋良常助己者，必大有人在。現場四好配何偉航，鐵木兒由洪兆森叡駒投征，均是熟練的配搭，未容忽視，故來出發力跑，與飛鏢有同既之虞，亦當各爲其主，及時揮鞭。全日各場形勢，外表平淡，實則變化諸多，不易估計，由於大熱門倒風太盛，杯弓蛇影，不免自起猜疑，賽馬之道，引人入勝，其微妙亦在此；不然的話，衹算機表示最熟的一匹，不難有六元以內的派彩，反覺味同嚼蠟了。茲將全日各場形勢，分析如下：

第一場 周森比新放飛鏢 施露戀輕騎捷至

（第八班，一哩，紅牌生）

1	飛鏢	一五〇	周森	貝	4
2	蜻蜓	一四八		蘇	
3	花木蘭	一四五	李路	四	5
4	捷至	一五〇	施露戀	羅	1
5	化班多	一四五	馮思恩	愛	10
6	幸運兒	一四六	岑徵常	蘇	2
7	白雪峯	一四〇		四	
8	獨步佳	一五〇		鮑	
9	勞力物	一四二	黃萊	吳	8
10	旅紡錦	一五二	林國凱	貝	9
11	眞好	一四六	何偉航	莊	6
12	飛潮	一四五	周振雄	紅	3
13	鐵木兒	一四四	洪兆森	蘇	7
14	[illegible]	一三三		米	

首班紅牌生賽第八班馬出一哩，挑戰序森然，出馬甚多，岑徵常指揮初戰，披甲上陣，鬥志之强，可以想見。周森出策飛鏢，頗向施露戀的捷至投鞭，飛鏢是否中的？以實力言，應佔優勢了。

飛鏢不甘兩敗之辱，大熱門落第，無甚騙頭，而對上一次入直路不弱，結果又告便頸四邀味，看馬而論，合型雄偉，如果足應超兩班，但目前初度好轉，仍未大點，前速能否跟抑？後勁甚强，但馬有隱性之下騎功即反應甚佳，對上助手試一隊快一哩，周森策北極星同跳，最後幾步，凌厲猶迥，使人有刮目相看之感，比起捷至更勝，除了氣力充沛，將備工夫已見加强，此番鬥志必旺，仍應看高一綫。

捷至當非弱者，新馬時曾走同第三，六化郎負於眾姚、首勝，脚法活潑，開步夠大，近期加工，大有起色，惟外避毛病未十分糾正，斷爲箇中不足了。

幸運兒不斷磨礪，步大輕鬆，一哩路合，能放能跟，季初戰冷門於九化郎，後上甚勁，目前加工，狀態不俗，此駒不宜沙地，沙地操練見勁弱，出賽則如生龍活虎，有力爭雄。

眞好一哩亦有相當快測，本季狀態足以保持，可以注視，候機突襲，亦有機會。

鐵木兒有凌厲後勁，一哩已夠週旋餘地，前三段甚慢，依着一段「拉士」而已，目前勤操不輟，爲全組馬中操練最足的一匹，完成場形勢，復派吳常，蘇廐操大但大汎必勝，低班馬洗確程度有懷疑，多駒有所懷，鬥志如火如荼，各不相讓，有爆冷可能。

第二場 喜鵲批趁熱出爐 佐治波治腳法佳

（第八班，六化郎）

1	雄心	一五〇	林國强	蘇	9
2	掌中寶	一三五	周森	貝	5
3	康莊	一四〇	王劍偉	米	3
4	星座	一四三	盧榮康	米	14
5	巧見	一四二	邱達輝	鑑	6
6	打擂	一五二	陸惠明	蘇	10
7	能手	一四五	布迪盧	米	8
8	既之珠	一四二	施露華	米	1
9	喜鵲批	一五〇	郭子猷	紅	12
10	佐治波治	一五〇	林國傑	蘇	4
11	鐵騎	一四一	柯富達	托	7
12	佳品	一四六		鑑	
13	莉利	一三四	周佐明	四	2
14	快風	一四五		蘇	
15	莉定小姐	一五四	布林利	皮	13
16	智勇將軍	一四六	黎根	闊	11

喜鵲批質新，合型雄偉，字器軒昂，不凡自負，氣質甚旺，季初時屢操不起，脾氣甚大，一段快速試跑過後，上山前多有慢車毛病，近期不斷勤操，以求狙展，氣力充沛，雄滙悅目，頻頻磨礪，已見性情乖巧，無慢車毛病，前速可跟，後勁甚強，但馬有隔性，難以言準，如演出有水準之作，可以輕取此程，趁熱出爐，機會甚大。

佐治波治本擁高質，早期有提馬毛病，腳力不弱，近期因年齒漸增，經驗豐富，脚法輕巧活躍，消脫玲瓏，起步復能及時估先，有分段加速，六化郎有一氣呵成之妙，今番有適時機，天下大風之際，館不見機起心，升回此班，質素仍是應付裕如，輕鬆破綫，蹄姿留秀，排檔亦復有利，有力爭雄。

巧見脚法清脆敏銳，名符其實，質素甚高，新馬時後上，輕取此程，多時演出不弱，乃因體弱影響，降落如此低班，顯然脩況有利，月來漸漸加工，最近過試幾課，後勁起工夫縱勢，昭然若揭，前速甚快，節節爭先，平常，但路短尚冀能一致作氣，節節爭先，足以威脅任何一駒，有分頭時宜於少挫。

能手高頭大馬，前胸廣闊，氣質甚旺，近期復課後依然以靜待動，未明底蘊，但四肢修長，前速甚快，等閒一段有二五秒快速，短途正堪派用場，質新力雄，操少一點，冀能以質補量，近況漸佳，宜於破冷。

莉定小姐近幾課不惜趕工夫，試快頭段，脚法亦佳，但距離影響甚大，首狀態亦是惹人憐惜，如有分頭時可以致慮。

綜合結論：喜鵲批兩廐求滙，務求吐氣揚眉，質新常起，趁熱出爐，能作分段力鬥，機會甚大。佐治波治脚法靜美，活潑輕鬆，彈力亦強，全程有高速，及時爭雄，足與喜鵲批角逐，巧見質高，近況回勇，不容忽視，能手步大，質素甚高，少操出戰，宜於破冷。

賽馬特輯

老温主編

第三場 小天使雄偉不凡 即時輕巧有韌力

（第三班，一哩）

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	神駒	一四五		愛	
2	金銀谷	一五〇	林國强	李	4
3	即時	一五〇	陳杰	福	5
4	東方之珠	一四三	林國傑	鄧	2
5	小天使	一四八	郭子猷	紅	3
6	名望	一三八	韋恩	米	6
7	人造衛星	一三八	洪雯康	蘇	7
8	油木點	一三七	告魯士	飄	1
9	永誌	一四七	岑徵常	托	8

此組馬爲新舊馬對抗之局，但質新之馬，在此佔有微利，質素亦平均比舊馬爲高，因此，在距磅上言，舊馬大都輕磅，各駒準備均足，必有一番劇鬥了。

金銀谷質新常起，氣勢不凡，有將材風度，雖強如忠靈山，亦爲它之手下敗將，近期操練正常，本季得以逸待勞之利，仍有快機突襲實力，宜於破冷。

小天使勝了高質，前段甚快，由於合型雄偉，前胸寬闊，氣概自庞，將來並非短途馬，本季操練經常持快手法，上次起步落後，追回第二，時速已優，今番再由郭子猷出策，人強馬壯，取勝此程，乃順理成章之事。

即時質亦不俗，四蹄灑開，彈力甚強，全程時速必高，馬性乖巧，有分段高速，前後樂勝，雖然質素不及小天使，推成熟在先，前蹄伸出，後蹄挺直，細日裝活，新跑中程，氣勢轉盛，鬥門心強，近來頻頻加工勵練，起步亦快，能與小天使較拙高下，以此駒最具實力。

人造衛星，是舊馬中質素較高的一匹，前段不甚快，推有深究脚法，越與越快，屬於慢熱份子，前半哩假感吃虧，但得輕磅之利，後勁亦強，如小天使與即時在前二化郎鬥誌，則鷸蚌相爭，漁人得利，故有側擊力故，謀奸分寸可少挫，宜實力稍遜一點了。

綜合結論：小天使自上季輕易取勝五化郎後，若說多時，合型雄偉，估了體力素強，質素較高，仍應看高一綫，即時腳法清秀，曲線有緻，彈力甚強，有力阻小天使之力，人造衛星得輕磅之利，宜於突擊冷馬金銀谷。

第四場 恒景快馬急先鋒 福將亦勇有劇鬥

（第二班，半里一七〇碼）

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	福將	一四八	林國傑	顧	7
2	正前鋒	一三四	告魯士	羅	4
3	良辰	一三八	郭子猷	四	2
4	邵成太子	一三四	韋恩	皮	1
5	恒景	一五四	邵浩清	亮	8
6	斯利時	一三七	霍郎焜	托	3
7	星上星	一四四	林國强	蘇	6
8	騎警	一四〇	林廣文	羅	5

第二班馬出戰短途，實力均勻，大有半斤八兩之勢，起步快之馬，沿途操縱自如，趁碼走位有利，不受阻撓，輕磅雖佔優不多，但放頭時能逐段加速，排檔影響亦不少。

福將岑名快馬，洒開大步，有一氣呵成之妙，五化郎經已優於六化郎，因上次六化郎末段軟弱，近期苦練求進，得著丟之利，由於操階段而至加速，按步就班，已到爐火純青之境，但排位吃虧一點，起步能否衝得內欄？不無疑慮，以馬論馬，仍屬穩健份子，如能及時起步，前段尚可佔先，將與恒景展開白刃戰了。

正前鋒近況依然雄勇，後勁甚強，輕磅有利，如有特高分頭時，不妨少量以作保險。

良辰近況亦殊勇猛悅目，氣勢旺盛，距離亦不大，輕鬆活潑，雖難與恒景、福將相比較，但不斷勤操，準備十足，郭子猷對此駒亦甚有利，如有特高分頭時，不妨少量。

恒景性急口硬，五六化郎短途派用場，前速甚快，一段等閒有廿三秒另頂，第二段亦能持續，近短途場合，每見負重，以刻苦磨練，實力雄強，能刻苦勤練不輟，同程曾有高速，近期腳利，如舊劍出匣，光芒四射，負重而戰，雄，仍有乜獨特之處，是正路選擇之一。

騎警短促於長，乃馬性所關，勝易取勝一哩，但前六化郎時速上次短途六化郎，在外欄與福將門放，快速敏捷，使人咋舌，今番需以隨時而戰，仍由林廣文出策，爲冷門對象。

第五場 昭景雄壯氣勢盛 喜寶馬冀能連捷

（第二班，十一化郎六十五碼）

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	趙子龍	一三九	蔡克文	露	3
2	愛丁堡	一四二	韋恩	米	6
3	喜寶馬	一四七	林國傑	亮	7
4	運伯	一四一	陳毓麟	皮	4
5	甘霖	一三四	陳杰	羅	1
6	無敵	一三〇	柯富達	李	2
7	昭景	一五三	邵浩清	亮	8
8	莎樂美	一四九	洪雯康	蘇	5
9	信友	一四四		愛	

第二班馬出戰一哩三化郎六五碼特長途，在無特別錦標的項目中，可算是全日最精彩的節目，蓋此種路程，不易常有，路途知馬力，加以騎術的鬥技，皆放遠距，最爲緊緊，放頭未必有後勁，留到那段始突出，亦隨出差時因環境而變化，故有瞄頭。

趙子龍近兩課有躍進趨勢，不容過份忽視。

愛丁堡曾勇勝此程，本季馬有進步，性情乖巧，能放能留，上次韋恩策此駒，一反以前的戰略，竟適用留頭門後取勝，近期準備雖非十足，但狀態已變化，更宜破冷。

喜寶馬鬥志之旺，升班作戰，強勢尚雄，大有先聲奪人之概，不少時候，馬匹雄起，連勝幾次，并不輸奇，此駒升至此班，依然有力週旋，已無疑義了。目前改以慢手法操練，揮洒自如，後勁凌厲，負磅出戰長途，乃屬實力型。但最近取勝一哩二五，末段有高速，反應特強，因此，增強信心，仍有力爭雄。

運伯夠氣夠力，起步是長途健將，馬性乖巧，由六化郎至特長途，各程均可應付裕如，近期經練漸進，已到躍躍欲試之候，步操少快柔，鋒芒內斂，今次質素長途，負中磅有利，最宜及鋒而試，有突擊實力。

甘霖亦屬氣力充沛之流，雖然此種佳蹄，但勝過一哩二五，後勁甚強，目前以靜待動，步密彈雄，輕磅有利，每能發揮強威後勁，可以注視。

昭景是長途之雄，洒開大步，雄渾無匹，起步亦快，能作分段保持高速，但此番重磅，但最宜負重而戰，至今思之，印像猶新，雖負重磅，但最近取勝一哩二五，末段有高速，足以勝任，看來機會最大。

綜合結論：路程長力充沛，雄壯不凡，此程勝過甚速，喜寶馬長途有韌力，後勁凌厲，亦不示弱。運伯氣力充沛，宜於突襲，冷馬愛丁堡。

綜合結論：恒景起步快，前段有高速，馬少場合，運用更宜，五化郎有一氣呵成之妙，福將情況與恒景大同小異，均甚正宗短途快馬，目前各駒均在窮勇中，有魚與熊掌，難定取捨之況，良辰輕磅配郭子猷，可以一戰，冷馬騎警。

最後貼士 老温

第一場 第八班 紅牌生 一里				第二場 第八班 六化郎				第三場 第三班 一里				第四場 第二班 半里一七〇碼			
一 飛鏢 一五〇 周森	六 幸運兒 一四六 岑徵常	十一 眞好 一四六 何偉航	冷馬 四 捷至 一五〇 施露華	九 喜鵲批 一五〇 郭子猷	十 佐治波治 一五〇 林國傑	五 巧見 一四二 邱達輝	冷馬 七 能手 一四五 布迪盧	五 小天使 一四八 郭子猷	七 人造衛星 一三八 洪雯康	三 即時 一五〇 陳杰	冷馬 六 名望 一三八 韋恩	五 恒景 一五四 邵浩清	一 福將 一四八 林國傑	三 良辰 一三八 郭子猷	冷馬 八 騎警 一四〇 林廣文

第五場 第二班 一里三化郎六十五碼				第六場 第三班 一里				第七場 第二班 半里一七〇碼				第八場 第三班 半里一七〇碼			
三 喜寶馬 一四七 林國傑	七 昭景 一五三 邵浩清	四 運伯 一四一 陳毓麟	冷馬 二 愛丁堡 一四二 韋恩	一 至尊寶 一四五 王劍彪	四 萬年香 一四五 布迪盧	七 士王子 一四七 洪雯康	冷馬 六 銀河 一四八 蔡克文	二 忠靈山 一四〇 蔡克文	三 協力 一四一 郭子猷	四 巨人 一四五 韋恩	冷馬 九 成霸登 一三三 陳杰	六 好得 一四七 洪雯康	十二 天才 一五四 布林利	十三 弦外音 一四九 郭子猷	冷馬 八 紀夫人 一五〇 韋恩

第六場 至尊寶氣勢雄壯 萬年香蹄姿靜美

（第三班，一里）

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	至尊寶	一四五	王劍彪	四	6
2	首寶	一五〇	陳杰	羅	7
3	美麗	一四三	告魯士	貝	5
4	萬年香	一四五	布迪盧	愛	1
5	金章	一五四	鄒毓祥	嘉	2
6	銀河	一四八	蔡克文	趙	8
7	士王子	一四七	洪雯康	蘇	4
8	新機	一四六		米	
9	俱快	一四三	布林利	闌	3

至尊寶質新常起，步伐姦勇，前速後勁均佳，一哩能段段鬥，全程時速必佳，目前操練正常，起步後六化郎內能跟，末段衝刺強，負磅不重，上次起步落後，末段追上，亦有瞄頭，遇來步伐姦勇，氣勢甚盛，有力爭雄。

萬年香素質甚高，脚法清秀，馬性乖巧，分段有高速，新馬時以幾分狀態，即可輕易取勝六化郎，繼而俠機襲擊一哩，因此，增強信心，升班後馬中雖然有點難度，但此駒有冷門之質，仍具實力。

綜合結論：路程長力充沛，雄壯不凡，至尊寶前途無量，萬年香蹄姿靜美，亦不示弱。冷馬愛丁堡。

第七場 協力巨人均快捷 忠靈山脚法美妙

（第二班，五化郎）

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	江湖女	一四五		闌	
2	忠靈山	一四〇	蔡克文	紅	5
3	協力	一四一	郭子猷	愛	2
4	巨人	一四五	韋恩	托	1
5	金谷齡	一三五	告魯士	闌	7
6	奇能	一三六	洪雯康	蘇	3
7	福馬英雄	一四〇			
8	四蹄飛	一三五	柯富達	貝	6
9	成霸登	一三三	陳杰	羅	4

此組第二班短途，快馬亦多，起步爭先之馬，仍以協力、忠靈山爲正路，其餘各駒亦不示弱。

忠靈山狀態豪勇，姿態活潑，勝後升上此班，尚有力爭雄，近期試跑姿態依然美妙，段段快速，惹人讚賞，口已極靈活，消爽敏銳，乘而有之，目前負磅適中，最宜此程，論後勁，比協力尤有過之，勝後狀態蒸蒸日上，馬有姦勇，及時爭奪，是正路之選。

協力也是正宗短途快馬，搶閘最快，逢排裕有利，配郭子猷助陣，得配搭人馬純熟，如虎添翼，起步的一剎那，每能及時爭先，站於領導地位，上次一哩，前六化郎快放，有領射高速，過去五六化郎均有佳績，要後爲保持體力計，不作無謂犧牲，最宜以力搶先，站於前段，仍有勝算。

巨人名符其實，步大力雄，起步快，前段不可攔，快如協力的前速，亦要廿三秒另快速，本季經過驗，常有增長，目前狀態強勁，氣力漸張，爲最佳的表現，且兩段復爲步伐，必有可觀，終勢甚麼，機不可失，常此駒短途於長，由此而觀，與忠靈山、協力成鼎足三分之勢，也是爭雄之一。

綜合結論：忠靈山脚法美妙，活潑輕盈，六化郎，已見試過，宜小敵冷門。兩駒加以急性磨煉，仍有見磯心喜，對上一哩，成績表現較優，有機會，最宜，此程，協力抗忠靈山，兩駒相較，忠靈山仍佔一綫，巨人步大輕盈，有兩段高速，從傍側擊，或有不可思議之功，冷馬成霸登。

第八場 勇好得後勁凌厲 天才步密氣勢豪

（第三班，半里一七〇碼）

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	阿倫	一三五	周佐明	托	4
2	十足收成	一三八	施露華	托	5
3	唐璜	一三六	布迪盧	米	11
4	盛谷	一四八	賴振師	愛	8
5	力強	一五〇	陸仲庭	米	1
6	好得	一四七	洪雯康	托	12
7	一家寶	一五一	林國强	四	3
8	紀夫人	一五〇	韋恩	蘇	2
9	紐曼豪	一四六	告魯士	皮	10
10	紅珊瑚	一四七	陳杰	羅	9
11	歐洲老馬	一五〇	歐濟鑾	吳	13
12	天才	一五四	布林利	托	6
13	弦外音	一四九	郭子猷	貝	7

此組馬實力懸殊，是末尾拼搏，被分一杯羹，從整個形勢分析，過半馬匹有佳態。劇烈爭持，均必鬆機之勢，有必不可少之努力了。

好得體力雄壯，成熟已足，雖升回此班，仍有餘未盡，四肢修長，步伐穩健，馬性乖巧，鬥門心強，每能於緊要關頭，上次勇勝好地五化郎，一擊即中，勢不可當。

天才質高新馬，近期加強練習，前段有高速，本季出戰已有兩次，上場表現甚佳，勢在必得。

弦外音穩健份子，過去在五化郎有勝績，此番雖然配郭子猷，但近況欠穩。

紀夫人步大力雄，短途夠快，近期狀態回勇，後勁甚強，凡距離，一有冷門希望。

綜合結論：好得步大，勇猛順暢，有冷門希望，天才是正宗短途快馬，後勁甚強，當可佔一席位。冷馬紀夫人。

雪梨昨拍賣 四萬元成交

【新聞社】第七班馬「雪梨」，昨日公開拍賣，成價之高，出乎一般意料之外。在拍賣前，一般估計其價約值二萬元，結果成價竟達四萬元，新主人爲梁惠霖。開始叫價爲一萬元，洪兆森介入，逐千遞加，至一萬四千元時，梁惠霖即加至二萬元，王劍偉介入，兩人爭價不已。當王劍偉出至三萬九千元時，梁惠霖加至四萬元，無人再加，遂告投得。查「雪梨」乃一九五八年度馬，雄性，灰色，現年八歲，來港作賽以來，曾勝冠軍一次，亞軍六次，最近一次由布林利主策，成大熱門而落孫山。

欄邊花絮

喜利再逢周佐明

喜利因周佐明勇勝後地一哩，佐治蘇芬諾夫對周仔的騎術賞識。照爲有減磅之利，故接後試跑，又由周佐明出試。今天上陣，志在突襲，但狀態稍差之後，已無再進，或地不及黃路線，祇會甚微矣！

布林利慢手法

布林利試馬很少在末段賣快工夫，手法高超，試一段即予按順，控制馬轡甚佳，有時亦疑慢，好像馬無後勁，但出賽有不可思議之功，是操練家，非細心觀察，不易摸捉了！

馬思恩趕着上陣

馬思恩上次初出即能策鐵騎走回季席，表現良好，故此來給試花頭多，出賽頻頻，不過，雖然此駒步快，氣勢不廢，質素平凡，馬思恩雖有莫大雄心，恐對鐵騎無佳態，但鬥志之強，可以想見。

甘露豈可揚枝

陳杰取甘露上陣，實配搭富逢，昨晨若開大步，餘勁甚強，輕輕一種即有強烈反應，酒量亦大，衝刺近五化郎關，此乃有效應，但在降班邊緣，乃有致慮。如能突出重圍，好和冷者，偶見有揚枝甘露，和味之至。慈郭子猷之爆冷，成在前陳杰亦有躍躍欲試乎？

連環位置

第三場	五	小天使	郭子猷
第四場	五	恒景	邵浩清
第五場	三	喜寶馬	林國傑
第七場	二	忠靈山	蔡克文
第八場	十三	弦外音	郭子猷

敬事 領福慰金 家嚴吳木泉棄養，蒙區福利會第四組發給撫恤金伍佰元，特此鳴謝。均感官塘M座五樓408號吳演談

領福慰金 夫陳新棄世，蒙第三組區福利會發給撫恤金一千元，特此鳴謝。

招生 小學寄宿 慈光學校 招幼稚班及小學寄宿生 每月六十元 日食四餐 管教週全 九龍士瓜灣道十五號

國際無綫電 工程班 電報科 新生一月六日開課 九龍衙前圍道 七時晚班 電話74153

香港婦女補習學校 國文 英文 打字 鋼琴 會話 珠算 簿記 國語 不限年齡隨時入學 英皇道26 金巴利道76

徵求 餐廳招投 餐廳招投，有意承辦者請向九龍旺打老道二十三號察窒。

誠徵舍監 設於拔萃大廈 凡年齡在廿八至卅五歲之婦女，具中學程度，有管教經驗者，一經錄取以上手續，請將年齡學歷及經驗列函寄香港雪廠街九號三樓六室。

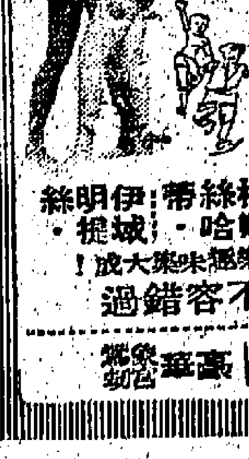
醫藥 陳桐專理 婦兒喉科咽喉腫痛變嗽，小兒口內各病，限日痊愈。住址：九龍官塘大廈B座三樓242號

杜蟲靈約 英國寶威藥行出品之「安蟲保」(ANTEPAR)殺蟲靈藥，服一次蛔蟲蟯蟲同時肅清，各大藥房均有發售。

氣功 保小兒 腳軟 內傷 風濕 氣功療法 見效迅速

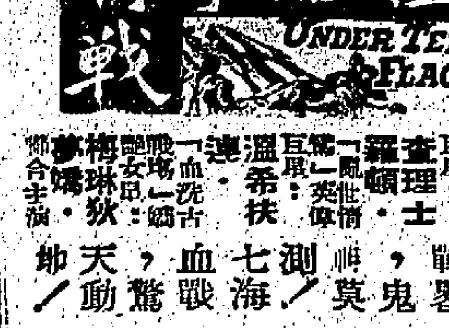
風濕 腫 關錫沛醫 原日朗平赤坎中和堂中醫 專治風濕骨痛，不論遠年近日。診所：永樂街 電話：…

新華·豪華 今天隆重獻映 美高梅專爲娛樂趣味而設！近十年來最新型最過癮喜劇 全部銀壇靚女靚仔演出 肉香 脂粉 青春 求偶 互相 追逐 無遮 大會 香艷 無邊 瑰麗彩色 中文字幕 Where the Boys Are



海灘春光 保羅·謝拉唱主題曲！佐治·漢美頓 伊蓮·絲杜 明嘉·丁 ... 靚仔靚女大鬥法，娛樂趣味集大成！耳目之福·不容錯過 早場十一時半 新華 豪華

皇都·麗聲 連日滿座 新奇緊張 論者一致認本片爲極端緊張冷場 派拉蒙公司大製片之一名片！

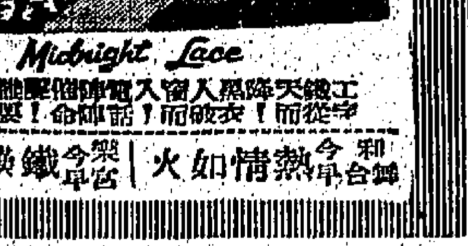


怪艦爭霸戰 UNDER TEN FLAGS 查理士·羅頓 溫·希扶 連·琳·狄 驚人鬼蜮 血洒海戰 七洲驚天動地！ 明天 麗聲 皇都 早場 今天 …

樂聲·大華 今天狂滿週末請早 十二世紀霍士堂煌巨製 新藝綜合體 別開新面之間諜戰事片

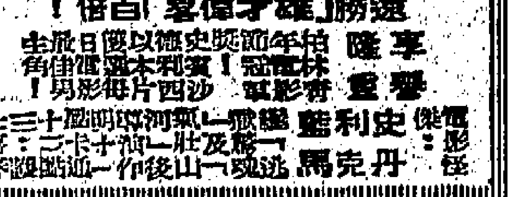
諜網 突擊戰 CIRCLE OF DECEPTION CinemaScope 中文字幕 蘇茜·柏嘉 今天 大華 早場

利舞台·樂宮 今第十天獻映 環球公司皇牌 桃樂絲·黛 雷·夏利信 伊士曼七彩 中文字幕 香閨驚魂 故事曲折離奇要你意料不到



Midnight Lace 和平 樂宮 今早 熱情如火 鐵金剛

娛樂 連日人人讚好 榮獲「雙親」雜誌金章獎！ 史賓沙·德利西 佛德烈·馬殊 金·基利 INHERIT THE WIND



雄才怪傑 TRACY MARCH KELLY UA 享譽影壇 傑作 史丹利·克藍馬監製 ...

港九首輪影院聯合廣告

一天完萬言小說

一個平凡的故事

文：綽餘 圖：高寶

很久以來，我便有着一種牢不可破的習慣，不論颳風下雨，一起床梳洗完畢，頭一件事便是上街喝早茶去，然後才到公司上班。

因為經常喝茶的緣故，無形中我便成為附近一間茶樓的老主顧，又因為喝早茶少不免要看看報紙，去消遣那一大段清閒的時間，故此漸漸連在那茶樓門前擺賣報紙的老婦也跟我熟落起來。

這老婦大概五十歲左右年紀，別人都稱她作四嬸，背子雖然帶點佝僂，但身體還算壯健，有一次，我無意中同她攀談起來，才知道我們原來是同鄉，算起來還有一些很疏遠的親戚關係呢！

一天早上，我照例上茶樓去，在門前那報攤取過一份報紙時，無意中發覺看攤的竟不是老婦本人，而是一個面貌清秀，但體格十分細小的女孩子，我於是順口問說：「四嬸呢？怎不見她出來？……」

「她病了！」這女孩子怯生生地答。

「怎麼？昨天還好好的，為什麼忽然會病起來？」我極感詫異的又問：「妳可是她的女兒？」

這女孩子向我瞟了一眼，立刻我就發覺她眸子裏蘊含着一派孤獨和憂鬱的情緒，她慢慢地搖一搖頭，似想開口答我，恰巧適有人到來購買報紙，遂使她忙着應付顧客，我也就隨開那攤檔上茶樓去了。

之後，一連許多天，我上茶樓時都見不着那老婦，心裏想，大概是她的病還沒有痊癒吧，有一天我忍不住又向那女孩子問：「四嬸的病怎樣？是不是好許多了！」

「你說阿婆？」她睜着一雙沒神的大眼睛答。

「是的，」我說：「妳是她的孫女吧？」

她略略地點一點頭，又說：「阿婆不肯看醫生去！」

「為什麼？」我詫然的追問下去。

這次，她卻沒答，祇低下頭來整理着眼前的報紙，當她再次抬起臉來，我才發覺她的睫毛上凝聚着幾顆晶瑩的淚珠，我想了想，剎那間都明白過來了。

從袋裏掏出兩張十元鈔票，我遞給她說：「不要傷心，妳拿這些錢替她請醫生去吧！阿婆慢慢就會好起來的。」

她躊躇着，始終不敢伸手去接，經不起我一再催促，她才鼓起勇氣似的把錢收了下來。

祇一瞬間，我看見她伸出來是一雙乾枯而瘦削的小手，我便隨口問說：「妳今年多少歲了？」

「十——十五歲！」她說話的聲調，仍是那末怯生生地低得僅可聽聞。

「十五歲？」我有點不相信，看她那蒼白的臉色和發育不全的體格，可能是長期生活在貧窮的環境，以致營養不足的緣故，因為，單就她的身材瞧來，祇不過像是十二、三歲模樣吧了。

第二天，我上茶樓時經過她的攤檔，才取過報紙，這女孩子就跟我說：「阿婆吩咐我向你道謝，她說那二十塊錢將來慢慢還你……」

「不用了！」我忍住說：「她已看過醫生沒有？」

「看過了。」這女孩子說話時像比先前活潑許多，她睜動着那一雙大眼睛：「醫生說不妨事的，祇是阿婆以前不肯去看醫生，那得好？」

「當然啦。」我說：「雖生病也要看醫生的，妳回家告訴阿婆，說我問候她，記得沒有？」

「我記得的，謝謝你。」是第一次我看到她臉露出一個愉快的笑容，也是第一次我發覺這女孩子的小嘴也長得伶俐，祇因初見面時她還跟我陌生，故此多少帶着害羞的心理罷了。

× × ×

一星期後，老婦的身體已經復原，照常出來看攤，對於我曾幫她的忙，說了不少感激的話，這天恰是星期日的早上，我是反正不用上班，便站在報攤前跟她有一句沒一句的閒聊着。

我問她那女孩子，她說不錯是她的孫女，我又問：「那末，她的父母呢？」

四嬸輕歎了口氣，眼眶一紅，說：「阿碧從小便沒了父母，由我一手領大，這孩子也太可憐了。」

我不想撩起她的傷心，便將話題岔開：「不過——妳的孫女很懂事，看來也很聰明，祇是性情似乎有點孤獨，四嬸，妳為什麼不送她進學校去？」

她搖搖頭，似無限感慨地又說：「我們窮苦人家有什麼能力為兒女進學校去，就是因為她的性格孤獨，鎮日躲在家裏究竟不是辦法，所以帶她出來見識一下世面！」

我發覺報攤那老婦不在，問起來才知道她是病了。

四嬸說得不錯，阿碧是一個溫馴但富帶憂鬱感的女孩子，她很少說話，常沒有生意做的時候，便拿兩張報紙，悄悄地坐在攤檔的一旁閱讀，有一遍我問她說：「阿碧，妳看得懂報紙麼？」

她羞澀地一笑，說：「我不認識許多字，爭着人家看看罷了。」

「阿婆說妳沒有讀過學校，是誰教識妳的？」

她微微把頭低下來，像非常小心地答：「住在我隔鄰的一個姓陳的姐姐，她比我大兩歲，已經唸到初中了。」

她淡笑一下，仍不做聲。

我們談着時，四嬸恰從外邊買菜回來，也答道來說：「阿碧，有什麼不認識的生字，便問問梁先生去吧，用不着害羞的。」

這之後，她遇着看到報紙上一些她不懂得其中意思的詞句，或是什麼生字，在四嬸的鼓勵下，她果然敢於向我請問，對於阿碧這好學精神，使我十分感動，每次我也就不厭其詳的向她解釋。

很快的，半年過去了，實在說，阿碧的天資不錯，甚至可說比其他許多孩子聰明，由於她的勤奮自學，已能懂得粗淺的文章，也懂得寫簡單的書信，我當然也替她高興，有時我想，阿碧如果有機會進學校的話，前可能會造成一個有用的人才，為此，我曾跟四嬸說過幾次，她總是說：「像她這樣的女孩子唸書也不會有多大出息，再過幾年，我還是替她選一個好門口讓她出嫁，也便算了却我多年來的心事了！」

我并不怪四嬸會有這種想法，事實上像她的出身和背景，純然是代表了一般舊女人的思想，對人生，從來就沒有過奢的要求，祇望安份守己過一輩子，也就心滿意足了，故此，四嬸對阿碧的期望，也可以說是一個非常平凡的期望，祇是，這平凡的期望在這一個複雜的社會裏，却并不如四嬸所想像般那麼容易達到，這也是由於以後所發生的一切，不但四嬸個人，連我也無法預料得到。

× × ×

一年後，阿碧已長得亭亭玉立，身體也開始發育起來，不似從前那般瘦弱，她的樣子本來長得不錯，雖然臉色仍是經常帶點蒼白，却另有一派少女的風韻，特別是那一雙大得可愛的眼睛，瞧人時便誰也由衷地發生了一份憐惜的感情。

四嬸本人呢，對阿碧愈來愈是疼愛，把拈拾起來的錢，不時做點衣裳給她穿着，阿碧很愛打扮，四嬸當對我說：「你睇，阿碧是不是長得跟大人一樣一樣了。」

「四嬸，妳倒難得的福氣，有這麼一個美麗而懂事的孫女。」我每是這樣回答。

在對方那一份興奮的笑容中，我發覺那是充滿無限的憧憬和希望的，這一個身世可憐的老婦，無疑是把一生人的熱望，都全寄託在她那孤獨的一個孫女身上了。

是這年的夏天，阿碧一天忽然偷偷地把我拉過一旁，與高彩烈的說：「阿婆已答應讓我進夜校唸書去，你說好不好？」

「那當然最好不過。」我眼睛說，順口又問：「妳進的是什麼夜校？」

「唸英文的。」阿碧答：「我想唸英文才有用處。阿婆也是這麼的想。」

對她的想法，我當然不難有同，祇因我趕着去赴朋友的約，便含糊的應過了，沒有詳細跟她再談下去。

以後，便不再見阿碧在報攤出現，我偶然向四嬸問起，她說她晚間上英文夜校，白天得在家裏溫習功課。

「四嬸，阿碧的中文還沒有基礎，怎麼這樣快的讓她唸英文去？」我忍不住問。

「是她自己要的。」四嬸帶點驕傲似的展唇一笑：「我想想倒也不錯，不是嗎？聽說在這裏如果不懂得一些英文，找工作也不大容易呢！」

我不便再說什麼？同時間我直覺到阿碧堅持要唸英文，祇若於一種虛榮的心理，此外，我更直覺到像阿碧目前的年紀，有着這樣的心理可能是代表着危險的傾向，雖然，我不能明白解釋出是為了什麼緣故。

我還記得在以後那半年期間中，祇碰到過阿碧一次，那晚是在深夜，我赴過朋友的宴會，散席出來，已經是十一點多鐘。

一登上巴士，我就看見阿碧跟一個很年輕的阿飛模樣的男孩子，親暱地偎在那邊人座位上，在我眼底裏的阿碧，比起從前是更豐滿了，但也更加講究打扮，頭髮像才電過，身上穿着一套顏色鮮豔的旗衫裙子，襯着窈窕的身段，充份地顯示出一派成熟的少女的丰度。

當阿碧見到我時，投初似乎一愣，跟着十分尷尬地向我點頭招呼，他身旁的男友却向我瞪一眼。

他們後邊的搭客剛好下車，空出了一個座位，我自然而然的便坐了下去，想着剛才阿碧的男友對我瞪眉突目的樣子，我便也不好意思同她說話，在車上我一直聽着阿碧跟她的男友低聲的說，大聲的笑，間中還夾雜着幾句英文，那種目中無人的樣子，使我不期然的從心頭間升起了惘然的感覺。

我開始替四嬸耽心，為的是阿碧變了，這一轉變在一個對社會認識不深的女孩子來說，是比我們一般預想到的危險的傾向，還要厲害得多。

翌日，我有意無意的在四嬸跟前提起這事，她說：「近來我也發覺阿碧變了，晚上常常歸到夜深才回家去，我每問她到那裏，她老是不高興，不是說跟同學們去看電影，就是參加什麼跳舞。」停半晌，她輕輕歎了口氣：「阿碧今年算起來也有十七歲了，跟同學們交際一下，本來也沒有什麼不對的，祇是——」搖搖頭，她像有什麼難言之隱似的說不下去。

「四嬸。」我正色說：「我知道妳對阿碧十分疼愛，但千萬不要寵壞了她，女孩子到這年齡是最危險的，以後妳要對她嚴加管束才是。」

× × ×

阿碧出走以後，原來是躲到一間小型舞廳去當舞女。

自那晚在巴士上碰到阿碧後不夠一個月，我任職的那間公司因營業不前，宣告結束，在失業期內，為了生活，終日四處奔跑，有過一段時間，我失去了那份閒暇的心情，沒有每天喝早茶去，無形中沒有和四嬸見面。

祇過不久，我在九龍那邊找到了一份職業，為着上班下班的便利，我索性搬到對海居住，也就一直沒有到過那相熟的茶樓去了。

日子一天一天的過去，也記不清楚是那一天的傍晚了，我下班出來，正急急地要趕到巴士站去之時，忽然有人在後邊喚：「梁先生！梁先生！」

我停下步來，回頭望去，才發覺那喚住我的，是一個衣衫襤褸的老婦。

「是妳！」我向那一張憔悴的臉端詳許久，才認出她是擺賣報紙的四嬸。

四嬸跟我點頭招呼，勉強擠出一份笑容，却是一份令人看來不大順眼的苦笑，和哭出來的樣子似乎沒有什麼分別。

「怎麼？今天沒有開檔嗎？」我納罕地問。

「沒有報紙賣了！」她失神的眼睛瞪着我，兩頰的皺紋微微顫動，鼻門也在輕輕地抽搐着。

「阿碧呢？還有沒有上夜校去？」我搭訕地又問。

「她——」四嬸祇說出了這一個字，豆大的淚珠已沿着她的臉頰滾滾而下：「她好狠心，把我丟下走了！」

「妳說什麼？」我焦切地問：「阿碧到什麼地方去了。」

「誰知道！」她哽咽着，用骯髒的衣袖揩拭滿臉的淚水。

接着，她告訴我事情起源是這樣的：阿碧進了夜校之後不久，便交上許多不三不四的男同學，幾乎每晚都在外邊玩到夜深才回家。

「四嬸，我早就對妳說過要向她嚴加管束的了！」我忍住說。

「我曾勸過她不知多少遍，奈何她總是不聽。」四嬸哽咽着說：「這還其次，她還不時向我討錢花用，最近，最近……」說到這裏，她已泣不成聲。

「最近怎樣？」

「阿碧……阿碧……」一時感觸，四嬸竟放地放聲嚎啕，嗚咽大哭起來：「她把我辛辛苦苦積蓄起來的幾百塊錢偷偷拿走了，不知……可不知逃到什麼地方去了！」

「妳為什麼不報告警察，請他們幫妳的忙找她去。」我說，一邊向她婉勸：「四嬸，這時儘哭也是沒有用處的。」

可是，四嬸那裡肯聽，一哭開來，眼淚便像缺了口的水壩，傾瀉而下，甚至還拿兩手捶着胸際：「我好命苦……我好命苦啊……報告警察那有什麼用處？難道要他們拉阿碧去坐牢嗎？……」

因為四嬸放聲大哭，立刻便引起途人圍觀如堵，我清楚她可能因刺激過深，故此態度有點瘋瘋癲癲的，一時倒不知要向她說幾句什麼安慰的話才好，正猶豫間，四嬸忽然拉着我的衣袖：「梁先生，你……你幫幫我的忙……幫幫我的忙吧……」

「祇要我能力辦得到，妳儘說好了！」

「你替我把阿碧找回來，替我……替我找她回來吧……」

我心裏着實感到難過，而同時，駐足圍觀的途人却是愈來愈多，在這尷尬的情形下，我祇好說：「是的，我一定替妳把阿碧找回來，妳放心吧。」

四嬸怔怔地向我瞧着，就趁着她鬆開了手的一剎那間，我從袋裏掏出一把零碎的鈔票，塞到她的掌心，隨忙加快腳步，離開那裏。

回家後，我的心還一直的難過，那并不是我的忍心，事實上我能對四嬸幫些什麼忙呢！

× × ×

事隔多月，一天，有一位姓林的朋友特地到我家裏找我，請我到外邊吃晚飯去，飯後，他要求我的同意陪他到一處地方，却先不跟我知道那是什麼去處。

老林帶着我轉出了一條接近海傍的馬路，再帶着我踏上一道狹長而骯髒的樓梯，我立刻便察覺朋友所要去的是一間下乘的小型舞廳，於是，我停下步說：「老林，你和我是從來不好此道的，幹嗎你……」

「隔一會你便知道我來這裏的用意，」老林不理許多拉着我的臂膀步上樓梯：「這次無論如何請你幫我的忙。」

懷着滿肚子的狐疑，我隨朋友推門進去，裏邊是黑黝黝的什麼也看不清楚，一名侍役燃着發出微光的電筒把我們領到一個暗黑的角落坐下，跟着便有舞女大班過來聞我們要召那位小姐，老林却不知怎樣把他打發走了，我不解地問：「你為什麼忽然會對這種出賣色情的場所發生興趣？」

「你見過我的兒子吧！」老林擺了擺手，正色地對我說：「請你替我到舞池外邊巡一匝看，如果一發現他的蹤影，便馬上回來通知我好了！」

到這時候，我才搞清楚了老林到這裏來的目的，原是為了訪查他那壞透了的兒子的行踪，於是，我便一笑的起身離座，行到外邊那并不十分寬敞的舞池，使我大感意外的是竟能擠上了二三十對舞伴，瞧他們擁抱得過份親暱的程度，還帶着濃厚的色情意味，跟他們輕輕的年紀，似乎一點也不相稱。

好容易才在人叢中發現了那張熟悉的臉孔，他便是老林的兒子佐治，這個至多不會超過二十歲的大孩子十分機警，一眼瞥見了我，便撇下了那飛女裝束的舞伴想要溜走，我連忙上前攔着他說：「佐治，你的父親來了，在那邊等着你。」

佐治露出了一個尷尬的笑容，兩手一攤，聳聳肩膊，却不願挪動腳步，而剛才跟他跳舞那飛女裝束的舞小姐却突然闖在我們兩人之間，翹着濃濃的嘴唇，用鼻子哼了一聲：「喂！你是誰？憑什麼權力去干涉人家！」

「那不關妳的事！」我回過頭說。

「笑話，」她冷笑一下：「這是公共場所，要去要留，誰也有他的自由，你不是有意在這裏搗亂吧！」

想不到這舞小姐年紀青青的，說起話來却是那麼潑辣，我忍不住深深地向她瞧了一眼，馬上就發現對方甚為面善，再瞧真一點，不禁脫口喚說：「妳——妳不是阿碧？怎麼會在這裏？阿婆到處找你呢！」

她怔住了許久，大概也認出了是我，却倏的轉過身去，啐了一口：「誰是阿碧，你認錯人了。」說罷便頭也不回的往舞池對面行去。

這時，我的朋友老林已來到跟前，混亂中他的兒子已不知在何時溜走了，我連忙找着大班詢問剛才那舞女喚作什麼名字，請他召她過來坐檯，大班俯開了好一會，回來時說：「對不起，她同人客出街去了！」

翌日，我在公司忙着辦公，沒有時間再去細想這問題，下班後，我想站在道義上的立場，我該去瞧瞧阿碧，希望憑我個人的能力，把一個將要陷進墮落深淵的女孩子拯救出來。

然而，失望得很，據舞廳的當事人告訴我說，阿碧由今天起已離開他的舞廳，可不知轉到那的什麼場子去了。

× × ×

前後只兩三年間，我無意中又跟阿碧碰頭，她已整個變了……

很快又已過了半年多，在一個非常偶然的場合中，我竟然又跟阿碧碰頭。

那次，我是赴一位在商場上頗有地位的朋友般的宴會，意外地發現阿碧也在座。

帶她到來參加宴會的，是一個什麼商行經理，這時我也不大記起來了，總之，給我最深印象的倒是阿碧的衣飾十分講究，輕顰淺笑，烟視媚行，十足是歡場女人的模樣。

宴會開始時，主人家循例替我作過介紹，阿碧當然裝作和我素不相識的樣子，我也找不出機會，私底裏跟她說幾句話。

臨至將近散席的時候，我忍不住向鄰座的一位朋友探問，他竟詫異地瞧了瞧我，然後才低聲答：「她是××舞廳的紅舞女，你不知道？真的還是假的？」

我當然不知道從擺報攤出身的阿碧，此刻竟搖身一變而為××舞廳的紅舞女，祇是，我深切地感到，對一個已出賣了的靈魂，除寄予萬分的惋惜與同情之外，我還能再說什麼？

宴會散了出來，自然而然的我又想起了四嬸，這孤苦伶仃的老婦，最近的境況可不知怎樣？這晚我無意中查悉了阿碧的蹤跡，良心上說，我該有去通知她一聲的義務。

我并不知道四嬸住在那裡，姑存着萬一的希望，我找到從前我所每早光顧的茶樓，詢問附近一些擺街邊的小販，看看有沒有認識四嬸其人的。

最後，我從一個五十多歲的男人口裏，獲知四嬸已於年前去世。

「四嬸也太可憐了！」我慨歎地說，像有一股無形的壓力，緊緊地迫在我心頭。

這男人隨着我歎了口氣說：

「四嬸是我的老街坊，我曉着她辛辛苦苦的把孫女領大，想不到阿碧竟撇下她走了，也難怪她傷心，死前她的神經便已有點不大正常，鎮日哭哭啼啼的，我也着實替她難過。」

懷着一股悵惘的情緒離開那裏，此後，我也再沒有碰到過阿碧，也沒有再向別人打聽過她的近況，祇有一天，我無意中翻開晚報，却發現到一段觸目驚心的新聞，大意是說：××舞廳的紅舞女自殺殞命，她——原來正是阿碧。

是夜，我沒有好好睡過，回想我由認識阿碧開始，直至她的收場，雖祇不過是一個很平凡的故事，然而，却是一個非常現實不過的故事，這社會，有多少純潔的女孩子像阿碧一般，踏上了這一種悲慘的途徑。我又想到是我鼓勵阿碧進學校唸書去的，是教育本身的失敗！還是這社會本身的腐朽？更或者是我們對下一代的孩子們，缺乏了德性方面的教育，而祇注意表面的浮誇？換言之，誰誤了阿碧？恐怕將是一個永遠無法解答出來的難題！

——完——

逢星期六日出版

國醫 中醫 歐威廉 白蝕 又名白癜風

牌子老‧專醫早 經驗多‧成績好 信用著‧收費廉

灰指甲

兼治男女老幼一切頑固 皮膚病 普及大衆‧收費特廉

史達生醫師

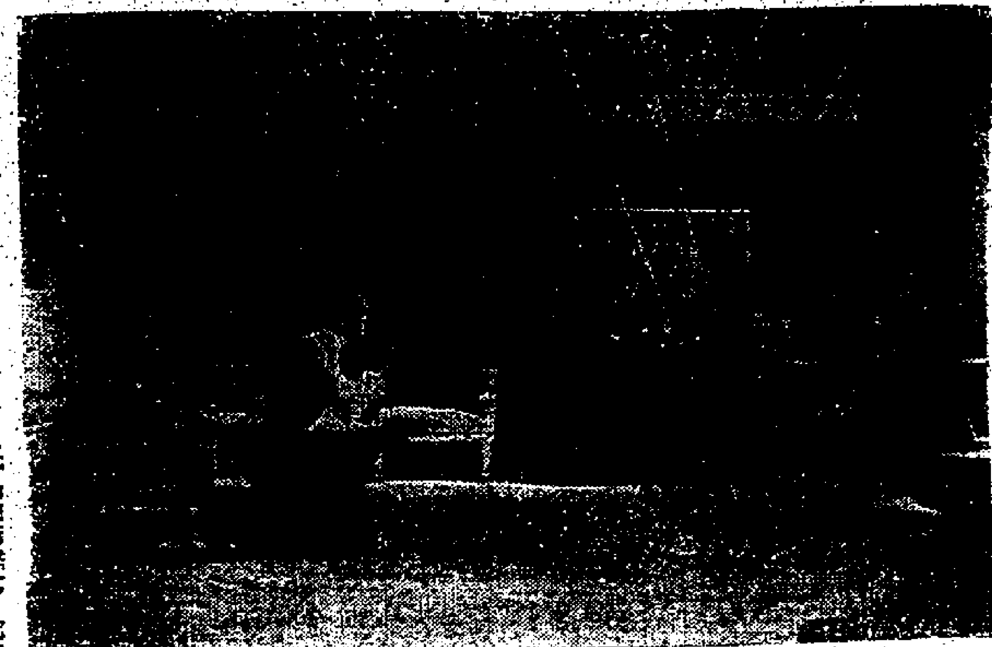
久咳哮喘 保證斷根

王秀玲 婦科

服月通

國府註冊 黃馨 婦科 免費指導 月事水

巨片「怪艦爭霸戰」中盟軍間諜偷進佈滿紅外綫的德軍總部偷攝海圖



阿飛世界新鏡頭

在世界影壇上，有兩部描繪阿飛典型的影片，最受各國觀衆的歡迎，那就是已故占士甸主演的「阿飛正傳」與及藤卷潤、中田康子主演的「阿飛世界」。

「阿飛世界」是大映公司出品的新藝綜合體影片。由於它能深刻而動人地把日本近代典型的「阿飛」的特色全部徹底地暴露出來，所以去年在港公映時，曾受觀衆們的熱烈歡迎，要求再次重映。九龍觀衆，也紛紛要求該片在九龍公映。如今徇觀衆之請，百樂門大戲院已取得該片映權，在本週上映。

「阿飛世界」表現了些什麼阿飛特色呢？那就是阿飛們情慾上的瘋狂和性格情操方面的粗野不羈，好勇好鬥。在該片「海女」，集體毆打弱女中，四個阿飛到海大，駕機器腳踏車的狂村去胡混，牛皮通蠢，狂玩意……等等的細節描寫，都充滿表現了這種阿飛特性。

「阿飛世界」原名「熱砂」，是日本著名文學作家野佐博對這些「阿飛」型的青年，觀察甚深，而加以創作的。所以在這部影片塑造阿飛的形像，像「阿飛正傳」中的占士甸那樣深刻。

在「阿飛世界」中，有幾場戲是特別新穎的，那就是：一、阿飛吉村，爲了得到錢去漁村看裸體海女，便找到了她的女友，以色情引誘她睡到床上，然後用玩具手錶把她的手錶上。再搶去她的錢。——這種阿飛行徑，是從沒有被揭露刻劃的。二、成爲阿飛，內心已變得兇狠了，所以片中的阿飛，不只偷窺海女，而且還把一個他們追求不遂的裸女，擲到他們的屋中，像皮球一樣擲來擲去。——這也是此片特出的鏡頭。是以前任何片所沒有的。三、裸女們是赤裸的，所以她們打架，也是在海裡的。影片中的裸女海底打架，也是很少在銀幕上看到的。四、阿飛們的行爲是瘋狂的，他們犯了罪，對一個不顧遵守他們間諾言的伙伴，給予用機器腳踏車碾撞的懲罰。這種殘酷的行爲，也是在銀幕上從來沒有過的。……「阿飛世界」的特色鏡頭還多着，上述的只是其中一例。

「阿飛世界」是由中泉雄光監製，關口多景文、高岡尚平聯合編劇，瑞穗春海導演，中田康子、三田村元、藤卷潤、石井龍一、野口啓二、北原義郎主演。

娛樂

怪艦爭霸戰 包羅萬有

派拉蒙公司的「怪艦爭霸戰」，是一部包羅萬有，娛樂性十分豐富的戰事片。

本片的明星陣容，齊整強大，計有「雌才倚界」的查理士羅頓，「亂世情鴛」的溫希扶迎和「血洗古戰場」的梅琳狄夢等三大紅星領銜主演，製片人是「戰爭與和平」的萊倫第斯。

查理士羅頓過去在「叛艦喋血記」片中，扮演海軍艦長，做工十分優異，如今在本片裡面，扮演海軍上將，相隔二十六年，銀幕上的官階提高，做工也更加老練。溫希扶迎扮演鬼船艦長「勒齊」，作戰時勇猛兇狠，平時却又溫文慈祥，溫希扶迎把兩種性格都演得出神入化，成就遠在「亂世情鴛」之上。梅琳狄夢扮演被俘的女乘客，大部份鏡頭都是穿着比堅尼泳衣，把大部份玉體暴露觀衆之前，她在片中施展渾身解數，使納粹官兵，神魂顛倒，大跳阿飛舞時，又使人看得如痴如醉，正好調劑觀衆的緊張情緒。

蘇絲柏嘉飄紅 改做歡場兒女

以模特兒成名的蘇絲柏嘉，自改行從影之後，似乎星運欠佳，年前更因車禍而傷腎。現在，蘇絲似已時來運轉，由於在「諜網突擊戰」一片裡有特出的成就，霍士公司與她簽了另一個合同，主演「歡場兒女」。

蘇絲柏嘉以風姿綽約見稱。她在「諜網突擊戰」中飾演一個風情萬種的女諜，跟男角狄路受打得火熱，結果却因無法解釋的誤會而彼此飲恨終身。

「諜網突擊戰」故事本身，描寫了二次大戰期英德間勾心鬥角奇謀百出的間諜與反諜遭遇戰，動作多而刺激，打鬥狠而驚心。其中尤以酷刑一場最爲殘忍，所謂踢打、灌水、電殛、火烤，無不施行。

影壇巡禮

行者

鍾啓文飛台看拍外景

鍾啓文已於十八日飛台北，此行一方面是爲了「星星、月亮、太陽」在台拍外景，他需要去看看，另一方面還要在台招考新人，也得他去作最後甄別，大約要月底才能返港。

陳惠珠廿二前抵埠

即將來港登台的陳惠珠，一切入境手續，現已辦妥，準二十二日以前抵埠。這位稍於舞蹈的艷星，據說是印度舞，她那柔若無骨的舞姿，又不知要顛倒多少觀衆也。

啞女說話並非奇事

尤敏昨日拍了一場「無語問蒼天」一片中的幾個鏡頭後，和導演羅維聚談劇情，吳家驤說：「與其說她是啞女開口。」

「文婷玉」續集將開拍

「女俠文婷玉」曾經在南洋及台灣各地造成最高票房紀錄，後來報上透露了該片要拍續集的消息，有不少影迷紛紛給信李湄探詢，現在這個續集的拍攝籌備工作已開始，李湄也在加緊練功夫，影迷們的企望，在最近的將來可以實現了。

蘇絲柏嘉和她的玉腿

今日來往班機（星期六）

到港班機

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	曼谷印度	上午七時
英航	三藩市東京	中午十二時三刻
英航	東京	下午二時廿分
英航	印度曼谷	下午四時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時三刻
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時四十分
國泰	東京大阪台北	下午三時五十五分
國泰	永珍	下午六時廿分
國泰	星洲曼谷	下午七時十分
國泰	馬尼剌	下午十時五十五分
菲航	馬尼剌	正午十二時四十分
菲航	馬尼剌	下午四時十分
日航	東京	上午七時卅五分
日航	東京台北	下午六時五十五分
東航	非洲曼谷	下午一時卅五分
馬航	新加坡	上午七時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	仰光印度	上午九時
英航	馬尼剌澳洲	上午九時卅分
英航	印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三刻
國泰	永珍	上午八時
國泰	曼谷新加坡	上午十時卅分
國泰	馬尼剌	下午四時四十分
民航	台北	上午九時
加航	東京溫哥華	上午十時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時
菲航	馬尼剌	下午四時
日航	曼谷星洲	上午八時卅五分
日航	沖繩東京	上午九時卅分
馬航	新加坡	上午十時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時

交通版

法國郵航 越南自日本回航
今日抵港泊九龍倉廿三日返馬賽
伊瑪蓮娜廿三日到埠即晚赴西貢

【本報訊】法國郵船公司客輪越南號（VIETNAM）由日本回航：按航程，可於今（廿一）日下午六時到達香港。該輪在港逗留兩日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月廿三日上午十時離港，經西貢航返馬賽。

該公司另艘貨輪伊瑪娜號（IMERINA）即日由曼谷載運貨物前來香港，計程，將於本月廿三日上午可能航抵本埠。該輪在港起落貨件後，如時間趕及，擬定即晚離港，航赴西貢。

泰國皇借后經安返曼谷
泰民百萬夾道歡迎

泰國國際兩航空公司曼谷訊：泰皇浦眉蓬及皇后詩麗吉前（十八）日已返抵曼谷，百萬民衆夾道歡迎。

一架飾以泰國國際航空公司標誌，北歐公司DC-8C型噴射專機，創日內瓦至曼谷間飛行新紀錄，並於預定時間抵達曼谷廊曼機場。該座駕機經喀喇蚩期間，巴基斯坦代理總統布其曾親往機場迎迓，並陪伉儷檢閱巴海陸空軍同泰皇儀仗隊，後泰皇伉儷繼續與北歐及泰國國際兩航空公司駐巴負責人，泰駐巴外交人員及部份巴國著名人士相晤。當座駕機飛抵泰國領空之際，大架泰空軍噴射戰鬥機曾前往迎接，降落機場時，泰國官員，儀仗隊及駐泰外交使節已列隊佇候。泰皇伉儷下機後，旋與護送返國北歐及泰國國際兩航空公司飛行人員握手致謝，旋繼續晤見泰國總理，皇室官員及政府各部門首長，泰皇並在貴賓室向歡迎來賓致詞。泰皇伉儷乘專車以每小時廿三公里速度離開機場入城，沿途接受群衆歡迎。到處均紮有牌樓，泰全國宣佈放假三天，舉行慶祝泰皇伉儷結束七個月歐美訪問返國，曼谷機場因泰皇伉儷返國，各公司出入航機均被延誤三至六小時。

派拉蒙電影公司將將兩班幼象，由東非運返荷里活，以供拍片之用。

英國聖方濟會神父黃沙，昨日乘印航班機抵港，報聘香港之英國國教教會。昨在啟德機場迎接者，有會督何明華及聖約翰大教堂牧師提爾之夫人。（修）

印尼鷹航電星機
昨由美飛抵香港

【本報訊】印尼鷹航空公司的一架改裝洛歇電星式客機，昨日中午由加州勃克抵港，取道前往耶加達。該客機爲印尼鷹航購買之改裝電星式客機三架的第一架，以備五月左右開航至香港、印度及日本班機之用，該機由洛歇之卡特尼機長駕駛。其他兩架改裝電星式客機將於二月六日及十日抵埗。（修）

印航班機 來去乘客

【本報訊】候活鵝斯製片公司攝影師戴頓博，昨日乘印度航空公司班機過港前往東非，他透露荷里活明星麥榮可能于二月初訪港。他說，如果麥榮成行，即可偕同導演候活鵝斯及女明星愛莎馬丁妮莉來港，倘麥榮來港，則爲他三年來之第二次訪港。他又透露，在東非所拍之外景將近完成，

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

大陸澳門截郵時間

空郵平郵
中國大陸 信件下午六時
澳門 平郵 信件下午一時 下午六時 包裹正午 下午五時
星期六日 信件下午一時 下午六時 包裹正午 下午五時
星期日 信件下午一時

截信時間

今（廿一）日（星期六）

空郵
緬甸、印度、巴基斯洲、中東、埃及、非洲、英國、歐洲 信件正午 包裹上午十一時
菲律賓 信件下午一時 包裹正午
日本 信件下午三時 包裹下午一時
美國、中南北美洲 信件下午二時 包裹下午一時
台灣 信件下午三時 包裹下午三時
澳洲、紐西蘭、菲濟 信件下午三時 包裹下午二時
法國 信件下午六時 包裹下午五時
柬埔寨、伊朗 信件下午六時
夏威夷、美國、中南北美洲 信件下午六時 包裹下午五時
加拿大 信件下午六時
泰國、越南、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件下午六時
印度 包裹下午五時 信件下午六時
台灣 包裹下午五時 信件下午六時
沖繩島 包裹下午五時 信件下午六時
澳洲、紐西蘭、錫蘭、巴基斯坦、埃及、亞丁、中東、非洲、英國、歐洲 包裹下午五時
韓國 包裹下午五時
日本 包裹下午五時

平郵
菲律賓 包裹下午五時、中南美洲 信件下午三時
柬埔寨 信件上午十時 包裹上午九時
菲律賓、意大利、比利時、荷蘭、德國 信件正午 包裹上午十一時
越南、法國 信件下午二時 包裹下午一時
日本、夏威夷、美國

明（廿二）日（星期日）

空郵
馬來亞、北婆羅洲、印尼、澳洲、紐西蘭、菲濟、錫蘭、巴基斯坦、中東、亞丁、埃及、非洲、英國、歐洲 信件正午
韓國 信件下午六時
台灣、日本 信件下午六時
夏威夷、加拿大、美國、中南北美洲 信件下午三時 包裹下午二時

平郵（休息）

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
海利（貨）	HAILEE	新加坡	多利順	B泡	上午
額尼士丸（貨）	ATLAS MARU	新加坡	香港東方	B泡	上午
日啓丸（貨）	NIKKEI MARU	日本	客拉多	A十六	下午二時
寶雲（貨）	BAWEAN	歐洲	渣華	A四	上午六時
第十一東西丸（貨）	TOZAI MARU NO.11	新加坡	香港東方	B泡	上午
大關挪（貨）	TARANTEL	美國	多利順	A泡	下午
利奧威利（貨）	LEOVILLE	美國日本	多利順	九龍倉碼頭	上午
越南（客）	VIETNAM	日本	法郵	九龍倉碼頭	上午九時
新哥拉（貨）	SANGOLA	非洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午六時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西區碼頭	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
榮幸丸（貨）	EIKO MARU	金邊	福來	B六	下午
額尼士丸（貨）	ATLAS MARU	日本	香港東方	B泡	晚間
寶雲（貨）	BAWEAN	日本	渣華	A四	晚間
邊多倫（貨）	BENDORAN	星洲歐洲	邊行	A三	中夜
摩萊利（貨）	MORELIA	星洲歐洲	寶隆	A五	中午
軒羅華（客）	HANNOVER	星洲歐洲	捷成	A一	下午八時
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	日本美國	總統	九龍倉碼頭	下午十時
昭東丸（貨）	SHOTO MARU	日本	美邦	A廿四	上午
第十一東西丸（貨）	TOZAI MARU NO.11	日本	香港東方	B泡	晚間
海興（貨）	HAIBING	曼谷	多利順	B十八	晚間
蘇丹（貨）	SOUDAN	日本	鐵行	九龍倉碼頭	中夜

四川 快輪

每逢星期四由香港開基隆，星期三由基隆開香港

客貨接洽處：台北中正路第八〇〇號 香港干諾道西五〇號

太古輪船公司

M.M. 新型客郵（越南）（時速廿一海里）

直往西貢，馬賽（兼收轉駁往「西非」各埠貨物）

一月廿一日落貨廿三日上午十點開行

貴客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷

雪廠街五號B太子行地下 電話：26651—4 37346

法國郵船公司啓

海利 HAI LEE 往日本

元月二十日落貨 廿一日開行

於仁大廈十九樓 電話：三五一三一

多利順洋行啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

粟田丸 "AWATA MARU" 元月廿五日開往星加坡

鹿島丸 "KASHIMA MARU" 元月廿六日開往西貢曼谷

貨儎 貴客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話四四五五一

代理處 合記公司啓

印華輪船公司

The Indo-China S. N. Co., Ltd.

曉生 往山打根 一月廿二日收貨 廿三日開行

顯生 往山打根 一月廿五日收貨 廿六日開行

東星 往沖繩島、日本名古屋、橫濱、東京、大阪、神戶 一月廿六日收貨 廿八日開行

東英 往石叻、吧城 二月三日收貨 四日開行

東懋 直放 汕頭、棉蘭 二月六日收貨 七日開行

電話：香港三五〇四五八 九龍五三〇五五

總經理怡和公司啓

挪威快船「設置客房」

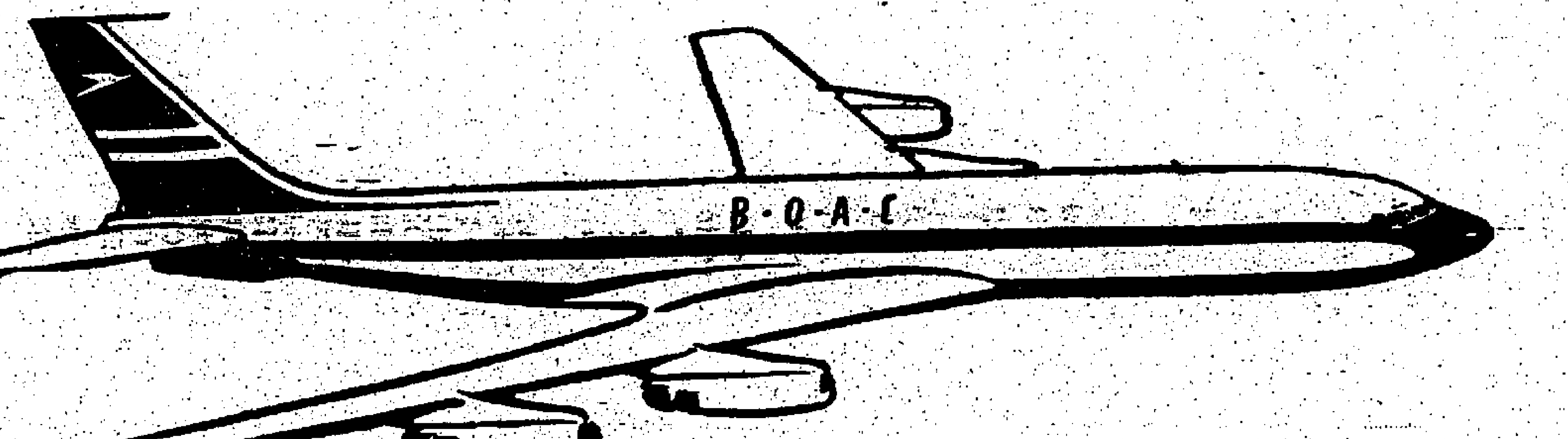
安娜碧琪輪 M.S. "ANNA BAKKE"

準期一九六一年元月廿六日落貨即日啓行

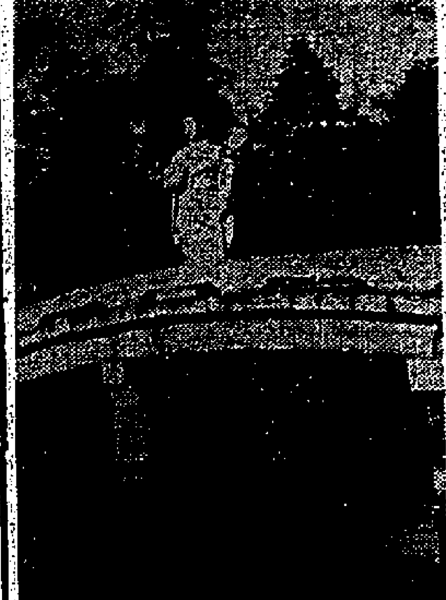
直航：橫濱、東京、三藩市、洛杉磯、溫哥華、西雅圖、並轉駁加拿大美國內陸各大城市。如蒙付貨，希賜接洽爲荷

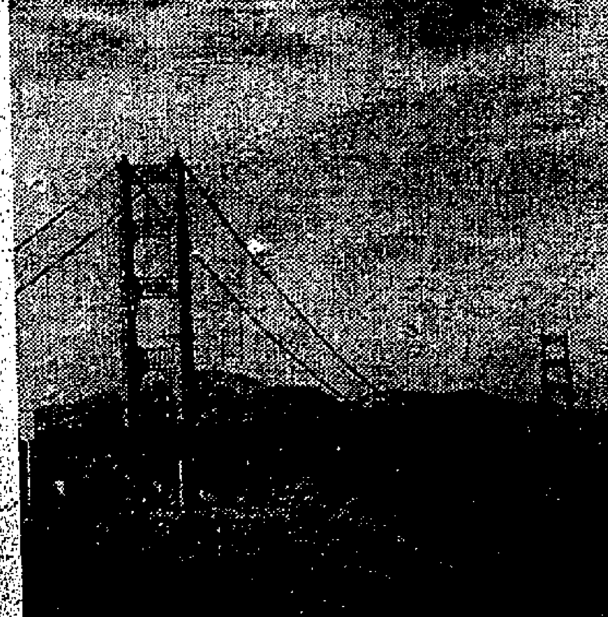
貨務部華經理周啓善 電話：三五二一四 轉二十號分機

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓



橫渡太平洋最快捷 最舒適之航班！





由香港起飛經東京每週航班三次，其中兩次並續航直往紐約及倫敦此裝有羅斯勞斯噴射引擎之英國海外航空公司707噴射客機可使旅客在途中獲得與別不同之無上享受…更快捷更舒適並有英國海外航空公司和藹可親之英籍華籍及日籍女侍應員為旅客作個別之慇勤侍候招呼週到無微不至。旅客可選搭華貴頭等客位或新訂之低廉經濟客位其票價比以前之旅行客位更低無論選乘任何機位旅客亦可享受最佳之空中旅行！

B·O·A·C ROLLS-ROYCE 707

請向各大旅行社或 怡和有限公司航空部 接洽

電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION